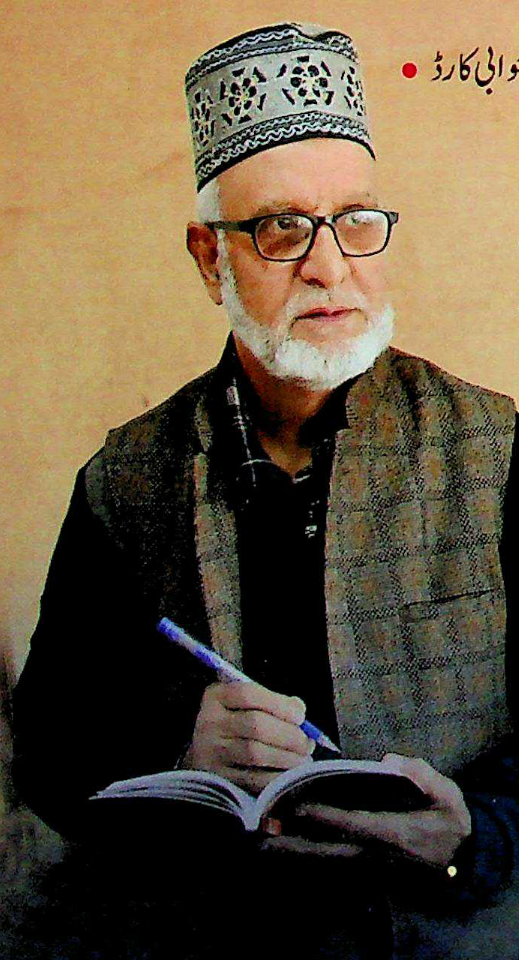
(کأشرِ زبأنی منز لیکھنہٕ آمتی خطوط تہٕ کیٛژون خَطن ہندی جوابات)

خَط و خیریت

• کأشرِ ی زبأنی منز خطہٕ پٔتر تہٕ جَوابی کارڈ •



مرزا بشیر احمد شاکرؔ

SYNDICATE

KHAT WA KHARYAT
By
Mirza Bashir Ahmad Shakir

خط و خیریت

(کأشرِ زبأنؠ منز لیکھنہٕ آمتی خطوط تہٕ کیٛژن خَطن ہٕنٛدی جوابات)

از

ازمرزا بشیر احمد شاکرؔ

© جملہ حقوق چھِ مصنف سِنٛدِ ناوِ محفوظ

کتابہِ ہُنٛد ناو	....	خط و خیریت
مصنف	....	مرزا بشیر احمد شاکرؔ (9419674210)
سرورق	....	سنڈیکیٹ میڈیا، سرینگر
کمپوزنگ	....	شوکت احمد (7006028441#)
چھپن وٕری	....	2023ء
آئی ایس بی این	....	978-81-951074-3-8
مول	....	300/روپیہِ
تعداد	....	500
ناشر	....	سنڈیکیٹ میڈیا، سرینگر

کتاب میلنُک پتاہ:

مرزا بشیر احمد شاکرؔ

نوشہرہ، سرینگر کشمیر ۱۹۰۰۱۱

فون: 9419674210 91+

انتساب

پنٕنس مغفور و مرحوم مالِس ہٕندِ ناوٕ یِہنٛدِس دِلس منٛز اولادِ نرینہٕ ژھنٛگھ زبردست تمنا چھُ اوسمُت ۔ مگر زِہنہٕ پتہٕ ییلہٕ بہٕ فقط ترٛ وہن رتن ہُنٛد اوسمُت چھُس تہٕ میانۍ واٰلد صاٰبن اوس انتقال کوٚرمُت تہٕ پننۍ ساری ارمان تہٕ آرزو ہتھ اُسی تم سپرد خاک کرنہٕ آمٕتۍ ۔ پتھٕ سن بلوغ پژ اونہٕ پتہٕ چھُس بہٕ والد بزرگوار سٕندِس حقس منٛز تہنٛدِ مغفرتہٕ تہٕ بخشائشہِ باپت دست بدُعا روزان۔

مرزا بشیر احمد، شاکر

❁ ...... مکھن لال کنولؔ	......	91
❁ ...... فاروق آفاقؔ	......	93
❁ ...... فیاض دلبرؔ	......	94
❁ ...... غلام محمد دلشادؔ	......	95
❁ ...... غلام محمد دلشادؔ	......	98
❁ ...... سنیتا رینہ	......	100
❁ ...... پران کشور کول	......	101
❁ ...... رحیم رہبرؔ	......	103
❁ ...... پیارے ہتاشؔ	......	105
❁ ...... پیارے ہتاشؔ	......	106
❁ ...... نذیر قریشی	......	109
❁ ...... گلشن بدرنیؔ	......	111
❁ ...... خورشید خاموشؔ	......	112
❁ ...... شاہد بڈگامی	......	113
❁ ...... وجے ساقیؔ	......	115

جوابی خطوط:

❁ ...... مرزا غلام حسن بیگ عارفؔ	......	118
❁ ...... ارجن دیو مجبورؔ	......	119
❁ ...... ارجن دیو مجبورؔ	......	121
❁ ...... ارجن دیو مجبورؔ	......	122

پروفیسر غلام نبی فراقؔ	......	123
پروفیسر مرغوبؔ بانہالی	......	125
سید رسول پونپرؔ	......	129
سید رسول پونپرؔ	......	130
سید رسول پونپرؔ	......	131
سید رسول پونپرؔ	......	132
پروفیسر غلام محمد شادؔ	......	133
اے، آر، آزادؔ	......	134
اے، آر، آزادؔ	......	135
شری رویندر رویؔ	......	136
شری رویندر رویؔ	......	138
شری رویندر رویؔ	......	139
شری اوتار کرشن رہبرؔ	......	141
شری پران کشور کول	......	143
محمد یوسف مسکینؔ	......	145
رحیم رہبرؔ	......	149
خورشید خاموشؔ	......	151
غلام محمد دلشادؔ	......	152
اظہر مزمل	......	153
موتی لال کول نازؔ	......	154

بقلم: عبدالاحد فرہاد

اکھ تاثر

کأشر زبأنی ہندِ بن کینژن ناماوار ادیبن تہٕ قلمکارن ہنٛدِ ناوٕ خطہ پترن ہنٛز اکھ موخصر سونبرن درنظر أنتھ چھُ مےٚ گوڈٕ یہ عرض کرُن لأزمی باسان زِ مرزا البشیر احمد بیگ شاکرؔ چھِ پانہٕ وأنی تعلقاتو حسابہٕ میأنی کأنسی برادر۔ أسی چھِ نہ صرف پانہٕ وأنی ہمسایہ محلن ہنٛدی بسکین (شاکرؔ چھِ لکھری پورنوشہر کرتہٕ بہٕ چھُس بذأتی صورِ کہٕ پرانہِ محلک تہٕ ووٚنی عمر ہیرہ لسان بسان) بلکہ أسی أسی زڈی بل ہأیی سکولس منز تہٕ تمہِ پتہٕ ایس پی کالجس منز تہٕ أکی ہے دورس منز زیرِ تعلیم۔ یہ چھُ پز زِ شاکرؔ چھِ مےٚ ترٛےٚ ژور ؤری وأنسہِ کم۔ اسہٕ روٗد طالب علمی، ملازمتس دوران تہٕ پنشن یافتہ ایامن دوران برابر مستحکم تعلق تہٕ اکھ أکی ہنٛدِ خأطرٕ نہ صرف احترام بلکہ پزٕ ماے تہٕ محبت۔

شاکر صأب چھِ اکھ جان شاعر، تبصر نگار تہٕ قأبلِ قدر قلمکار، یمن خداوند کریمن سٕنٛز نظر، نیک اثر تہٕ دردِ جگر عنایت کوٚر متٕ چھُ۔ یمن چھُ عادت قدیم زِ یم چھِ پابندی سان ادبی، ثقافتی تہٕ سماجی تقریباتن منز شرکت کران تہٕ یم یہ زانن، وُچھن تہٕ محسوس کرن تہٕ چھِ نہ ضایہ کران بلکہ سپردِ قلم کرِتھ محفوظ تھاوان...... تہٕ اتھ سلسلس منز چھےٚ اردو تہٕ کأشرس منز یہنٛزٕ کرٕ کتابہٕ مارکیٹس منز آمژٕ تہٕ یم چھِ علمی تہٕ ادبی حلقن منز زانہٕ نہ پزٕ زناونہٕ یوان۔

أزی چہٕ لٕہٕ چھُ یمن تم خطہ پتر کتأبی شکلہِ منز شایع کرنک یرادٕ یم یمو پتٕی موٗ دٕہوترٕ ہوٕ ری یو پیٹھہ کأشرٕ بن قلم کارن سوٗزی یمو منٛز چھِ کینٛہہ ادیب تہٕ شأعر رحمتِ حق

سپدی ٲسۍ یِمَن زِن کینٛہہ حالے حیات چھِ۔ شاکر صأبن چھِ مرحوم مرزا عارف بیگ صأبس، پنڈت ارجن دیو جی لیس، غلام محمد شادؔ، نشاط انصاری، مرحوم مرغوبؔ بانہالی صأبس، مرحومہ عتیقہ جی، سورگیہ وجے ساقی لیس، سید غلام رسول رُوسل پونپرس ٲسۍ خطہٕ کتابت کرمٕژ تہٕ یِم چھِ محمد یوسف ٹینگ تہٕ شاہد بڈگامی، غلام نبی خیال، غلام نبی آتش وغیرہ ہن ٲسۍ تہِ رأبطس منز روٗدی ٲسۍ۔ رحیم رہبر، شاد رمضان، گلشن بدرنی، ابن شہبازس ٲسۍ تہِ چھُ تعلق ظأہر۔ گویا قلمکارن ہنزن ترٕٛ ہن پیرہن ٲسۍ قلمی ہم کلأمی چھےٚ یہِندٕہن ذأتی تہٕ سمأجی حالاتن ہنز عکأسی تہِ کران تہٕ یمن ادیبن ٲسۍ شاکر صأبنہِ وابستگی تہٕ خأرخأہی ہنز باوتھ تہِ کران۔ بظأہر یوٚدوَے ژٕھٹھی محض ژٕھٹھی چھےٚ، البتہ پرتھ ژٕھٹھِ نسبت سرنہٕ سونچنہٕ پتہٕ چھِ شاکر صأبنہِ ادبی شوقُک تہٕ شعوٗرُک تہٕ زیادٕ کھوتہٕ زیادٕ زانہٕ ٹُک تہٕ نوٚہن تخلیقاتن تہٕ تالیفاتن نسبت زانکأری پراوُنُک جنون بروٚنٛہہ کُن یوان تہٕ ٲسۍ چھِ موتی لال ناز، ارجن دیو مجبور ہٕندِ ناوٕ یا جوأبی ژٕھٹھن منز سنہأری پوٚت کالُک موجوٗدٕ حسبِ حالُک تصویر تہٕ لکھارٕہن ہُند پھرکہٕ ہوٚت دِل تہِ درٛینٛٹھی انان۔ شاکر چھِ اوَے پیارے ہتاشس وُزناوتھ ژینہٕ ون دِوان زِ سُہ چھُ کأشرس قومس نسبت والہانہٕ لولہٕ موکھ ''کھیر بھوانی'' رسالچ فرمأئش کران تہٕ ڈاکٹر رتن لال شانت ہٕندِ ناوٕ ژٕھٹھِ منز تمہٕ تأریخی مصیبتُک تذکرٕ کران یُمۍ کأشرس بارٕنی تأنِس دولتہٕ دِیُت، تہٕ ناگہٕ جوین نشہٕ بوٚنہِ شہجارس بسن وألی بٹہٕ تاپہٕ کراین منز تاوِ منز گرتہٕ ژھرتہٕ ژھرٹھ کران رُودی۔ شاکر صأبنِن ژٕھٹھن منز چھُ نہٕ صرف اکھ دور ناپان بلکہ شاکر صأبنہٕ شخصیژ ہٕندی گوشہٕ درٛینٛٹھی یوان۔

مرغوب، مرزا عارف، نشاط انصاری، غلام نبی خیال ہوٚہن قد بالا قلمکارن ہٕندِ ناوٕ خطہٕ پترن اندر چھُ شاکرن علمس ادبس نسبت تجسس تہٕ یمن باگہٕ بوٚرتبن ادیبن

ہنٛدِ آبہٕ زوٗلالہٕ سٟتۍ ددسہٕ ہُمہٕ راوٕنک باس میلان۔ اکھ چٕھنٛڑ چھےٚ اکہٕ دورٕ باپتھ یادگار......توٲریخی واقن ہُنٛد گنجینہٕ تہٕ سُہ خاموش تواریخ یُس ہٕ وکھش پتھ گویاسپد، تہٕ شاکرصابنٕز یہ کوشش بارآور سپد۔

بہٕ چھُس شاکرصابس امہٕ باپتھ مبارک کران تہٕ پروردگارِ کریمس دعامنگان زِ سُہ دِین یمن پوشن پاے یتھ یہندِ ذٔسی کاشُرزبانٕ مزید ووتھہٕ بووِمیلہِ۔انشاءاللہ

۱۱رماہ دسمبر۲۰۲۲ء

عبدالاحد فرہاؔد

عمر ہیر بٕڈھ پورہ سرینگر

☆

کیٛنہہ کتھہٕ یِمہِ کتابہِ ہنٛدِ حوالہٕ

بہٕ چھُس از بجاے خود شادمانی محسوس کران زِ ادبین، شاعرن تہٕ کأشرِ زبأنی
ہند بَن ژُکھی درن ہنٛدِس خدمتس منز چھُس بہٕ پننہِ مادری زبأنی یعنی کأشرِس منز پننہٕ خط
وکتاب پیتہٕ اکھ نٔو کتاب پیش کران اگرچہ میانو باقیو کتابو علاوٕ خطوطن تہٕ سفرنامن پیٹھ
مشتمل میأنی اکھ کتاب ''مکاتیب اور سفرنامے'' برونٹھے شائع چھےٚ سپز مِژ مگر اتھ منز چھِ
اردو پأٹھی تہٕ کیٛنژھا کأشرِس منز تہٕ خطہٕ پتر شأملِ اشاعت۔ میأنی أزِچ یہ کتاب چھےٚ
کأشرِ زبأنی منز تِمن طویل محبت نامن پیٹھ مشتمل یِم مےٚ اکثر دورانِ ملازمت یا ریٹائر
سپدنہٕ پتہٕ کأشرِ زبأنی ستی وابستہٕ قلمکارن تہٕ دانشورن ستی لیکھان رُودُس۔ یِمن منز چھِ
بطورِ خاص محمد یوسف ٹینگ، پروفیسر مرغوبؔ بانہالی، آنجہانی پتمبر ناتھ درفانیؔ، ڈاکٹر
رتن لال شانتؔ، جناب غلام نبی آتشؔ۔ بہٕ رُودُس پننس دِلس منز ہر ہمیشہ علم وادبک
شوق وذوق رٹِھان تہٕ پھاپھلاوان۔ نوکری کرنس ستی ستی رُود میأنس لولہٕ ہٕتس منس
منز کتابن، رسالن تہٕ علمی نوادراتن ہُنٛد پرٛتھ ساعتہٕ شوقہٕ منقلہِ تیٚہٕ ہُران۔ ییٚلہِ تہٕ
مےٚ معلوم رُود سپدان زِ کأنٛسہٕ بہلہِ پایہ قلمکارن یا شاعرن چھےٚ پننٕی نٔو کانٛہہ کتاب منظر
عامس پیٹھ اأنی مِژ تہٕ اچھ چھبن گُنہِ تقریبہِ منز نقاب کشأئی کرنہٕ وِژ۔ میون دِل رُود یہ
علمی تہٕ ادبی سرمایہ حاصل کرنہٕ موکھہ بیتاب۔ اتھ سلسلس منز رودُس بہٕ یِمن علم دوست
تہٕ ادب نواز شخصیاتن ستی اکہِ نتہٕ بییہِ طریقہٕ برابر رأبطس منز۔ پننہِ فراخدلی کنِٛ رُودی
یِتھی ہوی حضرات برابر میون دِل رٔژناوان تہٕ میون شوق رٔژھراوان۔ بہٕ چھُس یِہنٛد

شکرگزار تہٕ یِہنٛدِ باپت پرٛتھ وِزِ دُعا گو۔

کتاب پرٛٲ پرٛٲ تہٕ یِمن منٛز درج مضامینو تہٕ مقالو یا شعر و شاعری ہٕنٛدِ دِلنواز تہٕ دلچسپ مواد ٕسٟتۍ روٗدُس بہٕ مُستفید تہٕ محظوظ سپدان۔ میون یہ مارٕ موٚت دِل رُودیم کتابہٕ پرنہٕ ٕسٟتۍ متاثر سپدان تہٕ خود بخود میون کمزور قلم گُنہِ گُنہِ کتابہِ پیٹھ تبصرٕ یا تاثرات لیکھنہٕ باپت آمادٕ۔ پننٮ۪ن قابلِ تعظیم پرن والیٚن ترِ میانۍ کتاب پران پرٛان پانے فکرِ زِ کتھہٕ پاٹھۍ تہٕ کتھ صورتس منٛز چھِ خطوط نویسی ہٕنٛدِس اندازس منٛز گُنہِ گُنہِ کتابہِ پیٹھ تبصرٕ لیٚو کھمُت تہٕ یِم تاثرات چھُ میانہِ وونہٕ کہِ ناگرادٕ منٛز وُزٕ ٕمتۍ زَنتہٕ علم وادٕ ہکۍ آبہٕ بُبر گرایہ ماران۔ امہِ علاوٕ چھُ کینٛژن یارن دوستن ٕسٟتۍ زندگی ہٕنٛدٮ۪ن باقی مسلن پیٹھ تہٕ کینٛہہ نَتہٕ کینٛہہ لیکھنہٕ آمُت۔ یتھہٕ پاٹھۍ چھےٚ امہِ قلمی صورتچ ہم کلامی باہم طور قلبی ہم کلامی ہنٛز شکل اختیار کرٕمٕژ۔

خطوط نویسی تہِ چھِ اکھ قسمچ فنکاری۔ اتھ چھِ پننۍ لوٛازمات تہٕ پننۍ آداب۔ یہ چھِ دون شخصن درمیان اکھ وونٕ مُژ رِتھ تہٕ بالمشافہ گفتگو آسان۔ میانہِ یتھ کتابہِ منٛز چھِ میانٮ۪ن قدردانن ہٕنٛدِ طرفہٕ کینٛہہ جوٲبی خطوط تہٕ شامل۔ اگر چہ میانٮ۪ن سارِنٕے خطن ہٕندی جواب چھِنہٕ ہیکِ ٕمتۍ سپدِتھ، بہٕ چھُس پننٮ۪ن تمن جواب لیکھن والیٚن قلم کارن ہُند شکر گزار۔ یہ تہِ چھُ ممکن زِ میانۍ کینٛہہ خطوط یا تمن ہندی إٓمتۍ جوابات ما آسن اور یور لکنہٕ کنۍ چھاپنے رُودی ٕمتۍ۔

انسان چھُنہٕ سہو خطا نِشہِ بچِتھ ہیکان رُوزِتھ۔ بہٕ چھُس پننٮ۪ن باوقار تہٕ معتبر پرن والیٚن ہٕنٛدِس خدمتس منٛز عاجزی سان عرض گزار زِ اگر مےٚ گُنہِ جایہ لیکھان لیکھان ادبک دامن آچھِ آسہِ گومُت یا گُنہِ جایہ کانٛہہ غلطی آسہِ رُوزمٕژ، سو میانۍ بشری خاصیت نظر انداز کرِتھ کرن مےٚ تم تمہِ نِشہِ باخبر۔ بہٕ روزٕ تہُند شکر گزار۔

اٚخرس پیٹھ چھُس بہٕ پننِس رفیقِ محترم معروف براڈ کاسٹر، معروف شاعرتہٕ ادب نواز جناب عبدالاحد فرہاؔد صأبُن سبٹھاہ سبٹھاہ شکرگزار یِمو میأنی یہ خطہٕ پتر پٔرتھ پننٚی تاثرات تہٕ ناچیزس متعلق کینٛہہ ذأتی خیالات قلمبند کٔری ، ییٚمہِ ستٕی میون حوصلہٕ بلند سپُد۔

والسلام

مرزا بشیر احمد، شاکرؔ

☆

بسم اللہ الرحمٰن الرحیم

محترم المقام وواجب الاحترام

مرزا غلام حسن بیگ صاحب عارفؔ

السلام علیکم ورحمتہ اللہ برکاتہٗ

مےٚ اوس از بروٚنہہ کینہہ کال شیرازِ کس کتھ تام شارس منز نظرِ گومُت زِ توہہِ چھوٚ قرآن مجیدُک ترجمہِ تہٕ تفسیر مکمل کوٚرمُت۔ اوتہٕ اوترے پیتھی رٕتس منز گومےٚ اخبارس منز اشتہار نظرِ زِ امہِ تفسیرُک حصہ اول (پنداہ سپارٕ) چھےٚ شائع گمژٕ۔ دوٚیمی دوہہِ ووٚتس بہٕ بے تأبی سان شیخ عثمان پبلشر سنٕدِس دُکانس پیٹھ تہٕ بہٕ چھس گوڈنیک سُہ نفر یُس آتہِ یہ تفسیر خرید کٔر۔

ازکل چھُس بہٕ شوقہٕ تہٕ ذوقہٕ سان امہِ تفسیرُک مطالعہ کران تہٕ یقینے چھُم نہٕ یوان زِ بہٕ چھُسا پرٕزی قرآنک یہ تفسیر و ترجمہ تہٕ سِتی امیک منظوم ترجمہٕ اٚچھوٚ وُچھان شاید چھُ یہ گوڈنیک موقعہٕ کأشرِ ادبس تأریخس منز یِیلہِ یُتھ ہیوٚ منثوٗر ومنظوم ترجمہ تہٕ تفسیر چھُ کرنہٕ آمُت۔ اتھ کامہِ منز کم سنگلاب آسن توہہِ پراٹٕنی پیمتی تہٕ کموٚ دُشوار گزار وَتو آسن تُہندی قدم وُتھی مِتی تمیک اندازٕ کرُن چھُ مشکل۔ مےٚ چھُ از بروٚنہہ تفسیر کلام اللہ کرنس متعلق اکھ نظم لیچھمٕژ یمہِ منز یم کینہہ شعر چھِم یاد پیوان۔

یہ گوٚ چوٚن رتھ پٔنُن سنگلاخ پراٹُن
زہر ژاپُن تہٕ اٚویل شیشہِ واٹُن
چھُ اتھ شوقس اٚچھن ہُند تیل زالُن
دِژن توٚندرس اندر اِد شوق پالُن
چھٕمتی آسنی گژھن علمکی سمندر
مفسر نیرِ نوٚن لیس آسہِ رہبر

محترم عارف صاب

تفسیر وُچھنہٕ پتہٕ رُودُس بہٕ برابر یوہے بیتاب ہیوٚسپد ان زِ بہٕ کرہا تُہند شرفِ ملاقات حاصل ۔ بہٕ رودُس وو تلان تہٕ بڈان ۔ از تام تو ہہٕ سِتی فقط اکھ غائبانہٕ تعارُف لو کچار پیٹھے تُہند ناوأکس شاعرٕ سندِ حیثیتہٕ ویوٚد، مگراز تُہنز ذات أکس مفسرٕ سندِ حیثیتہٕ ٹاکارٕ۔

ہوس گوم غالب بہٕ وُچھہت ژوارے

أمی شوقن ٹلنووُس قلم تہٕ یمہٕ سطرٕ تہٕ یہ پرخلوص خط لیکھنہٕ باپت کوٚرنس مجبور۔ تفسیرس متعلق ہیکن بڈی بڈی عالم تہٕ قرآنکی رمز شناس پننہٕ رایہ دِتھ میون چھُنہٕ یہ بیوٚتر، وٗں گو کأشرس ادبس منز روزِ یہ ہمیشہ قأبلِ فخر چیز تہٕ خاص کر اسلأمی علم وادبک اکھ بے بہا سرمایہ۔ رسم الخط چھُ بہترین تہٕ جدید اندازُک چھپأے عمدہ۔ بہٕ یوٚتاہ تو ہہٕ مبارک کرٕ تیوٚت چھُ کم ۔ کأشرین ہندِ خاطرٕ چھُ یہ قأبلِ فخر کارنامہٕ۔ دوٚیم جلد کرسپدِ شائع مے روزِ سخت انتظار۔ گوڈنکہِ کھوتہٕ زیادے، والسلام۔

نیازمند

بشیر احمد بیگ شاکر

☆

بسم اللہ الرحمٰن الرحیم

۶/اگست ۲۰۰۰ء

محترم المقام مرزا غلام حسن بیگ عارفؔ صأب

السلام علیکم

خدا بہتر زانان اوترِ پیٹھہٕ کیاز ِچھےٚ مے تُہنز کل گنیمژ تہٕ میون دل تہٕ دماغ کیاز ِ چھُ خود بخود تُہندی خیالن آوُرمُت۔

جموں و کشمیر کلچرل اکادمی ہندِ طرفہٕ آیہ کینٛہہ دوہ بروٚنٛہہ ۲/اگست ۲۰۰۰ء تُہند ین کأشرِ زبأنی تہٕ ادبہٕ کیٚن خدماتن ہندِس اعترافس منز ٹیگور ہالس منز اکھ تقریب منعقد کرنہٕ تہٕ توٚہہٕ آیہ عزت افزأئی کرنہٕ۔ اتھ مبارک موقعس پیٹھ اوس ناچیز راقم الحروف تہِ موجود تہٕ مےٚ تہِ میوٚل موقعہٕ ادیب تہٕ دأنشور حضراتن ستی تُہندی زرین خیالات بوزنک، خدا دِیہ نو جزائے خیر۔

کأشرِ زبأنی تہٕ ادبس کیاہ چھُ تُہند دیُت یِنہٕ وول وق تہِ زمانہٕ ہیکہِ نہٕ سہ زانٛہہ فراموش کٔرتھ۔ اکھ لتہِ مونجہِ گمژ تہٕ پتھر پیمژ زبان ناسازگار حالاتن منز بارسس انٛنی چھُ پزی اکھ کمال۔

توٚہہِ چھُ خداوند کریمن زبأنی ہندِس خدمتس ستی ستی بیاکھ شرف تہٕ حأصل سُہ گو کأشرِ زبأنی منز قرآن مجیدُک ترجمہٕ تہٕ تفسیر سہ تہِ نثرس کیو نظمس دونوٚنی صورتن منز۔ یہ چھُ پزی اکھ کمال تہٕ مبارک کارنامہٕ، یوٚدوے اتھ تفسیرس ستی اختلافن ہنز تہِ گنزأئش چھےٚ۔ بہٕ اوسُس گوڈنیک نفریٚمی امہِ تفسیرُک حصہٕ اول شیخ عثمان بک سیلرس نشہٕ قیمت ادا کٔرتھ حأصل کوٚر۔ مے أس سپز مژ ییژ شادمأنی زِمے لیوٚکھ اکھ توصیفی خط تہٕ بڈٕ شوقہٕ تہٕ چکہٕ چاوسان ووٚتس تُہندِس دولت خانس پیٹھ، مگر مے آو نہٕ اندراژ نک

اجازت دِنہٕ تہٕ سُہ خط کریوٗ مےٚ تُہندِس فرزندس حوالہٕ۔

عارف صاب! بہٕ کوٚرُس ازکٕی تام أندرِم جذبن مجبور تُہندِ ناوٕ أزیک یہ خط لیکھنس پیٹھ، تہٕ تتھ پأٹھی چھُم دِلس ہنا لوٗزر گژھان۔ مےٚ پوٚر تُہند بحرک بہار ترانہٕ سبٹھاہ خوب۔ بحرک ترانہٕ پرٕتھ چھُ ننان زِ توہہِ چھُوٕ خداین ایمانٕک رنگ عطا کوٚرمُت۔ اللہ تعالیٰ کٔری نوا یمانس ہُر بر۔

مےٚ گنیو وشوق بہٕ پرٕہا تُہنز پرأنی لیچھ ہرٕ نظم موزرینٕ تہٕ بیٚیہٕ تہِ کینہہ اگر تُہند فرزندار جمند امیک بندوبست کرِہا بہٕ روزٕہا مشکور۔ "کأشر زبان وُہمہِ صدی منز" کرواتہٕ امیک تہِ چھُم انتظار۔

نیازمند
شاکر

☆

بسم اللہ الرحمٰن الرحیم

واجب الاحترام مرغوبؔ بانہالی صاب

السلام علیکم ورحمتہ اللہ

تُہند فوٹوسٹیٹ کرنہٕ آمُت کاغذ صفحہٕ ووتُم ییتھ منز بہلہِ پایہ ادیبو تہٕ قلمکارو تُہندِ علمی تہٕ ادبی شخصیتُک اعتراف گٔرتھ تُہندہِ کارنامن تہٕ خدماتن خراج تحسین چھُ پیش کورمُت۔

جناب عالی! ازآوم ’آلوُک‘ تازٕ ترین شمارٕ بدست ییتھ منز تُہند مقالہٕ تہٕ شائل چھُ، یہ پوٚرم۔ أمی دِژم تحریک تُہندِ ناوٕ یہ ناچیز خط تحریر کرُنک۔ اتھ منز چھُوٚ توٚہہِ جناب رحمٰن راہی سُند جانبازٕ کشتوٲریس متعلق قصیدٕ لیکھنُک ذکر کوٚرمُت۔ میٚتہٕ چھُ یاد پیوان زِ شیرازٕ کس أکس شمارس منز چھُ مے یہ مدحیہ نظم پٔرمٕژ امیک اختتام چھُ ییتھ مصرعس پیٹھ سپدان تتھ ناو کرُکھ جانبازٕ نی لے، اگر میون یاداشت صحیح آسہِ۔ دراصل چھُ کأنسہٕ پرٕ ہنرفنکارٕ سُند فن تہٕ تہٕ ہنرمندی کأنسہٕ قلمکارس متاثر کران سُہ چھُ اتھ متعلق کینژہہ نتہٕ کینژہہ لیکھنہٕ باپت مأئل سپدان۔

چنانچہ امیک قدردان کشیرِ ہندی خودمختار بادشاہ تہٕ روٗدٕمتۍ چھِہ۔ مثالے سلطان زین العابدین بڈشاہ ہی افراد۔ امہِ علاوٕ أزی کہ جمہوری دورٕکۍ بتہٕ سازندر حکمران تہٕ۔ یہ چھُ اکھ الگ موضوع، ییتھ پیٹھ بدوٗن پأٹھۍ لیکھنہٕ تیٚنج گُنزٲئش چھےٚ۔

ذأتی طور چھُس بہٕ کأشر بوگلوکارو منز بہلہِ پایہ لے ساز تہٕ ہنرمند غلام احمد صوفی صابن متأثر کوٚرمُت۔ أمی فنکارن گٔری کأشرِ موسیقی منز موجود دورس منز نٔوی نٔوی تہٕ نوینہٕ طرز ایجاد۔ خاص کرچھُ یہُند کأشرِ چھکرِ ہندس فنس خاص دیُت۔ صوفی شاعر رحمان ڈارُن شش رنگ گیو ییمو اکہِ خاص تہٕ نوِ انداز امہِ ہُر یمانہٕ ہفت رنگ، مانچھ ٹُلر تہٕ

بیترِ نظمہٕ صوفیانہٕ محفلن منز رأژہنزن پُر اسرار خاموشِ فضہن منز چھُ یہندی مدٕ مأتی لیہِ منزٕ گبوٚ نہٕ آئتی بأتھ خاص اثر تھاوان روٗدٕمتی ۔ اتھ اثرس تحت چھُس بہٕ اکھ نظم ''فنکارس کُن'' تہندِس خدمتس منز روانہٕ کران ۔ اتھ متعلق کیاہ آسن تُہندی تاثرات تہٕ تُہی کیاہ کُرواخذ، بمہربأنی تہِ سوٗزتو قلمبند کرِتھ تاکہ بروٚنہہ کُن مالگہِ یہ مےٚ بکار۔ تو ہہِ ستی چھُ باقین ہندِ نسبت وارہ کینٛہہ توقعات، والسلام۔

تُہند رُت کانچھن وول

بشیر احمد بیگ شاکر

☆

۲۲ مئی ۲۰۰۳ء

محترم المقام مرغوبؔ بانہالی صاٴب

اسلام علیکم ورحمتہ اللہ

بذریعے ٹیلیفون سپُد جنابن ستی اکہِ دو یہ لٹہِ ملاقات۔ امہِ برونہہ تہِ اوس توہہِ ستی غلام احمد وأنی صائنس انتقالس پیٹھ مےٚ توہہِ ستی شرفِ ملاقات حاٴصل سپُد مُت۔ بہٕ چھُس یہ پنٕنی سعادتمندی زانان۔

ازچھُسن بہٕ محمد کمال یہ پوسٹ کارڈ ہتھ تُہندِس خدمتس منز روانہٕ کران تاکہِ توہہِ سپدِ اطمینانِ قلب۔ برونٕہیم ڈاک رسان گو فی الحال رخصتس پیٹھ۔ وومید چھےٚ زِ تُہندِ ناوِ ڈاک بیترٕ واتہِ ٹھیک پأٹھی توہہِ تام۔

توہہِ ستی سپدِ ملاقات تہٕ انشاء اللہ۔ نیک دل تہٕ علم دوست انسانن ہنٛز صحبت تہٕ ہم نشینی چھُس بہٕ پننہٕ باپتھ باعثِ فخر زانان، والسلام۔

تُہند رُت کانچھن وول

بشیر احمد بیگ، شاکرؔ

☆

بسم اللہ الرحمٰن الرحیم

شہجار کالونی منڈی بل نوشہرہ سرینگر

۱۳؍اکتوبر ۲۰۰۳ء

قابل صد احترم مرغوب بانہالی صأب

السلام علیکم ورحمتہ اللہ و برکاتہ

از برونٛہہ قریباً اکھ ہفتہٕ آیہ کلچرل اکادمی ہندِ طرفہٕ تُہندِس اعزازس منز اکھ تقریب منعقد کرنہٕ۔ یتھ منز راقم الحروفس تہٕ شرکت کرنک شرف حأصل سپُد۔ اتھ تقریبہ منز آیہ توہہِ متعلق زٕ مقالہٕ پیش کرنہٕ، یَتھ منز تُہنز شخصیت علمی تہٕ ادبی کارنامہٕ ویڑھناونہٕ آیہ۔ سوال و جوابن ہُند سلسلہٕ تہٕ رُود جأری۔ اتہِ سپدی تُہندی علمی شخصیتکی کینٛہہ گوشہِ روشن۔ کینٛژن معاملن منز سپُد اتفاق تہٕ کینٛژن منز رُود اختلاف تہٕ یہِ چھُ لازمی چیز۔

حضرت! تتہٕ پتہٕ ووت مےٚ ووتلان تہٕ بڈان زِ بہٕ کرٕ ہا تُہندِ ناوٕ اکھ خط تحریر اکہِ طرفہٕ یوان تُہنز بلند قامت ادبی شخصیت نظرن تل تہٕ یورِبیہٕ طرفہٕ پنٕن کمزور پان تہٕ قلم مگر امہِ باوجود گواز میون لولہٕ ہوٚت تہٕ پُر خلوص دِل تُہندِ ناوٕ یہِ خط لیکھنہٕ باپتھ آمادٕ۔ آتھوار آسنہٕ کِنہ میچ فرصت تہٕ مےٚ ییمہِ ساعتہٕ امہٕ فِسچ کانٛہہ تحریک میلان چھےٚ بہٕ چھُس عادتاً یارن دوستن تہٕ شفیق بزرگن سٟتی خط و کتابت کران تہٕ تُہندی جواب حأصل کران۔ اللہ تعلیٰ ہن ہے یوٚ ژھ تہٕ کُنہٕ ساعتہٕ مانیرِ یہ خط پتہٕ چھاپ سپدِتھ بازر۔ ازچھُ مےٚ شاید دوٚیمہِ یا ترٛیمہِ لٹہِ توہہِ سٟتی خط و کتابت کرنک شرف حأصل سپدان۔

مرغوب صأب! اپتہٕ کُنہٕ ییمہِ تقریبہ ہُندمےٚ ذِکر کر دراصل چھےٚ ییمہٕ تقریبہ علم وادبک اکھ ہوا نو پأدٕ کران۔ واراہ علمی مسائل تہٕ ادبی معاملہٕ چھِ زیرِ بحث یتھ اکھ رنگین فضا پأدٕ کران۔ تُہندِس اعزازس منز منعقد کرنہٕ آمژ محفل تہٕ اُس پنٕن خاص انہار ہیتھ۔

مےٚ کوٚر ذٲتی طور یہ محسوس زِ سوالن ہُند جواب دیتھ تو ہے عالمانہٕ تہٕ سنجیدٕ اندازس منز۔ کینژ وتُل غاٰر ضروری طور سنتوشس متعلق سوال زِ زبان ٚکتھہٕ چھےٚ مرتد سپدان۔ اچ اُس نہٕ خاص کانٛہہ ضرورت۔ بیٚیہٕ ہٕندِس سوال ٚکس جوابس منز کوٚر تو ہے لفظ تلگنگری استعمال ٚیتھ حسرت گدٕہ صابن اعتراض کوٚر۔ اَتھ دِیتھ تو ہے بھرپور جواب تہٕ معترض گو لاجواب خاص کر بنیہِ محفل تمہٕ وِزِ زعفران زار ٚیلہٕ تو ہے تلگنگری ہنز وضاحت کران اُچھن خوبصورت بناونہٕ خاطرِ سورمہٕ لاگُن تہٕ امیک حسن راوراونہٕ موکھہٕ ٲٹھی سورمہٕ لاگُن ووٚنوٕ، مرحبا۔

جناب! میانٛس ذہنس پٮ۪ٹھ رُودی امہٕ پُر وقار تہٕ علمی یادگار تقریبہِ ہندی کینٛہہ اَنمٹ نقوش۔ بہٕ اوسُس کینٛہہ دوہ برونٛہہ تُہند لیکھنہٕ آمُت مونوگراف کامگار کشتواری پران۔ اتھ منز تہٕ چھُ رسم الخطس متعلق اِشارٕ کرنہٕ آمُت۔ مےٚ چھُ خود بخود دِل تُہندِ ن خیالن تہٕ نظریاتن ستی اتھ معاملس منز متفق سپدان۔ أزِ کی کینٛہہ نام نہاد ادیب تہٕ قلمکار چھِ پزٕی پاٹھی لفظن ہُند حُلیہِ بگاڑِتھ اتھ نس ژٹان۔ عام لوکن تہِ چھُنہٕ یہ ہٹہٕ وسان۔ مثلاً:

غلط	صحیح	غلط	صحیح	غلط	صحیح	غلط	صحیح
تاٰلیم	تعلیم	صحیح	صحی	دَا	دُعا	عادتن	عادتاً
خودا	خدا	بلکل	بالکل	......	بیترِ		

مےٚ چھِ ذٲتی طور شادمانی زِ مےٚ ہوٚس کم علم مگر ذوق وشوق تھاون واٲلس سپُد کمِہ کینٛہہ کالہٕ پٮ۪ٹھ تو ہے ہیوٚ نرم مزاج زانی کارس تہٕ مومن صفاتس ستی تعلق پادٕ۔ ممکن چھُ کُنہِ کُنہِ ساعتہٕ سپدِ مےٚ تُہنز رہنمائی حسبِ ضرورت حاصل تہٕ شرفِ ملاقات تہٕ بنہِ۔

بہٕ چھس روزٕ ہا تُہند مشکور اگر مےٚ تُہندِ علمی مےٚ خانہٕ منز بونہٕ کنہِ درج کتابہٕ

حائصل سپدن یا حائصل کرنٔک پے میلہِ ہا:

(۱) مرغوب تھیوری

(۲) قاضی نظر الاسلام (مونوگراف)

(۳) اقبال کی زریں لہریں

امیک روزبم وِچھنس تام سبٹھاہ انتظار۔ بہٕ چھُس نہٕ کانٛہہ پیشہ ور ادیب یا قلمکار، وون گوعلم و ادبُک تعشوق چھُم فطری طور باگہِ آمُت۔ ڈاکخانس منز ملازمت کرنس کتہِ چھےٚ اچھ فرصت میلان تہٕ نہ چھِ اتھ محکمس منز امہِ قسمچ خاص سرگرمی سپدان۔ وون گوامہِ باوجود چھُس پننہِ قسمتک ستارٕ تابان تہٕ پرٛزلان ڈینٛشان زِ یہ علمی شوق چھُم دامن گیرتہٕ اتھ چھُس یُتھ بِتٕر چھُم تیُتھ للہٕ کھوٗل کران۔ خطس منز اگر کُنہِ قسمٕک سہو خطا سپُد مُت آسہِ تتھ چھُس معافی ہُند خواستگار، والسلام۔

تُہند رُت کانٛچھن وول

بشیر احمد بیگ (شاؔکر)

☆

نوشہرہ سرینگر

۲۵ رمئی ۲۰۰۵ء

محترم المقام مرغوب صأب

سلام مسنون!

ہم پرورشِ لوح وقلم کرتے رہیں گے

جو دِل پہ گزرتی ہے رقم کرتے رہیں گے (فیض)

اخلاقیاتِ مرغوب وأ ژمے۔ بہٕ چھُس تُہند شکر گزار، امہِ برونٛہہ تہٕ چھُو تو ہہِ پننِٕ قلبی وسعت ہأوِتھ کینٛہہ کتابہ مے سوزمٕژ۔ مے کتہِ چھِہ تم الفاظ یمو ستی بہٕ تُہندِ اعلیٰ ظرف تہٕ خوش اخلاق آسنک بیان کرٕ۔ اخلاقیاتِ مرغوبس گرم وُنہِ فقط ورق گردأنی۔ وُچھنہٕ ستی پھیوٗ رُم ظون حضرت شیخ سعدی شیرازیس رحؒ کُن۔ تہندِ ہٕے دامنس چھُو تو ہہِ تہٕ چھُھ گرمٕژ تہٕ بحثیتِ معلم اخلاق یہِ مأری مٕنز کتاب تیار گرمٕژ۔ کأشرِ زبأنی منز امہِ قسمُک سرمایہ پأدٕ کرُن چھُ بڑی پاک صفت تہٕ بلند اخلاق شخصیاتن ہنز کأم۔ تہٕتھو چیزو ستی چھِ سأنس کأشرِس ادبہٕ کس نثری سرمایس منز قأبلِ قدر ہُر برسپدان پیٹھہٕ ییٚلہِ مرغوب صأبس ہیوٗ قلم کار وستاد تہٕ پُرخلوص نفر آسہِ، اَتھ کیاہ چھُ تیٚلہِ مولہ ؤن۔ بڈکتھ چھےٚ یہِ زِ مرغوب صأبنِٕ تحریرٕ اَتھ چھأ کس تہٕتھس چیزس کُن ظون پھیران یُس زندگی ہُند حأصل چھُ یعنی ایمان ویقین۔ یہِ خصوصیت چھےٚ کمنِٕ کینٛژن شخصن آسان عطا سپزٕمٕژ۔

مرغوب صأب بہٕ کیاہ وَنہٕ تو ہہِ زِ مے کوتاہ چھُ علمُک تہٕ ادبُک ذوق وشوق مگر بہٕ چھُس تتھ محکمس منز ملازمت کران یتہٕ پابندی چھےٚ۔ فرصت کم آورٕ زیادٕ۔ بندشن پیٹھ بندشہِ۔ دفتری حساب وکتاب برابر تھاوُن، لوکن ستی مصروفیت، لوکن ستی لین دین۔ ڈاک رسأنی تہٕ امہِ چہِ تقسیم کأری ہنز ذمہٕ دأری۔ أٹھ گھنٹہٕ مقرر ڈیوٹی۔ امہِ علاوٕ

سُلی نیرُن تہٕ ژِیرِ واپس واتُن ۔ اتھ ستی ستی میون علمی ادبی تہٕ شعر و شاعری ہُند شوق، کتابن ہُند مطالعہ بیتر ۔ شاید ماچھِ حسرت موہانی سُند شعر میانی موکھہٕ وَننہٕ آمت ۔

ہے مشقِ سخن جاری چکی کی مشقت بھی
اکھ طرفہ تماشا ہے حسرت کی طبیعت بھی

یوٚدوٚے خدایہ سُند کرم تہٕ مرغوب صابٕنٕ شفقت آسم، تیلہِ چھم وومید زِ ساری مرحلہٕ سپدن طے۔

شاعری ہندِ س دُنیا ہس منز چھس پنُن پان طفلِ ابجد خواں سمجھان ۔ وستادن برونہہ کنہِ تگیم نہ کتھ تہ کرٕنی ۔ حال حالے چھم کوٹھی کھوکھشہِ پکی پکی یہ نظم لیچھمٕژ یوسہ بہ یتھ خطس ستی روانہٕ چھُس کران ۔ ویلی آف کشمیر یا گُنہ دوٚیمس اخبارس منز چھُم چھپاونک یرادٕ ۔ کتابت گرتھ چھُم یورٕ ے سوزٕنی ۔ مگر التماس چھُم زِ اَتھ دی تو نظر اصلاح کرنچ اگر ضرورت آسبس تمہِ پتہٕ سوٗزی تو م واپس پنٕنی کینہہ تاثرات تہِ لیکھی تو اتھ متعلق ۔ تکیا زِ تو ہہِ چھِو اچھ زان کاری، بیٚیہٕ لیکھی تو م کتاب مرغوب شناسی کتہِ بنہِ مےٚ ۔ بہٕ کرٕہا یہ قیمتن حاصل ۔ اتھ متعلق اوسُس اوترٕ اوترے وائس آف کشمیرس منز پران ۔ پنٕنین دعاعن منز تھاوِ زیوم یاد، والسلام ۔

تُہند رُت کانچھن وول
مرزا بشیر احمد بیگ شاکرؔ

☆

نوشہر، سرینگر

۶ر محرم الحرام ۱۴۳۵ھ مطابق ۱۱ر نومبر ۲۰۱۳ء

محترم المقام والائقِ صد احترام

جناب مرغوب بانہالی صأب

السلام علیکم ورحمتہ اللہ و برکاتہ'

خط لکھیں گے گرچہ مطلب کچھ نہ ہو
ہم تو عاشق ہیں تمہارے نام کے

ازوٗ تُم تِہنٛد مرحمت کوٚرمُت تصوُفُک کہکشاں بیٚہ شیخ شیخاں، جزاک اللہ۔ یہ چھُ میانہِ باپت شاعر نامدار محترم مرغوب صأبنٛ اکھ بیش بہا تحفہٕ۔ تو ہِہ چھُو بہن مشہور عالم بزرگانِ دینن ہندِس کلامس کأشُر منظوم ترجمہ کوٚرمُت۔ امہِ کھوتہٕ شادمأنی کیاہ۔ اگرچہ یہ مقدارِ کنٛہ کمے چھُ مگر یہ سورُے چھُ مےٚ ہوٚس ادنیٰ تہٕ کم مایہ طالب علم سٕندِ باپت سرمے بصیرت۔ ہتہٕ وادٕ ؤری بروٚنہہ خدا رسیدٕ بزرگن ہندِ دستہٕ لیکھنہٕ آمُت فارسی کلامہٕ تہٕ أزی کس یتھ الحادتہٕ دین بیزأری ہندِس زمانس منٛز مرغوب صأبُن اَتھ کأشُر وردن لاگُن تہٕ تعشوقہٕ واللبن یِژھ مأرٕ منٛز ڈالی واتناوٕنی، یہ چھِ پزٕے قابلِ مبارکباد۔ میانہِ خیالہٕ گوٚژھ یُتھ چیز باگہ بوٚرُت پہن آسُن۔ ازکتہٕ ژھانڈون یِمن تیز تہٕ تُند واوٕ ہالن تہٕ گٹہٕ کارس منٛز مولانا رومیؒ، شیخ سعدی، جامی، حافظ شیرازی، حکیم سنائی، شیخ العالمؒ تہٕ حضرت اقبال ہوی دیدہ ورتہٕ صاحبِ عرفان۔ دراصل چھُ تِہنٛدِس وجوٗدس منٛز تِھبن بزرگن ہندِ نوٗرُک عکس انشاءاللہ، تہٕ تِہی چھو کُنہِ نتہٕ کُنہِ صوٗرتس منٛز یہندِس دامانس سٕتی وابستہٕ۔

أزِ کی وارہ دانشور تہٕ ادیب چھِ شہر تکی طلب گار تہٕ انعامات آویز۔ مگر مرغوب صأبنٛی شخصیت چھےٚ یِمو چیز و نشہِ بالاتر۔ مےٚ چھُ تِہنٛد رُت گمانہٕ۔ خدا تھأوِن تِہنٛد سایہ

موجوٗد۔ حضرت عرض چھُم زِمیأنی لائبریری چھےٚ تجلستانہٕ، پرتوستانہٕ تہٕ ؤُن حالےٕ چھپیمٕژ کتابہٕ دیدمان نِشہِ بالکل خألی۔ مےٚ چھُ باسان یمو ورأے پٔنٕن پان نامکمل ہیوٗ۔ میانہِ خأطرٕ چھِہ یم کتابہٕ کأشرِ منارٕ یمہِ سٕتی میأنی وَ تہٕ پٔدی روشن ہکن سپدِتھ۔ بہٕ چھُس امیٚک طلبگار۔ مےٚ سوٗزِی تویم کتابہٕ یمہِ خطہٕ کٕس واتناون وأنِس اتھِ۔ یوٚدوَے زن قیمت تہِ آسہِ اداکرُن، تِچ چھنہٕ کانٛہہ فکر، والسلام۔

تُہندِ باپت دعاگو

مرزا البشیر احمد، شاؔکر

☆

۱۷رد سمبر ۲۰۱۳ء

محترم ومکرم مرغوبؔ بانہالی

السلام علیکم :۔

ہفتہٕ زٕ ہفتہٕ برونٹھہ وآتژ مےٚ تُہنز دوٚیم کتاب ''دیدمان'' تہٕ۔ بہٕ چھُس تُہند سبٹھا مشکور۔ بہٕ کیا اظہارِ خیال ہیکہٕ کٔرتھ۔ اَتھ گژھہِ بانہٕ تہٕ بتٕر آسُن۔ کجا مرغوب صأبنٕ قداورتہٕ علمی تہٕ ادبی شخصیت تہٕ کجا یورٕ مےٚ ہیوٚ طفلِ ابجد خواں۔ چہ نسبت خاک را بہ عالم پاک۔

حضرت یہِ چھےٚ تُہنز حلیمی تہٕ تُہنز بڈٕمی زِ میون التماس کوٚر وٕ توہہِ گوش گزارتہٕ مےٚ سوٗزوٕ پنٕنہ حال حالے شائع گامژٕ زٕ کتابہٕ۔ توہہِ متعلق چھُ محمد یوسف ٹینگ ہیوٚ ادب شناس تہٕ تہذیب شناسن پنٕنہ تاثرات قلمبند کٔرمٕتۍ۔ غلام نبی آتشؔ صأبن تہٕ چھِ توہہِ متعلق تاثرات لیکھی مٕتۍ۔ کشیرِ تہٕ امہٕ نبر روزن وألۍ تہٕ چھِ تُہندِس عظمتس وأقف۔

مےٚ چھُ بذاتِ خود یمہٕ کتھہِ ہنٕز شادمأنی زِ ادب نوأزی سٕتۍ چھُ توہہِ خدا تعالیٰ ہِنٕ اسلأمی تہٕ دینی تفکر تہٕ عطا کوٚرمُت۔ تُہندِ علم وادبکۍ سرچشمہ چھِ شیخ سعدیؒ، مولانا جامیؒ، مولانا رومیؒ، شیخ نورالدین نورانیؒ تہٕ علامہ اقبالؒ ہوۍ آفتاب ومہتاب۔ تُہۍ چھِو بصدقِ دِل خدائےسٕندِ توحید کۍ نغمہٕ خواں تہٕ تُہندِس عظیم پیغمبر کریم جناب محمد مصطفیٰﷺ سٕندۍ مدح خواں۔ امہِ کھوتہٕ سعادت مندی کیاہ۔ یہِ چھُ اَکِس پزِس مسلمان سٕندِ باپت زادِراہ تہٕ یوٗہے چیز ہیکہِ باعثِ نجات بٔنِتھ۔

وقتہٕ کھوٚ اکثر شأعرو ژٔ پنٕنہٕ وقتہٕ رُوٕسکۍ تہٕ امریکاہکۍ پوٕتلۍ تہٕ تمنےٚ کوٚر کھ للہٕ کھوٗل۔ مگر تِم سپدۍ کترٕ وبلوٹ ثابت تہٕ گٔیہٕ چھلہٕ چھانگرتہٕ گژھن تہٕ۔ بقولِ اقبال۔

سروری زیبا فقط اُس ذاتِ بے ہمتا کو ہے

حکمراں ہے اک وہی باقی بتانِ آزری

مرغوب صاٲب

تجلستان، پرتوستان، کشیرِ بالہ اپارِ، مرغوب تھیوری تہٕ باقی کتابو علاوٕ چھِم توہہِ پٔنٕنۍ حالیہ کتاب لولہٕ مہریٚنۍ ہش آنہٕ زٲنپانہٕ منز بازر کڈٕمژٕ۔ امیک مٲری منز تہٕ چھُ قابلِ داد۔ کتابت، چھپاے، گیٹ اپ چھُ خوبصورت۔ اتھ منز چھُ یمن کیٹیشن عنوانن تحت تُہنز شاعری تہٕ دٲنشوری اُچھن بروٚنٛہہ کُن زَنتہٕ زِنتہٕ زُول کران۔ مثلاً: نزولِ قرآنُک تہٕ خفیہ دعوتِ اسلامُک آغاز۔ حض ابوذرغفاریؓ سُند علی الاعلان قبولِ اسلام۔ معراج تہٕ عروجِ انسانٔیتکۍ اسرار۔ ہجرت اکھ روشن قندیل۔ امہِ علاوٕ اچھِر ترتیب دِتھ باقی مولہٕ وُن کلام تہٕ منز منز دوبیتی۔ یم تُہندِ پوختہٕ کارشاعر آسنکۍ باس چھِ دِوان۔

کتابہِ ہِنٛدِس صفہٕ نمبر ۱۲۵ ہس پیٹھ اپینڈیکس 11A چھُ قابلِ توجہ۔ اکھ طرفہٕ:

Kamil's/Rahi's phonetic experiments resulting irritative defacement of words

تہٕ بیٚیہِ طرفہٕ:

Margoob's phonetic treatment restoring the defacet word

فطرتاً چھُ مےٚ ہِوس کم مایہ طالب علمس تہٕ مرغوب صاٲبنہٕ طرزِ تحریر صحیح تہٕ رُت باسان۔ تہٕ یِمے الفاظ چھِ خودبخود ہٹہِ وسان تہٕ ہضم گژھان۔ یہ چھُ اکھ طویل بحث۔ یہ زانن ماہرینِ لسانیات ٹھیک پٲٹھۍ تُہنزِ اتھ کتابہِ پیٹھ لیکھن تبصرہ نگار مےٚ گری کینٛہہ اڈ گری مٔژ گری خیالات تحریر۔ بہٕ کُس عالِمے چھُس، حُکمُک پیوم تعمیل کرُن۔ وگرنہ من ہما خاکم کہ ہستم گر قبول اُفتدز ہے عزّو شرف۔

خاکسار

مرزا البشیر احمد بیگ شاکر

☆

سرینگر کشمیر

۸/اگست ۲۰۰۰ء

ذی عزت ومحترم

جناب ارجن دیو مجبورؔ

آداب وتسلیمات

بہٕ چھُس زندگی منز گوڈنچہِ لٹہِ تُہندِ ناوٕ یہ خط تحریر کران۔ ازتام کریوومےٚ بار ہا ارادٕ زِ بہٕ لیکھہٕ ہاتوہہِ خط، مگر نہ اوس توہہٕ ستی کانٛہہ تعارف تہٕ نہ اوس مےٚ تُہند پتہ معلوم۔ ازسپُد مےٚ معلوم پنٛنس أکس دفتری ملازمہٕ سندِ ذریعہ زِ سُہ تہِ چھُ ادھم پورتوہی نزدیک روزان۔ أمس چھُ دوٕ یہ ترٛیٚیہِ دۄہہٕ ادھم پور گژھنک یرادٕ تہٕ مےٚ میوٚل موقعہٕ تُہندِ ناوٕ یہ خط لیکھنس تہٕ أمی سےٚ اتھہِ روانہٕ کرنس۔

مجبورؔ صأب! غایٔبانہٕ طور چھہِ مےٚ تُہندی کینٛہہ تخلیقات پٔرۍمتۍ یِم زن شیرازٕ، آلو بیترِ رِسالن منز چھپےٚمتۍ چھہِ۔ موتی لال ساقیؔ سُند تُہندِس شخصیتس تہٕ فنکأری متعلق تہِ چھُم کرتام اکھ مقالہٕ پوٚرمُت یمہِ ستی بہٕ متأثر چھُس گومُت۔ مےٚ ییٚتھن تہِ کانٛہہ مُشکہٕ دار پوشاہ یا گلاباہ نظرِ چھُ گژھان بہٕ چھُس خود بخود اتھ نزدیک واتنس پتھ پنٛن پان مجبور کران تہٕ امیک فیض حاصل کرنچ چھُس کوشش کران۔ یوہے وجہ چھُ زِ تُہند بوزِتھ کٲژٕنم أندرِم شوقن کل تہٕ تُہندِ ناوٕ پھُٹہٕ پھراٹہٕ لفظن منز کوٚرنس یہ نامہٕ لیکھنہٕ موکھٕ مجبور۔

تُہی چھو پٔتۍ مو واریاہ ہوٕرِی یو پیٚٹھہٕ پنٛنہِ ماجہ کشیرِ نِش دُور۔ اتھ کیاہ وَنو یہ چھےٚ اکھ ستم ظریفی تہٕ زمانک لرٕ پھیُر۔

صدیٚ ین صدیٚ ین سمیہ سدر چھُنہٕ اِنٛہہ تہٕ کران

طوفانن نژٕ ناوان آہرۍ دانہٕ ژھیو ہا

تُہ کتھہٕ پأٹھۍ چھو وطنک یہ دُور برتہٕ دگ محسوس کران۔ تُہنزٕ زندگی پیٹھ خاص کرتُہنزِ ادبی زندگی تہٕ کامہِ کارس پیٹھ کیاہ پیو وامیک اثر؟ یہٕ روزٕ ہا مشکور اگر تُہۍ مےٚ اتھ متعلق لیکھہِ ہو۔ تُہند اندازِ فکر تُہنز سونچن تراے بحیثیت اکھ ادیب تہٕ قلمکار آسہِ یقیناً عام لوکو نش ہِدٕنٛ تہٕ یکسر مختلف۔ از کل کیاہ چھِ تُہند معمولات تہٕ دوہ دٕہن کتھہٕ چھُ گزران۔ تخلیقی عملہ ہُند کیاہ چھُ رفتار، مےٚ روزِ تُہندِ قلمہٕ یہ زانٕنک انتظار۔ پلہٕ وَے تہٕ پنٕنی کانٛہہ کتاب یا خاص کانٛہہ تخلیق تہٕ اکھ عدد فوٹو گری تو نامہٕ بر موتی لال پنڈتا صأبس اتھِ مےٚ روانہٕ۔ تُہنز نظم راون تیوٚل پٔرم کرتام مگر سمجھ نَس منز آیم تھوس۔

تُہند ہم وطن
شاکر
(بشیر احمد بیگ شاکر)

☆

نوشہر سرینگر کشمیر

۳۰/اگست ۲۰۰۰ء، وقت: ۸/ بجے رات

محترم ارجن دیو مجبورؔ صأب

توہہِ اۆرزٕ وتہٕ دۆر کوٗٹھ

مےٚ ووت تہٕند مایہ بۆ رُت تہٕ لوٚلچ باوتھ کرٕوٗن خط یُس توہہِ ۱۵/ اگست میانہِ ناچیز خطہٕ کِس جوابس منز تحریر چھُوٚ کوٚرمُت۔ پوٚز ہے بوٗزِو پڑھے آیم نہٕ، زَنتہٕ توہہِ سٟتی خبر کتہٕ کاٹِلچ زان پہچان اٚس۔ مےٚ تُل اٚمی تہٕندی خطن یوٗہے وُبودُر، تکیازِ کجا سون صٔدی یوٗ پٔتھہ ریٚشہِ وارِ منز یکہٕ وٹہٕ لسُن بسُن۔ اکھ اکس سٟتی رٔلن میلٕن دوکھس سوکھس منز شریک سپدٕن۔ مخدوم صأبنس وورسس پٔتھ سمکھٕن، کھیر بھوانی تُلہٕ مُلہِ پانہٕ وأنی میلُن۔ اکھ ملشار، بأے بندتچ قدیم روایت۔ بالہ اپارِتہٕ مشکلاتن منز گیر، رنگہٕ رنگہٕ پریشأنی تہٕ یپارِ اٚسی ہر رنگہٕ پریشان۔ ژووٕہ گأنٹہٕ خوف تہٕ دہشت تہٕ اکھ اٚکی سٟندِس ملاقاتس کریشُن تہٕ بُتھ خاب گرٕھن۔

وائے! دِلک یہ بلبل چھُم زَنتہٕ ووٚتھ کٔڈان زِوٗڈان وُڈان یمہٕ ہاتہٕ توہہِ ہوٚس بہلہِ پایہ ادیب تہٕ قلمکارس سٟتی کرٕ ہا ملاقات تہٕ دِل مُشرِتھ کرٕ ہا کتھہٕ پوٚنشہٕ۔ مگر ٹھری چھم کرٕ کیاہ؟

جناب عأٔلی! توہہِ سوٗزٕ وٕپنٕنی تأریخی کتاب تحقیق میانہِ ناوٕ سٟٹھا شکریہ۔ بہٕ تہٕ میون ادبی سفرٕ پٔرتھ گوس شاد، سٟٹھاہ خوب چھُ تہٕنزِ علمی تہٕ ادبی زندگی ہندی وارہ گوشہٕ گئے مےٚ پٔتھ روشن۔ میسوریُس مےٚ وُچھ تہٕ پوٚرم شوقہ سان۔ تُہی چھِوٚ غریب الوطنی منز تہٕ کأشرِ زبأنی ہُند چمن سگہٕ ناوان، آفرین۔

مےٚ سوٗزی توٚپٕنٕن سہ منظوم کلام یُس توہہِ وطنہٕ کِس فراقس منز لیوٚ کھمت آسِو۔

اگر کانٛہہ کتاب تہٕ آسہٕ لیچھ مرٕ، سوسوزی توم تکیاز ییم حالات رٕنا پیٹھ [illegible]
تچھِن تُلمُت۔ اگر اتھ قیمت تہٕ آسہٕ ادا کرُن، فکر چھُنہٕ کہنٛہہ۔

نشاط انصاری تہٕ سیُد رحمتِ حق۔ اوترٕ اوٗسُس [illegible] ییم، ییتہٕ گوس مرینگر
پیٹھہٕ دیلیٚن۔ رشید نازکی اوس، مشعل سلطان پوری اوس، وارِیاہ آسۍ مے لیٚکھ اکھ
خراج عقیدت یُس الگ ورقس پیٹھ تہندِ مطالعہ موکھہٕ چھُس روانہٕ کران۔ مے سۍتۍ
اٲسۍس خطہٕ پتر، کتابہٕ اوسُم سوزان، سمکھان اوسُم، شکوٕ اوسُم کران۔ خدا کرِ ہُنٛس مغفرت۔

مہرا! سرکاری نوکری سۍتۍ سۍتۍ چھُم علم وادبک ذوق باگہٕ آمُت۔ شعر بیترٕ چھُس
تخلیق کران، موسیقی بوزُن چھُ میون محبوب شوق۔ صوفی شاعرن ہُند کلام چھُس بوزان
روزان۔ کشیرِ ہندی گلوکار چھِ موسیقی منز ووستاد۔ یِمو منزٕ چھُ غلام احمد صوفی اتھ فنس منز
خاص امتیاز تھوان۔ یِہند چھُ اتھ خاص دیُت۔ نٔوی نٔوی تہٕ دلکش طرزِ ادا چھُ یمن الگ
مقام بخشان۔ مےٚ چھُ الگ خط تہٕ تہندِ ناو، یتھ منز یمن مےٚ خراج تحسین چھُ ادا
کوٚرمُت۔ اتھ پیٹھ لیکھی توکم کاسہٕ پننۍ تاثرات۔ فراق صاب (غلام نبی فراق) چھُم
ہمسایہ، یمن سۍتۍ چھُم ووتھن بہن۔ کینٛہہ دوہ گژھتھ چھکھ کوٚرِ خاندر۔

میانہٕ طرفہٕ ؤنی زبوگر کبن تہٕ بچن لولہٕ ہٕنٛز سلام۔ اگر کینٛہہ حکم آسہٕ مےٚ دی توٚ بجا
اننٛگ موقعہٕ، شکریہ۔

تُہند ہم وطن

بشیر احمد بیگ شاکرؔ

☆

از شہر سرینگر کشمیر

۱۰/اپریل ۲۰۰۲ء

شری ارجن دیو مجبورؔ صاب

آداب وتسلیمات

تُہند ۳/اپریل ۲۰۰۲ء لیوٗکھمُت خط روٗٹ مےٚ اوترٕ ۸/اپریل ۲۰۰۲ء۔ بہٕ چھُس امہِ باپت شکر گزار۔ رُود سوال میون لیوٗکھمُت خط کیازِ ووت تو ہہِ ارداہہِ دوٚہی، اتھ چھُس بہٕ پانے ذمہٕ وار۔ اکھ اوٚ کنہٕ زِ یہ خط رُود قریبن أکس ہفتس دفترٕ میانی ہیٚ ڈرائیرس منز تکیازِ مےٚ اوسنہٕ تُہند پتہ جلدی سان دستیاب۔ مےٚ کریے کوشش ٹیلیفونس پیٹھ موتی لالس سمکھ نچ مگر سُہ اوس ادھم پور گومُت۔ پتہٕ وُچھم تُہنز کتاب تیوٚل تہٕ ایڈرس کوٚرُم نوٹ۔ دوٚیم یہمہٕ سببہٕ زِ بہٕ چھُس پانہٕ تہِ محکمہٕ ڈاکس منز کامٕ کران تہٕ امیک بتہٕ کھوٚان، راہ کس کھالہٕ۔ یہ چھےٚ زمانچ ستم ظریفی، نتہٕ کیازِ واتہِ ہے میون خط یوٗت ژیری تُہندِس خدمتس منز۔

آلوتلم بیہہٕ اکہِ پھِراتھس منز تہٕ تُہندِ خطہٕ مطابق گرِمس لفظ درست۔ مےٚ چھُنہٕ پانس تہٕ فکرِ تران زِ تُہنز لوہور نظم پرٕتھ کمن غوطن گوس بہٕ۔ نہٕ زانہہ وُچھمُت یہ شہر تہٕ نہٕ کینہہ، البتہ کتٲبی مطالعہ تہٕ معلومات کینژن بزرگن ہندی زبٲنی بوٗزی متی۔ غارٕ منقسم ہندوستانکی حالات واقعات، پنجاب یونیورسٹی لوہور کین کینژن پرانین (بٹہٕ کیو مسلمان) گریجویٹن ستی گُنہٕ گُنہٕ ساعتہٕ ملاقات تہٕ تمن ہُند اتھ پیٹھ فخر آسُن۔ غرض یمو ہے چیزو چھُم لوہور تہٕ پژھن دوٚیمبن علم وادب کین مقامن ہنز دِلس منز جاے پٲدٕ گرمژٕ۔ تخیل رِکس عالمس منز چھُس کُنے زوٗن ژٕنی آسان دِوان تہٕ راوان ہیو، زنتہٕ پانہٕ تہِ چھم وٲنس پِٹنی یمن خوش نصیب آدم زادن ستی بسر گرمژٕ۔

مجبور صاب! چانٛی لیکھیٔ متیٚ خطن تُلنم وُبوُد رتہٕ پرون لوہور تہٕ اَتیٚک نقشہٕ اوٚنم تخیل چین چشمن بروٚنہہ کُن۔ سونچان چھُس کیاہ آسہٕ ہے سُہ سوکھہٕ ساٚوی زمانہٕ، کیاہ آسہٕ ہن تمہٕ وقتکی لوکھ، سبز ریزر۔ علمی گاٹہٕ جار، انسانٕی قدر کیاہ آسہٕ ہن پھبان، تہٕ یُس ابنِ آدمس انسانٔیتُک تہٕ عظمتُک تاج دِین چھُ عطا کوٚرمُت سُہ کیاہ آسہٕ ہے شوٚبان تہٕ شولہٕ ماران۔ بقولِ علامہ اقبالؒ:

آدمیت احترام آدمی + باخبر شو از مقام آدمی

مجبور صائبس ہِوس قلمکارس تہٕ ادیبس کیاہ لیکھہٕ بہٕ یوٗر۔ یہ گو آفتابس ژونگ ہاونس برابر۔ مگر اتہِ چھُم نہٕ روزان تہٕ خود بخود چھُم قلم تیز رَوگری ہندی پاٹھی نیرتھ گژھان۔ چنانچہ سانہِ کاشرِ شاعری ہُند سرکردٕ راہی صاب چھُ ونان۔

شاعرس آسان چھےٚ زخمن زِبو اَنٛز
چاک تٔمی کوٚر نتہٕ گلن دامانہٕ تہٕ

توہہِ چھُو پننس ماری مُندِس خطس منز ڈاکٹر علی محمد جناح لیوٚکھمُت۔ مےٚ توٚر نہٕ فکرِ زِ تمن کرٕاس ڈاکٹریٹ ڈگری دِنہٕ آمٕژ۔ اصلی چھُ محمد علی جناح تِہُند ناو صحیح، نہ زِ علی محمد جناح۔ مےٚ چھُ التماس زِ لوہور نظمہِ ہندبن یمن لفظن ہُند معنیٰ لیکھیٔ تومےٚ۔ سمجھنس منز گژھِہم زیادے سہولیت:

بند نمبر ۱، مصرعہ نمبر ۲ ''وِیگ''

// // ۴ ''شانت لاٚری''

بند نمبر ۲، // ۳ ''ژبتھ''

بند نمبر ۳، // ''انترلی''

اُخری بند // ۴ ''پاٹاسی''

اوترِ اوترے سپُد ورمُلہِ ادبی مرکز کمراز کہِ اہتمامہِ اکہِ ادبی کانفرنسک
انعقاد۔ تو ہہِ ماو سوٗ تشریف اۄنمت۔ دفترس منز بند آسنہٕ کنۍ تہٕ کأفی رُود پہنہٕ کنۍ ہیوٚک
نہٕ مےٚ ورمُل گرٛہت۔ کُنہِ ساعتہٕ یِی تو میأنِس غریب خانس پیٹھ تہٕ مےٚ ووگنن
شانہٕ۔ اَخرہے أسی اکی میٚژ ہندی تہٕ اکی وٹہٕ کنۍ چھِ۔ یہ سون دُور بر چھُ عارضی، میانہِ دِلچ
دُبراے چھےٚ برابر پننین ہموطن تہٕ وطن دارن ستی ستی۔
اہل وعیالس تہٕ گرہٕ باٚژن ؤنی زبو میأنی لولہٕ ہٕنٛز سلام۔ ییٚلہِ راہی صأب سمکھم
تُہند پأغام واتناوس ضرور۔

تُہند ہموطن

بشیر احمد بیگ شاکر

☆

نوشہر سرینگر

۶ ردسمبر ۲۰۱۱ء

شری پتمبر ناتھ درفانؔی (کشمیری)

آداب عرض

مےٚ سوٗزراتھے بذریعہٕ ڈاک اکھ چِٹھی تُہندِس خدمتس منز۔ اَز چھُس پنٕنہِ ملجہِ زیوِ یعنی کاشِرِ پاٹھی یہ چِٹھی ارسال خدمت کران۔ یتھہٕ پاٹھی مےٚ فونس منز تہِ توہہِ عرض چھُ کوٚرمُت زِ مےٚ چھُ لوکچارِ پیٹھے تُہند تعارف مگر توہہِ سِتی چھُنہٕ زانٛہہ تہِ باالمشافہ ملاقات سپُدمُت۔ ووٚنی ییلہِ تُہی اہل وعیال ہیتھ وقتہٕ چوٚ واوٕ ہالوکتہِ کور نظرو دُور چھِو وأتناوٕمتی تہٕ یہ ڈٲلِ زِ تہِ پننہِ زندگی ہندِس أکس تِتھس پڑاوس پیٹھ اِستادٕ چھِنوٕ تھاوٕمتی یتہٕ پوٚت پھیرُن سبٹھاہ مشکل چھُ تہٕ أتھی پڑاوس پیٹھ پیٚیہِ دُور بومنزِ لو پیٹھہٕ مےٚ توہہِ گُن اکھ غائبانہٕ نظر تہٕ مےٚ لوے توہہِ کُشیرِ ہندِ بو بلند وبالا بالوٕ أندرٕ توہہِ لولہٕ ہوٚت صداتہٕ سرزمین ہریانس منز بوزِ توہہِ میون یہ پُرخلوص تہٕ بے پھرُوک آلوتہٕ اتھ کوٚرِو لبیک۔ یعنی کہ

اَز دِل خیزد بر دِل ریزد

دِل بہ دِل گوٲنہٕ۔ تُہنز کتاب وحدت نما وحق سرائٹتھ سپدےٚ معلوم زِ فانؔی کشمیری سٕنز شخصیت چھےٚ مالامال، کمہِ سِتی؟ علم وادبہٕ کہِ سرمایہ سِتی مطالعہ کہٕ نوٗرٕ سِتی رب کائناتہٕ سٕندِ ظہورٕ سِتی۔ یہ شخصیت باسے یہ مےٚ تنگ نظری، تعصب تہٕ تنگ ظرفی نِشہِ سبٹھاہ بالا تر۔ دراصل چھُنہٕ اکھ قلمکار تہٕ اکھ علم دوست انسان فانی آسان بلکہ چھُ یہ لافانی بنان۔ أمِس چھُ ظاہری انتقال تہٕ موتچ شربت اکھ ابدی حیاتی عطا کران۔ کتاب چھےٚ أمِس جاوِدانی بناوان۔ موت چھُ غافل انسانس فانؔی، صابن اگر فکرِ ہند گلستان آباد گژھِ تہٕ پننہِ علمچہِ ٹکرٕ سِتی سونہٕ سٕندی پاٹھی نرم ونازک تہٕ مارٕ مُندی زیورات گژھن تیٚیہِ بناونہِ

تعشوقہٕ والبن ہندِ باپت ٹاکارٕ تیلہِ کتہِ چھُ پتمبر ناتھ فانؔی یہ بنیو ولا فانؔی۔ أمۍ سُند قد ہے چھُ سبٹھاہ بلند۔ یہ ہے انہِ گٹن أندرتہِ زنتہٕ مثلِ ماہتاب پھولان تہٕ پرٕزلان روزِ۔

جناب فانؔی صأب!

مےٚ چھُ پنُن پان وُں توہہِ سبٹھاہ نزدیک باسان۔ مےٚ چھےٚ پننہِ ترٕ ےٚ تخلیقہٕ رات توہہِ سوزمژٕ۔ یم چھِ میانۍ کھنٛڈی پھُٹۍ شعر۔ امید چھم زِ تُہیٚ تراوِ یمن ووستادانہٕ نظر تہٕ اتھ متعلق لیکھِو پنٕنۍ خاص تاثرات۔ بہٕ چھُس ڈاکخانُک اکھ ملازم روٗدمُت۔ یتھ منزٕ نہٕ خاص کانٛہہ علمی تہٕ ادبی سرگرمی درینٛٹھی چھےٚ گژھان۔ وُں گو علم وادبس تہٕ مطالعس ستی رُوزمےٚ گوڈٕ پیٹھے دِلچسپی۔ یُمی مےٚ شعروشاعری ہنٛز تحریک دِژ۔

بہٕ چھُس تُہنٛز یژھ تہٕ پرٕژھ زیرِنظر تھاوِتھ وِژارناگ، نوشہرہ مندرس نزدیک اکھ میژِ رَژھ تُلتھ کاغذس منز بند کٔرتھ تُہندِس خدمتس منز روانہٕ کران، تاکہ تُہند حب الوطنی ہُنٛد جذبہٕ روزِ دوہ کھوتہٕ دوہ سرتازٕ۔

میانہِ طرفہٕ کٔرِو گربأژن پرٕ خلوص سلام عرض۔ مسول تہٕ آرٕ ول دونوے رُوزِن پھولان۔ خوبصورت تہٕ پوشہِ ژأژن ستی ہشر تھوِنی ناو چھہ میون دِل رنٛزناوان۔

محترم:۔ تُہنٛزِ کتابہِ پووٕ مےٚ J.K. Post یاد۔ اتھ منزٕ اُس ایم کے رینہ صأبن میانۍ تہٕ اکھ غزل چھپوومژ۔ یمیُک اکھ شعر چھُ۔

جاگیر زونمت چھکھ دِینس کران چھِہ باپار
مفتی تہٕ مولوی بیٚیہٕ وٕنکی امام ساقی

ایم کے رینہ زانن بہٕ ٹھیک پأٹھی۔

ٹاٹھِ دھرٕ صأبہٕ!

چانہِ کتابہِ دیُت مےٚ أندرٕ کھولو ہیوٗ۔ تُہندِ ناوٕ مرحوم پشکر بھانُن (زُونہ ڈَب

خط تہِ پۆ رُم تہٕ باقی خطوط چھُس پران ۔ کأشرِ بٹہٕ بایِن ہُند کشیر ترأوِتھ وتہٕ وبلأے گرٛھن چھُم أندرِ أندری تچھن تُلان تہٕ دگ چھم تیلان ۔ تعشوقہٕ سان ووتُس جۆم تہٕ ڈاکٹر رتن لال شانت صأبُن گرٕ گوس أژِتھ تہٕ گرم تمٕ سٕنز افسانہٕ سومبرن ''ژھین'' حأصل تہٕ راأژن پرٕم کشیرِ واپس وأتِتھ ۔ اسہِ کتہٕ بنہٕ کشیر ۔ پنُن مِلژار، بسُن لسُن، اکھ أکس اکار بکار یُن ۔ بقولِ مہجورشأعرِ کشمیر ؎

دود چھُ مسلم ہیۆند چھُ شکر صاف صاف

دود تہٕ بیِیہٕ شکر رَلاأوِو پانہٕ وأنی

چھُنا صلح زِ تُہی تہٕ سوٗزِوٗمےٚ پنُن مختصر bio-data (خاکہ)، تُہی کرِ چھِو زاأتی، تعلیم، پیشہ، تأریخِ ریٹائرمنٹ، کشیرِ ترأوِتھ کمن چھمبن تہٕ چھارن لگیو ۔ ازکل کیا چھےٚ مصروفیت ۔ تُہندی اکثر بٹہٕ ہمسایہ چھِم ویٖدی ۔ مثالے:

(1) سورگیہ شودر کوکر، یُس نوشہر بازرس منز دھان مشین اوس چلاوان ۔ (الف) آنجہانی لسہ کول (ٹیچر اسلامیہ مڈل اسکول نوشہرہ) (2) کاشی ناتھ یمٕ سٕنز لڑکی رنبہ أسی وَنان ۔ (3) پوشکر ناتھ (کمپونڈر)، (4) بھاسکر ناتھ، (5) اومکار ناتھ (بجلی محکمک ملازم) (6) پران ناتھ کھر تہٕ تو ہند بوے بھوشن لال کھر (اے بٹہ) یُس میون ہم مکتب اوس۔ (7) بنسی لال (بلی لال گرتھ)، (8) اشوک کوکر وتہٕ تمٕ سٕنز آشینٕ کسُم لتا۔ (ڈاکخانس منز ایجنٹ ۔ (9) ڈاکٹر سری کنٹھ تکو (RMP)، (10) تریلوکھی ناتھ (بزازی کنن وول)۔ (11) روشن لال کول (ژرہ بٹہ)۔

کأتیاہ آے کأتیاہ درائے یِیارِ منز ہابازأری

یم گئے تم نہٕ واپس آے چھمنو مائے مشأنی (محمود گامی)

پتہن گرٕ بأژن تہٕ فرزندس نِش تھأوتو میون پے پتاہ تہٕ کینژھ ہا واقفیت تہٕ

گُرتھ، تکیازِ یم تہِ چھنا میانہِ تمی نوشہرکی بسکین یُس وقتہٕ اکہِ سلطانِ کشمیر زین العابدین بڈشاہس دارالخلافہ اوس۔ بہٕ چھُس دست بدعاتہٕ ربّ کائناتس یِی منگان۔

کب ملیں گے سینہ چاکانِ چمن سے سینہ چاک
اور ظلمت رات کی سیماب پا ہوجائے گی
(روحِ اقبال سے معذرت کے ساتھ)

جنابِ عالی!

کیاہ لیکھہٕ تہٕ کوتاہ لیکھہٕ۔ مےٚ چھ پننہِ لوکچارکی تم ٹاٹھی دوہ یاد پیٚوان ییٚلہِ نورے کس مقدس موقعس پیٹھ شہر سرینگر کی اکثر بٹہٕ بارے، بیٚنہ تہٕ کورِ وزار ناگ یوان اُسی تہٕ مندرس نزدیک (ناگس) منزٕ اُسی شران گُرتھ پنُن تن تہٕ من پاک کران۔ اتھن کبتھ سرتلہِ گڈٕ تہٕ زیوِ ستی پاٹھ پرانِ تہٕ پنٕنی پاٹھی بھگوانس تہٕ ماجہ دیوی کیاہتام منگان تہٕ سارِنے ہندِ خاطرٕ زٕرکانچھان۔ وٚتھی وٚتھی بدن تہٕ پولری پولری جسم کیٚژن ہندی بُتھی وۄزلی وۄزلی زَنتہ برجستہٕ گلاب۔ بٹہ بیٚنبن ہندِ گڈٕ وَ ستی پنٕنس رو پہٕ بدنس آب تراوُن تہٕ ببرِتن پوتر ناگہٕ وانہِ ستی چھلنہٕ۔ لوٕکٹٕ لوٕکٹٕ بٹہٕ کُٹٕ اُسی اتھ ناگس منزٕ ژھٹہٕ ماران۔ گِہے آبس منزٕ ڈُنگ دِوان تہٕ گاہے ژھرانٹھ وأیتھ گاڈٕ گُرنن ہندی پاٹھی اوریور کران۔

کیاہ میون سُہ لوکچار ییا پوٚت پھیرتھ تہٕ تم ماأرٕ مٔندی نظارٕ گژھنہٕ بیٚیہ تہِ درینٹھی۔ تم کتہِ ناگ؟ سُہ کتہِ تیتھ آب؟ یہ گوسورُے خواب۔ دریاتہٕ کولہٕ بنے یہ زَنتہٕ نالہِ۔ سورُے موٚگُرتہٕ ناپاک۔

خواب تھا جو کچھ کہ دیکھا جو سنا افسانہ تھا

کشیر یٚیتہ آبہٕ سرأسی، کولہٕ رادگر بزان اُسی۔ ناگ وُزان اُسی، جل قمری تہٕ کستوٗر، میٹھی نغمہٕ گیوٚی گیوٚی آدمس ہند رِوُزناوان اُسی تہٕ یم نظارٕ چشمن تہٕ رُوحس طراوتھ

بخشان اٲسی ۔ تہٕ گو غاب اتھ گیہِ بے قدری، قدرت گیہِ نامہربان، برکت رٲو ۔ آدم بنیوٚ وخونخوار، ہمدردی تہٕ غم گُسٲری موکلے یہ، اَوے وۄتھانہِ گوٚٹ ۔ بٹہٕ ژٲلی، مسلمان گٲلی، گولبن ہنز تہٕ بندوقن ہنز ٹاسہٕ رارے آیہ باگنہٕ ۔ عبدالاحد آزادن اوس کرتام ۄنتھ تھووُمُت ۔

ژٕ اوسُکھ گاٹہٕ جارُک نوٗر لوٗگتھ نار انسانو
گٲرتھ انسانٲنیت بدنام ہتو بے عار انسانو
تھویُوٗنے قدرتن پننین خزانن ٹھان مُژراوِتھ
ژٕ ے اوسُے باگراوِتھ کھیوٚن بنیوکھ شہمار انسانو

وائے! اَتھ سٲرِسے پھیوٚر دین گو پانس تہٕ بیٚیس ڈُبوڈُرتُلن ۔ اتہِ کیاہ نیرِ، وونی کرِن مولا پننہٕ دستگیری تہٕ اسہِ پٹھ سپدِن بیٚیہِ تہِ مہربان ۔ یہ گٹہٕ زول گژھن ڈُور ۔ لوٕلکی سنگر پھٲلِن، مندر شوٗلِن بیٚیہِ مسجدٕ رُوزِن آباد ۔

تُہندُ رُت کانچھن وول
مرزا بشیر احمد شاکر

☆

نوشہر، سرینگر......۲۰؍جولائی ۲۰۱۵ء

ذی احترام جناب پتمبر ناتھ درفاؔنی

تسلیمات!

وومید چھم زِ تُہی آسو اہل وعیال ہیتھ وارِ تہٕ کارٕ۔ ییمہِ برونٛہہ قریباً زِ یاڈاے رتھ برنٛہہ سوزُم تُہندِس خدمتس منز پنُن خط تہٕ اتھ سٟتی پوٚت آلونٲوی نظم ہندی پٲٹھی تہٕ کأشر پٲٹھی تہِ۔ بدقسمتی کنۍ سپز یہ ڈاکخانچہِ بدنظمی ہنز شکار تہٕ گیہِ نابود۔ مےٚ اوس اتھ سٟتی رجسٹرڈ جوأبی لفافہٕ تہِ بند کوٚرمُت۔ طویل انتظار کرنہٕ پتہٕ چھس ازنوٚ self addressed سرِ یہ تُہندِ ناوٕ روانہٕ کران۔ التماس چھُس کران زِ بذریعہ رجسٹرڈ ڈاک سوٗزی توٚہۍ پنٕنۍ تاثرات لیکھِتھ۔ عام قسمہِ کِس ڈاکس منز چھم نہٕ یہ واتنچ اُمید۔

یہ نظم چھےٚ میانِین تمن جذباتن تہٕ احساساتن ہنز ترجمأنی کران یم میأنِس دِلس وٕتش چھہ دِوان۔ بہٕ چھُس ہم وطن بٹہٕ باین تہٕ بیٚنِین ہُند دُور ہٕ بہ شدت محسوس کران تہٕ اتھ منز چھےٚ یِمنٕے وُتشل جذباتن زبو دِنہٕ آمٕژ۔

وژارنا گس منز فاؔنی یُس یَتھ دنیاہس منز زِنس چھُ آمُت سُہ روزِ مرنہٕ پتہٕ تہِ لافأنی۔ تکیازِ شاعر تہٕ قلمکار چھِ زِندٕ روزان۔ تُہۍ چھِوٕ ماجہِ کٔشیرِ ہندی نامور تہٕ موٗللی فرزند۔ کأشرس تہٕ اردوہس چھُ تُہند تھٔکُن لایق دیُت۔ تُہۍ چھِوٕ مےٚ بڈٕہن دوہن پیٹھ تہِ منز منزٕ یاد کران۔ تُہند چھُس امہِ موکھٕ سبٹھاہ شکرگزار۔

یمبرزل تہٕ مسول دونوٚنی چھُس سلام سوزان۔ باقی گرٕ باژن تہٕ میأنی لولہٕ ہٕز سلام۔ مےٚ روزِ تُہندِ جوأبی خطُک انتظار۔ (مگر بذریعہ رجسٹرڈ ڈاک سوٗز زبو، پوٚنسس کھوٗژی زبو نہٕ کینٛہہ، توہہِ چھُ دِل وسیع)

تُہندٕ رُت کانچھن وول......مرزا بشیر شاکر

۱۳ر جولائی ۲۰۰۷ء

محترم ومکرم جناب محمد یوسف ٹینگ

السلام علیکم ورحمتہ اللہ

مےٚ لیچھو وسرسری پاٚٹھی تہٕ بے ترتیب پاٚٹھی اکھ مختصر پرچہٕ تُہندِ ناوٕ تہٕ سوٗزُم پننہِ دفترٕکس پوسٹ مین سندِ ذریعہ تُہندِس خدمتس منز۔ مگر توٚہہِ کرٕ واتھ قدرتہٕ سوٗزُو میانہِ ناوٕ پنُن دستخط کرتھ پنٕنی چھاپہٕ کتاب ''رنگہ دِوے''۔ بہٕ سپدُس سٮ۪ٹھاہ شرمندٕ، یہ تحفہٕ تہٕ ووت یومِ نوصد سالہ جشن ولادت مولانا رومیؒ سندِس مبارک موقعس پٮ۪ٹھ۔ شکرگزاری ہندی لفظ چھِم نہٕ سمائنی۔ یہِ گےٚ تُہنز علم دوستی، بجر، قدر شناسی تہٕ فراخدلی، جزاک اللہ۔

حضرت! بہٕ اکھ ادنیٰ انسان چھُس گوڈے تُہند بن تصنیفاتن ادب پارن سرنامن بیترٕ چیزن ہُند گرویدہ۔ ووٚنی گو رنگہ دِوے کتابہٕ لوٗگُس زیادٕ یہ ڈٲلی زِ تہٕ زالس۔ امہِ بروٚنہہ تہٕ چھم تُہنزٕ کتابہٕ مہجور شناسی، راش، شناخت، شش رنگ پرمژٕ۔ یمو علاوٕ باقی کتابن ہُند سرنامہٕ یا پیش لفظ بیترِ مثلاً رسول میر، گلریزٕ، شمس فقیر، بیتر۔ البتہ جستہٕ جستہٕ تہٕ تلاش بنے یم نہٕ کیٚنہہ بہٕ کتھ کتھ دِمہٕ داد۔ بقولِ راہیؔ۔

اچھ چانہِ تنبلاوان بُمہٕ چانہ خشمہٕ ہاوان

میانی کیاہ چھِ کتھ توٚہہِ چھُ بڈٕ بو بڈٕ بو قلم کاروتہٕ ادیبو پنُن پنُن خراج تحسین پیش کوٚرمُت۔ تُہندِ علمی عظمتُک اعتراف کوٚرمُت، تُہند مطالعہ وسیع، تُہنز نظرتہٕ تحقیق سٮ۪نٛی، تُہند تنقیدتہٕ تبصرٕ سٮ۪ٹھاہ معتبر۔ تُہی چھو علمی ادبی سطحس پٮ۪ٹھ مانٕنہٕ تہٕ زانٕنہٕ آمتی۔ بہٕ ہیوٚ کم پایہ تہٕ کم مایہ کیاہ ہیکہٕ لیکھِتھ اکس علم وادبہٕ کِس شہسوارتہٕ پادرٕ ہس متعلق۔ ووٚنی گوٚمُس مصرٕ چہٕ چہٕ بجہِ ہندی پاٚٹھی درٕ اس ہِترٕ کون ہتھ امِس یوٗسفس پنُن لول برنہِ تہٕ پنٕنی جذبات تہٕ تعشوق کاغذ ورقن ہندِس صورتس منز پیش کرنہِ۔

ہم پرورشِ لوح وقلم کرتے رہیں گے
جودل پہ گزرتی ہے رقم کرتے رہیں گے

رنگہٕ دِوٕے کتابہٕ منزٕ وُچھم تُہندِس مائلس ماجہٕ ہنز تصویرِ تہٕ بے وایہٕ ژٕ ۆلم یہٕنٛدِس حقس منز دعائے مغفرت نیرتھ۔ یمن یہ یوسف تھنہٕ چھُ پیومُت تیمس خدا ین علم و ادبک حُسن تہٕ جمال چھُ بخشمُت۔ یہ پرٕتھ ۆتھم أندری کنِ تِچھن کہِ کتھہٕ پاٹھی چھےٚ مولانا رومی ہنز مثنوی ہُند کأشُر ترجمہٕ بے دردی سان غأب آمُت کرنہٕ۔ پزٕ پاٹھی آسہٕ سہٕ مفتی قمرالدین صأب شرہتھ یمہٕ عالمہٕ گومُت۔ ۆمرِ ۆمران آسہٕ ہن خونِ جگر چومُت تہٕ یہ کأم اندواتناوِمژ۔ ٹیپو سلطان سٕندِ کشیرِ ستۍ رشتہٕ پرٕتھ تہٕ گوس شش در۔ کوٚت کوٚت چھِہ تُہنز نظر واتٕ ژمژ۔ میکش کشمیری سُند منظوم نذرانہٕ عقیدت تہٕ چھُ برمحل تہٕ مناسب۔ بہٕ اوسُس واریاہ کالہٕ پتھ امہٕ کِس تلاشس منز۔ لالہِ ہُند زانپان دوٚد پرٕتھ تہٕ پیوم دِلس بارتہٕ پھیوٚرُم اتھ منز تہٕند سبٹھاہ دیُت۔ کیاہ آسہِ ہے سہٕ زمانہٕ تہٕ تم دوہ ییلہِ توٚہۍ سیکریٹری کلچرل اکیڈیم أسہِ ہو، واہ۔

تمے پھولونی صبح تمے شام ین نا
تمے ساقی تِتھے کنہٕ سہٕ جام دِن نا (شاکر)

أخرس پتھ چھس بہٕ توہہِ پنٛنی پُرخلوص تہٕ لولہٕ ہٕژ سلام سوزان، والسلام۔

تُہند رُت کانچھان
مرزا بشیر احمد بیگ شاکر

☆

نوشہر سرینگر

۸؍جون ۲۰۰۸ء

محترم المقام جناب محمد یوسف ٹینگ صأب

السلام علیکم

۳۰؍مئی ۲۰۰۸ءوأ ژٕمےٚ تُہنز کأشر کتاب۔ میانہِ خأطرٕ چھُ یہ اکھ مُشک ژھٹہٕ وُن سُہ پوشہِ گوٚ ندیُس پرٕتھ وِزِ یٚلہِ تہٕ بہٕ اتھ مطالعہ کرٕ، یہ رُوزِہ میون دِل تہٕ دماغ علمہ کہٕ تہٕ ادبکہِ خوشبوٕ یہٕ ستیٚ معطر روزِ کران۔

کأشرِ کتابہِ ہنز خوبصورتی، گیٹ اپ، چھپأے تہٕ کاغذ کوتاہ مأری موٚندتہٕ لوٚبہٕ وُن چھُ۔ أمِ زَن وِژٕ دِلس میأنس تھپھ، کاش کہِ یٕژھے چھپأے آسہِ ہے تہنزٕ شش رنگ کتابہٕ تہٕ۔

مےٚ پوٚرامیٚک پیش کلام تہٕ امہِ پتہٕ اکھ مضمون کأنی شال۔ کمال تہٕ جمال کأشرِس شالس متعلق کم کم کتھہٕ چھےٚ آمٕژ لیکھنہٕ۔ تہٕ اچھ ہنرمندی تہٕ کأریگرن ہنز فنکأری کتھہٕ پأٹھی چھےٚ آمٕژ بیان کرنہٕ۔ مگر اکھ کمی باسے یم زِ ایرأنی ادیب زین العابدین رہنماسنزِ کتابہِ ''پیغمبر'' ییمیٚک ترجمہ ڈاکٹر شمس الدین احمدن ''حیات النبیؐ'' نأوی کوٚرمُت چھُ تہٕ یہ چھپے یہ تُہندِ ہے کلچرل اکیڈیمی ہندِس سیکریٹری آسنس دوران۔ اتھ منز چھُ درج زِ کأشُر شال چھُ حضرت خدیجۃُ الکبریٰؓ ہندِس خدمتس منز ووتمُت۔ اگر یہ علمی کتھ تہِ اتھ منز درج آسہِ ہے تہٕ شاید چھُنہٕ تُہند ظون اور گُن گومُت۔ میون یہ لیکھُن گو آفتابس ژونگ ہاونس برابر۔

واریاہ کینہہ مقالات پرٕم تہٕ مطالعہ چھُس جأری تھأوِتھ۔ اکھ اکھ مقالہ چھُ پنُن پنُن علمی اعتبار تھٲوِتھ۔ تُہنز نظر چھےٚ سُنی، مطالعہ وسیع، تُہی چھو تہذیب شناس تہٕ معتبر محقق۔

توٚ ہِہ خلاف کیاہ آو Voice of Kashmir اخبارس منز لیکھنہٕ یا مین کأمِل صأبن کیاہ چھِ حالیہ ''نیب'' رسالس منز رسول میرنِس کلیاتس منز لیوکھمُت تہٕ چھُم پوٚرمُت۔ تِہندِس أزی کِس پیش کلامس منز چھُ امیک دندان شکن جواب۔ دراصل چھُ مخالف ہوا نوا آسنہٕ ستی فنی علمی تہٕ ادبی صلأحیژ زیادَے پھبان۔ تُہندِس اتھس منز چھُ خدائے ذوالجلالن شاہانہٕ قلم تھوومُت۔ تُہی چھِو علمچ ،ادبچ تہٕ تحقیقچ قندیل اتھس منزٕ ٹتھ تاریک تہٕ گٹٕ وتہٕ پٕدی روشن کران تہٕ انہِ گٹہِ وتن منز گاشکی مینار تعمیر کران۔

اپنا تو کام ہے جلاتے رہیں چراغ

رستے میں چاہے دوست یا دشمن کا گھر جلے

بہٕ چھُس شکر گزار زِمیأنِس حقیر عرضداشتس پیٹھ سوٗزِو توٚ ہِہ پنٕن علمی گلدستہٕ ''کأشر کتاب'' تہٕ ''رنگہٕ دِوَے''، کلیات رسول میر، شش رنگ، شناخت، مہجور شناسی راش بیترِ چھِم پننہِ مقدوٗرٕ دیار خرچاوِتھ ژھانڈی ژھانڈی انہٕ مژٕ۔ آئندٕ تہٕ روزِ بہٕ تُہنزن چھپن واجبن کتابن ہُند انتظار۔ یہٕ چِٹھی چھُس ڈاک رسان موتی لال کولس اتھہِ روانہٕ خدمت کران، والسلام۔

تُہند پنٕن

بشیر احمد بیگ شاکر

<u>پس نوشت:</u>

حضرت پنٕن محبت نامہٕ اختتامس واتناونہٕ پتہٕ آم مطالعس منز بیاکھ چیز یُس دلیل تہٕ تھٕ کُنی چھےٚ زِ اَز بروٗنہہ قریباً ۳۳ رٕوری اوٗسُس بہٕ مہراج گنج ڈاکخانس منز کأم کران۔ اسہِ اوس پوسٹ ماسٹر تمہِ وقتہٕ اکھ بٹہٕ یُمس ناو چھُ نریش چندر بالی۔ تس گئے لگ بھگ ۲۳، ۲۲ وٕری سبکدوش سپدی مِتس تہٕ ووٗنی چھُ جومہِ بُجر کی دوہ دبن گزاران۔

مےٚ کوٚرتہٕ ہُس جوٚم وأتتھ تس سٟتؠ ملاقات۔ یہ اوس ادبی ذوق تھاوان تہٕ اسہِ لوکٹین لوکٹین مٲنزی علمی تہٕ ادبی نوکتہٕ بوزناوان۔ أتھی منزٕ وۄنُن اکہِ دوہ یہ شعر۔

زیرِ داماں تو پنہاں چیست اے نازک بدن

نقشِ سم آہوئے چیں است برگِ سمن

پتہٕ گومےٚ شعر مُشِتھ تہٕ دیپامس یہ وٕنی توبیہِ مگر پننی سنجیدگی برقرار تھاوان دِژٕن نہون کل۔ تنہٕ اوُسس بہٕ یہ شعر مٲنزی یاد پاوان مگر کُنہِ تہِ اوسُم نہٕ میلان۔ تہنزِ کتابہِ سٟتؠ آیہ اَز ۳۳ ؤری گزارنہٕ پتہٕ امہِ خوبصورت تہٕ تشبیہ آمیز شعرکی پن دُبارٕ اتھس منز۔

بہٕ چھُس یہ تہنز کتاب علمی دفتر زأنتھ سبٹھاہ تعشوقہٕ سان رُکی رُکی تہٕ سٲنی سٲنی پران تاکہ امیُک مزٕ تہٕ لطافت گژھِ برقرار روزٕنی۔ میأنس دِلس منز اوسُن تہند احترام تہٕ محبت بروٚنٹھے پأدٕ گومُت، ووٕنی گو جواہر نگر وأتتھ از بروٚنٹھہ اکھ ؤری پیٹھی گوا تھ منز زیادٕ ہُر بر۔ ییٚلہِ یمہٕ تہٕ بہٕ تراوٕ ہا توہہِ پوشہِ مال نالی۔ مگر چہ نسبت خاک را بہ عالم خاک، والسلام۔

☆

نوشہر، سرینگر

۲۵ رمئی ۲۰۰۰ء

محترم المقام پروفیسر غلام محمد شادؔ صأب

السلام علیکم ورحمتہ اللہ

یہ چھےٚ ازگوڈنچ وِزیٖلہٕ بہٕ تُہنٛدِ ناوٕ یہ خط سپردِ قلم چھُس کران۔ نہ چھےٚ ازتام توہہِ ستی کانٛہہ زان نہ پہچان۔ زانٛہہ تہٕ چھُنہٕ توہہٕ ستی شرفِ ملاقات حاصل سپُد مُت، فقط چھُ تُہند اکھ غأبانہٕ تعارف۔ تُہیٚ گژھو پننہِ جایہ حأرانٕے زِ یہ کُس سنا شخص چھُ خط لیکھان۔

جناب عألی! بہٕ چھُس نہٕ کانٛہہ بوٚڈ لکھأرؠ نہ کانٛہہ أدیب یُمؠ کانٛہہ شہرت پرٛأوِمژ آسہِ، بہٕ چھُس پننہِ جایہ اکھ لوکُٹ موکُٹ قلمکار۔ علمی تہٕ ادبی ذوق چھُم باگہِ آمُت۔ مطالعہ کرُن چھُ میون محبوب مشغلہٕ روٗدمُت۔ سرکأرؠ ملازمتس ستی ستی چھُس کتابن، رسالن تہٕ اخبارن ژھأنڈ آسان دِوان تہٕ دِلہٕ کہٕ تِسکینہٕ باپت یِم چیز حأصل کران۔ مۆنزِ مۆنزِ چھُس کُنہِ جذبس تل یتھ قلمس حرکت دِوان تہٕ شعر بیترِ چھِ تخلیق سپدان۔ تخلص چھُم شاکرؔ۔

شادؔ صأب! اَز تہِ گأم جذبات غألب تہٕ دِلچہ منقلہِ ہندی جوشن کوٚر نس تُہنٛدِ ناوٕ یہ خط تحریر کرنس پیٛٹھ مجبور، حالانکہ خطہٕ پتر کرٕنی تہِ چھُ میون شوٗغُل۔ کینٛہہ وٕرؠ برونٛہہ اوس مےٚ تُہنٛز تصنیف تصوف اکھ تعارف مُلی ہیتھ امیک مطالعہ کوٚر مُت تہٕ بہٕ اوسُس غأبانہٕ طور تُہنٛدِ علمی شخصیٖژ قأیل سپُد مُت۔ اوترٕ اوترے سپدُس بہٕ کلچرل اکادمی ہنٛدِس کتاب گھرس منز حأضر تہٕ مےٚ گوٚنظرِ اتہ تُہنٛد لیوکھمُت مونوگراف عبدالاحد زرگر۔ مےٚ ژُل یکدم، قیمت ادأ کرتھ دراس گرٕ کُن۔ أکس دوٚن نشستن منز کوٚر مےٚ امیک شوقہٕ سان

تہٕ سنجیدگی سمان مطالعہٕ تہٕ سپدُس فارغ۔ حضرت تٕہی کرونہٕ شاید یقین زِ مےٚ اوس تریشہٕ ہندی پأٹھی امہٕ آبِ زلالک تلاش۔ خداین کرِ مےٚ پیٹھ مہربأنی تہٕ خود بخود ووتُس بہٕ اتھ ناگہٕ پوکھرِ نزدیک تہٕ میون پیاس ہمیو وُنہٕ حدس تام۔ احد زرگر صأبس تہٕ یہنزِ صوفی شأعری ہتی چھِ مےٚ کوڈ پیٹھے اکھ قدرتی لگاوُ رودمُت۔ تو ہہٕ چھُو یہنس مونوگرافس منز زرگر صأبنس شخصیتس، شعروشاعری، فنکأری بیترِ چیزن پیٹھ گاش ترودمُت۔ ازدواجی زندگی، صوفی مسلک، اُستادانہٕ مہارت، فنی چابکدستی، قدیم تہٕ ہمکال صوفی شأعرن منز زرگر صأبُن مقام تہٕ مرتبہٕ، تِتھی ہوی سأری گوشہٕ چھِ تو ہہٕ پننہٕ علمہٕ کہِ گاشہٕ ہتی روشن کٔرمتی۔ مےٚ اوس سبٹھاہ کالہٕ پیٹھہٕ یہوے ہاوس پوٗرٕ کرنُک ارمان۔

محترم! بہٕ چھُس تو ہہٕ یہ کتاب منظرِ عامس پیٹھ اَننہٕ باپتھ دِلی مبارکباد پیش کران۔ یقیناً سپدِ تُہنز کتاب یِنہٕ والین تحقیق کارن تہٕ نقادن ہندی باپتھ اکھ میلہٕ کٔنی ثأبت۔ خدا تعلیٰ دِیِن تو ہہٕ امیک رُت بدلہٕ۔ مےٚ چھُ کلچرل اکادمی ہُند احد زرگر نمبر تہٕ پوٗرمُت، ییمیُک تو ہہٕ جایہ جایہ حوالہٕ چھُو دیُتمُت۔ پنُن شوق رنزناونہٕ باپت چھُ مےٚ زرگر صأبُن کینٛہہ کلامہٕ تہٕ محفوظ کوٗرمُت یُس بہٕ مشہورِ زمان فنکار غلام احمد صوفی ہنزِ آوازِ منز بڑٕ شوقہٕ تہٕ ذوقہٕ سان وقتہٕ ناوقتہٕ ٹیپس پیٹھ بوزان چھُس۔ مےٚ چھُ زرگر صأبُن گرِ زوورڈانگر پورتہِ کینٛہہ پھیرِ کٔرِمتی تہٕ تِہندِس فرزند خورشید صأبس ہتی تہٕ ملاقات کوٗرمُت۔ مےٚ چھُ ازتہِ مرحوم زرگر صأبُن ژُوریم دوہٕ أچھن تل یوان تہٕ ظریف صأبُن ظریفانہٕ انداز بیان نظرن تل گتہٕ گیوٗر کران۔ جنابو چھےٚ وِیچہٕ بیارِ حضرت بابا نصیب الدین غازی ہندی حالات تہٕ کتابہٕ منز درج کٔرِمتی ییمہٕ کٔنی مےٚ باسان چھُم زِ تہٕ بہٕ تہٕ چھُس ییمن محفلن منز بذاتِ خود شرکت کران رُودمت، حالانکہ مرحوم غفار لوجر چھُنہٕ مےٚ وُچھمُتے، البتہ گیوٗن تہٕ ناوتُم سُند ریڈیو کہِ ذریعہ کٔن گومُت۔

بہٕ چھُس بیہہٕ اکہٕ پھِرِ تو ہہِ مرحباتہٕ مبارکباد پیش کران۔ تُہند ملاقاتُک گنیوم دِلس منز شوق، سورُے کیٚنہہ ہکہٕ نہٕ قلمبند کٔرِتھ۔ وُنی کیٚبس چھےٚ راَژ ہنز برابر ساڑٕ دہ ییٚلہِ بہٕ یہِ خط لکھنس منز مصروف چھُس۔ غلام نبی فراقؔ چھُم ہمسایہ تہٕ یارتہٕ۔ راتھے اوُسُس تس نِش، کتابہِ منز چھُ تُہند تہٕ ذِکر۔ یہِ اردو شعر پیوم ژٔھتس۔ تفریحِ طبع باپت چھُس پیش کران:

گلی میں یار کی اے شاؔد سب مشتاق بیٹھے ہیں

خدا جانے وہاں سے حکم کس کے نام آئے گا

مےٚ چھےٚ وومید زِ تُہی دِیو میأنس یتھ پُرخلوص خطس ضرور جلدی سان جواب۔ میانہٕ طرفہٕ گژھِ گرِکین تمام حضراتن سلام عرض کرٕنی۔ ٹیلیفون نمبر اگر آسہِ تہِ لیکھی زبو۔ رسمل خطس منز چھےٚ مےٚ وارہ غلطی، یمہٕ خاطرٕ معذرت خواہ چھُس۔

تُہند پنُن

بشیر احمد بیگ شاکرؔ

<u>نوٹ</u>:- التماس چھُم خطُک جواب گژھِ دفتری ایڈرسس پٹھ لیکھُن تِکیازِ گرِ چھُمنہٕ خط سہل سہل واتان۔

☆

نوشہرہ سرینگر

۲۲ر اگست ۲۰۰۴ء

مکرم ومحترم خیالؔ صاأب

السلام علیکم ورحمتہ اللہ

مےٚ ووت واراہ کال اِرادٕ کران زِ بہٕ لیکھہٕ ہاٚتھنٛدِ ناوٕ خط مگر بہٕ رُودُس برابر ووتلان تہٕ بڈان۔ خأر ازٕ آتھوار آسنہٕ کنٛز سپدُس بہٕ آمادٕ تُہنٛدِ ناوٕ یہٕ خط لیکھنس پیٹھ۔

جناب! عرض چھُم یی کرُن زِ یَنہٕ پیٹھہٕ تُہنٛد اخبار Voice of Kashmir جأری سپُد مےٚ چھُ یہٕ اخبار برابر بذریعہ ڈاک واتان تہٕ بہٕ چھُس پابندی تہٕ شوقہٕ ذوقہٕ سان امیک مطالعہٕ کران۔ میانہِ خیالہٕ چھُنہٕ یہٕ فقط اکھ اخبار بلکہ چھُ یہٕ اتھ ستیٚ اکھ تحریک، اکھ تأریخ تہٕ اکھ علمی تہٕ ادبی پوشہِ گوٚند۔ اتھ منز درج مقالات تہٕ مضامین چھِ تأریخی حقائق آسان۔ یہٕ چھُ سانہِ پوٚت کالُک بے باک ترجمان۔ اتھ منز چھُ رنگا رنگ علمی ادبی تاریخی تہٕ تمدنی مضمون چھپان خاص کر چھِ My Story of Kashmir عنوانس تحت مضامین داد دِنس لایق آسان۔ یِم مضامین چھِ پزٕے پُرمغز تہٕ پیٹھ گُن گزریمتین حالاتن تہٕ واقعاتن پیٹھ مشتمل آسان۔ کُنہٕ کُنہِ ساعتہٕ چھِ یِم دِلس تچھن تُلان۔ پتیٚمین اَکس دون شمارن منز پوٚرمےٚ عراقس تہٕ کیرن سیکٹر علاقن متعلق، بہٕ سپدُس حدٕروٚس متأثر۔ خاص کر کیرن سیکٹر کی حالات تہٕ واقعات۔

جناب عالی! مےٚ چھُ پننہِ جایہٕ تُہنٛزن چشمانِ مبارکن پیٹھ رشک یوان زِ تُہی کوٚت کوٚت چھِو وأتی متیٚ تہٕ تُہنٛز وأچھو کم نظارٕ چھِوٕ چھِمتیٚ تیٚیچ تُہی پننہِ جادو نگار قلمہٕ ستیٚ اخبارٕ کہ ذریعہ منظر کشی کران چھِو تہٕ مےٚ ہیٚو باذوق تہٕ پُرخلوص انسان چھُ وٕ دِلسنس یوان۔ دِلس چھُم وُتش ہیٚو لگان زِ کاش بہٕ تہِ آسہٕ ہا توہہٕ ستیٚ ستیٚ یِمن مقاماتن پھیوٚرمت

تھوٚرمُت تہٕ میانِہن اُچھن تہٕ آسہٕ ہن قدر تکۍ یِم حسین تہٕ ماٗری مٗندی نظارٕ درینٛٹھۍ گاٗمتۍ ۔

خیال صاٗب! لیکھٕن اوٚسُم واریاہ کینٛہہ مگر قلمس چھُم نہٕ تیوٚت بتٕر زِ توہہِ ہوٚس قلمکارس بروٚنٛہہ کنہِ تھوٚپٕنن مافی الضمیر ۔

اگر موقعہٕ پییہِ ہم تہٕ توہہِ ستۍ کرٕہا بالمشافہ ملاقات تہٕ پتہٕ مہ زمانہٕ چہِ اکھٕ زِ کتھہِ کرتھ لوٚ ژراوٕ ہاپٕنن بوس ۔ مگر اکہِ طرفہٕ نظرن تل تُہنٛز مصروفیت تہٕ بییہِ طرفہٕ پنٕنۍ عدیم الفرصتی ۔

از چھُس شرمندگی سان لیکھان زِ اخبارُک حالیہ شمارٕ یعنی 24-18 اگست 2004ءنمبر 33، Vol.II ووتُم نہٕ کینٛہہ ۔ عاریتاً پوٚرُم بییہِ سُندٕ ے اخبار تہٕ سپدُس شاد ۔ پاسپورٹُک حال تہٕ پوٚرُم کہِ آدمس کیاہ چھُ گُدران ۔ یتھ بتر آژ پیٹھ سُہ تہٕ آدم زادٕ سندی دٔسی ۔ پلہٕ ڈٕ ے تہٕ اَز تہٕ سوٚزی توم امیک متبادل شمارٕ بذریعہ ڈاک ۔

حضور! اگر ممکن سپدِ ہے اکھ مختصر کالم تھاوی تو کاٗشر بوتخلیقاتو خاطرٕ ۔ کاٗشرِ ہے رسم الخطس منز، امہِ ستۍ سپدِ ہے ساٗنۍ حوصلہ افزاٗئی ۔

پھول تہٕ تتھہٕ کٔنۍ یتھ پھولان تھرِ پیٹھ گلاب
زانٛہہ مہٕ لوٚسن چانہٕ حُسنک آفتاب (فراقؔ)

مرزا بشیر احمد بیگ شاکرؔ

O

پس نوشت: کیرن سیکٹر کی حالات پٔرتھ سپدُس جذباتی ہیوٚ ۔ سرحدِ اپاٗرِم حالات، پھیرٕن تھوٚرٕن، کارن تہٕ موٹرن ہُند نظارٕ ۔ أندری چھُس کیاہ تام للہٕ ناوان یتھ نہٕ زِ بوٚ چھُس ہبکان دِتھ ۔ پنٕنہٕ لوکچار پیٹھے کم کم خواب چھُم وُچھمتۍ تہٕ رٔچھرٔ چھ تھاوٕمتۍ ییمیک تعبیر ناممکن نٔے سیٹھاہ مشکل چھُم نیرُن باسان ۔ پانس ستۍ چھُس زنتہٕ دگ للہٕ ناوان تہٕ داغ رٔچھان، شاید ماہیکم تُہند بوتجربو تہٕ کتھو ستۍ کانٛہہ راحت میلتھ ۔

۱۳ر جولائی ۲۰۰۳ء

میانہِ ٹاٹھِ سید رسول پونپُر صأبہٕ

السلام علیکم ورحمتہ اللہ وبرکاتہ

یہ کمہِ مِضرابہٕ دِژھٕم زِیر سازس
أندری أندری یموتار روو زن ہێتھ (شاکر)

سبٹھاہ کوشش کٔرتھ تہٕ تلاشس منز رُوزِتھ ووت مے یُو محکمہٕ اطلاعاتُک کأشُر دُرہتہٕ وار رِسالہٕ آلو بذریعہ ڈاک۔ ورق گردانی کٔرتھ وُچھم اتھ منز تہند محترم ٹینگ صأبنہِ کتابہِ شش رنگس پیٹھ تبصرٕ۔ پرٕتھ کانٛہہ چیز اوک طرف ترأوِتھ پو رم یہ بڈٕ شوقہٕ تہٕ ذوقہٕ سان، امیک اوسُم تلاش۔ توہہِ چھُو پنٛنس تبصرس منز شش رنگ کتابہِ پیٹھ سام ہێژمژ تہٕ امیک بھرپور جأیزٕ نیومُت یتھٕ پأٹھی پزہے تہٕ یتھٕ پأٹھی۔ امہِ برونٛہہ تہٕ چھم راش کتابہِ متعلق تبصرٕ پو رمُت۔ اللہ تعالیٰ دِیہ نو زیادٕ زیادٕ علمی خدمت کرنُک توفیق۔ باسان چھُم تُہند قلم تہِ چھُ یتھ رێش وارِ ہندِس علمی تہٕ ادبی گلستانس منز پنُن حصہٕ ادا کران تہٕ پوشہِ ذأژن تہٕ امہِ کِنۍ گُلن کٹن گوڈبران، یہ گوتُسند دیُن لیس دِیہ تہٕ تس۔

ایں سعادت بزورِ بازو نیست

محترم! ییٹھہٕ کنٛی درج شعر سپدُم أزی تخلیق تہٕ کو رُم درج شش رنگ کتابہِ پیٹھ تبصرس دوران چھُو توہہِ رحمان ڈار صوفی شاعرٕ سندس شش رنگس کُن تہٕ پرن والین ہُند ظون پھیو، رُمت تہٕ معروف گلوکار غلام احمد صوفی سندِس لیہِ گٔنڈ تِس تہٕ کُن ژینہٕ ون دِژمژ۔ کیاہ وَنے أندری کنٛی کوتاہ زِیر اُلجھم تہٕ پرٕتم دوہ پیٚیم یاد۔ غلام احمد صوفی سُند شش رنگ گوُن سپدُم تازٕ۔ ساز تہٕ آوازٕ ہُند میٖل، عجیب لے۔ زِیٹھس شہس منز شش رنٛگی الگ الگ بند گوٗنی حسبِ ضرورت پێتِبن شوٗبہٕ تہٕ تمِن ژھو چرٕ تہِ۔ لفظن ہُند تُلہٕ تراو۔ تتھ

زمانس منز کأشرٕ ہُند عمہٕ صوفی نہٕ زیُٛوشش رنگ بوٗزِتھ رٕہتھ ہیوٗ گرٕ ژھن، باسان اوس زَن تہٕ شش رنگ نظم ونن وول صوفی بزرگ رحمان ڈار أتھی زمانس منز تھنہٕ پیٛو۔ تتھی زمانس منز مغل طبیعت تہٕ حاتم مزاج تھاون وإٔلس وزیراعظم مرحوم بخشی غلام محمد صأبنۍ سرپرستی تہٕ یِمن چیزن ہنز دِلدادٕگی۔ ووٚنی گوکہے کال أمِس سازتہٕ آواز وُزناون وإٔلس فنکارس اسہِ نِش ژھینہٕ گمتِس تہٕ مرحوم سپدی مٕتِس۔ مےٚ چھُمس پننہِ طرفہٕ اکھ نظمہٕ بطورِ خراج ارپن کرِمٕژ۔ یِمو منز کینٛہہ شعر بون کُن درج چھُس کران۔

صوفی یارٕ! گلوکارٕ گوٚ با گوٚ ژٕ گوٚکھ نا
محفل چھے پٔن نوٚٹ تِتھے گٔی بیٚہہِ تہِ واکھ نا
مےٚ چھُ یاد گوٚن چون شش رنگ تہٕ ہفت رنگ
روح اوس کران رقص تس یُٛی بوٗزی دوٚنوے رنگ
تمہِ آیہ گوٚاں زنتہٕ آنگن ژاکھ جوٗدوگار
مأنتھر دِژٕتھ کمہِ والہٕ واشے کوٚرتھس بہٕ گرفتار
ہا بأٹی گرٕاون تھاوکھ نا کن رسول میرن تہِ بوٗز
روح تازٕ سپُد بوزٕ وِنہٕ مغفرت تس سوٗز
شمس فقیرس لول بوٗزتھ روح آسہِ تٔمی سُند شاد
گیٚوی گیٚوی تسندی یِم عشقہٕ وژن سے پیر تھووتھن یاد
آواز جدا، ساز جدا، انداز جدا چون
قوالہٕ ژٕ دِیوٗ تارٕ صدا تہٕ نیرٕ مدعا میون

O

مےٚ چھےٚ یہ طویل نظم لیٚچھ مٕژ تہٕ غلام احمد صوفی سندِس ژوٗری مس پتھ تہٕ محفلہِ

منز پٔرٕھِژ۔

یہ خط لیکھنہٕ موکھہٕ کوٚرُس چأنی تبصرن مأیل۔ شاید آسی ژےٚ تہٕ میأنی پأٹھی سپنس منز لولہٕ ہوٚت دِل یا برژھ وِنی وأنج تہٕ میانہِ ناوٕ جواب لیکھنہٕ موکھہٕ ماکری مجبور پیتہٕ، والسلام۔

تُہند پنُن

بشیر احمد بیگ شاکر

☆

بسم اللہ الرحمٰن الرحیم

۲۰ ر اکتوبر ۲۰۰۲ء

محترم ومکرم سید رسول پونپر صاب

السلام علیکم ورحمتہ اللہ وبرکاتہٗ

دِلس دِل وُزناوان ہند ریند راز ہے

پتہٕ مو کینژ ہفتو پیٹھ ووتُم دِلس منز یہ شوق للہٕ ناوان زِ بہٕ لیکھہ ہا تُہندِس خدمتس منز بییہٕ تہٕ اکہ لِٹہٕ خط تہٕ پننہٕ تاثرات کرہا قلمبند، مگر کینژ مجبوٗری یوکنہٕ تہٕ کینژ ہا پننی غفلژ کنہٕ لُج نہٕ اتھ میانِس ووندٕکِس تعشوقس عملی شکل۔ دراصل اوس اتھ ژیر لگنس تہٕ خدایہ سندِ طرفہٕ پژر نصیبہ۔ دیر آید درست آید۔

کینژہہ ہفتہ برونٹھ پوٚ رمے ٹینگ صأبنہٕ اردو کتابہٕ ''جستہ جستہ'' پیٹھ تُہند تبصرٕ، یُس شیرازہٕکِس حالیہ شمارس منز چھاپ چھُ گومُت۔ بہٕ سپدُس سیٹھاہ متأثر۔ مے ہیژ وو تُہندِ ناوٕ خط لیکھُن مگر بییہٕ رُکیوس۔ رات نہٕ کینژہہ اوترٕ آومے دَردست آلو یتھ منز تُہند محمد یوسف ٹینگ صأبنہٕ کتابہٕ راشس پیٹھ تبصرٕ پوٚ رُم۔ سیٹھاہ شادگوس زِ تو ہہ کمہِ اندازٕ تہٕ کمہِ خوش اسلوٗبی سان چھو پنُن قلم لفظن ہنز ژأر کرتھ پکہٕ نو ومُت تہٕ اکھ بھرپور جائزٕ نیو مُت۔ بہٕ ونہٕ بییہٕ ہن زِ تُہنٛد قلم تہٕ چھُنہٕ پننہٕ جایہ کم کینژہہ۔ اتھ چھے خداوند کریمن پننہٕ صلاحیت عطا کرمٕژ تہٕ أمی تہٕ چھِ یتھ کأشرِ ادبکِس گلستانس منز رنگ برنگی گل تہٕ گلزار پھوٚلرأوی متی۔

دراصل چھُس بہٕ تہٕ ٹینگ صأبنہٕ نیشکر قلمہٕ کِنہٕ زلفِ زنجیرن ہُند أسیر گومُت۔ خداتعلیٰ ہن چھُس زنتہٕ پننی غأبی خزانہٕ منزٕ قلمس تہٕ تحریرس بدلے تأثیر عطا کوٚرمُت۔ بامے یہ اُردو اُسن یا یہ کأشُر دونوٚنی منز چھے علم وادبک آگہی ہُند ناگہ راد

وُزان تہٕ پرٕن وول چھُ زَنتہٕ کُس تام میوٗ ٹھ تہٕ موٗ دُررٕس چھوان تہٕ مست سپدان۔ سید صأب! تو ہہِ چھُوٕ تبصرٕس منز راش مٔلی ہتھ یہ پرٕنک پُرخلوص مشورٕ دیُتمُت۔ شکر چھُ مےٚ اوس برونٹھُے زٕ ہتھ روپیہ خرچ گرتھ یہ مأری مٔنز کتاب خرید کرٕمژ تہٕ امیک مزٕ تہٕ میچھر ژٕہمُت۔ کتاب کیاہ چھےٚ تہٕ کیاہ نہ چھےٚ تہِ چھُوٕ تو ہہِ پننس تبصرٕس منز پرٕن والین برونٹھہ کنہِ پیش کوٚرمُت تہٕ امکی کینٛہہ مأری مٔندی اقتباس بطورِ ثبوت تہِ پیش کٔری مٕتۍ۔ یمہٕ سطرٕ آسہِ برونٹھے مےٚ رُمس رُمس منز شرٛ پتھ گمژٕ۔ تُہند بےلاگ تبصرٕ ستۍ سپدُم پننین خیالن تائیدتہٕ تصدیق تہِ، خداے دِیہ نے رُت اجر۔

وُنہِ اوُسُس یمنے خیالاتن تہٕ خوابن ہندِس دنیاہس منز تہٕ رات پیوٚس لالچوک کتاب گھرس منز وأتتھ۔ اورٕ یور نظر گزرِنہ پتہٕ کرٕم ماگرے صأبن تُہنز زٕ کتابہٕ (۱) مےٚ مشہِ نہٕ زانٛہہ تہٕ (۲) پوٚت نظر پیش۔ بہٕ گوس سبٹھاہ شاد تہٕ تُہنز پُرکشش شکل و صورت آیم أچھن تل۔

أچھن میانین اندر تصویرٕ چأنی
خیالن خوابنٕ تأبیر چأنی

تُہنز زٕ کتابہ میانہِ باپت تُہندی زٕ سوغات، تُہند شکریہ۔ میانین مسودن منز تُہندِ اتھٕ زٕ خط تہِ محفوظ لولُک تہٕ خلوصُک سرمایہ۔ تو ہہِ ہیوٗ شفقتہٕ وول باگہِ یُن چھےٚ میأنی خوش نصیبی۔ میانین نظرن منز تُہنز علمی تہٕ ادبی شخصیت اکھ چھجل تہٕ سایہ دار گُل یمیٚک شہجارتہٕ سایہ وقتہٕ ناوَقتہٕ شہجار کالونی ہندِس روزن وأَلس شاکرٕس واتان روزِ۔ بہٕ نہٕ کہنٛ اَوِ بہٕ نہ آسنس برابر مگر چون آسُن بہٕ نہ أسِتھ تہِ مےٚ کیُت واریاہ کینٛہہ، تُہند سبٹھاہ شکریہ۔ دونوے کتابہٕ پرٕ فرصت سان شوقہٕ سان تہٕ ذوقہٕ سان، سطر سطر۔ اَوِ پتٕھہٕ کنہِ گیم ییژٕ ہن لیکھنٕ مُشتِھ زِ اوترٕ اوترے پٔرم ٹینگ صأبنٕ کتاب مہجور شناسی تہِ۔ یہ ہیٚژم ہتس روپیس مٔلہ

تہٕ اُمی تہٕ زن گرنم جاؔدِی ہانکل۔ کاؔتیاہ معلومات تہٕ کُس زورِ قلم۔

یہ اوٚ گُرتھوٚ گر خط اندس واتناونہٕ برونٹھہ چھُس گزاؔرش کران زِ مےٚ سوٗزی تو پنٕنس خطس ستی تمہٕ اردو نظمہِ ہُند پوٗرٕ نقل یوسہٕ میکٕس کاشمیرین ٹینگ صاؔبس بطورِ خراجِ تحسین پیش چھےٚ گرمٕژ۔ ہے بجا کہیٚ تجھے نثر کا سلطان خواجہ بہٕ روزٕ تُہند احسان مند۔ میانہٕ طرفہٕ گھرِ کٕبن سارِنے لوکٕٹٕبن بڈٕبن سلام عرض۔

تُہند پنُن

بشیر احمد بیگ، شاکرؔ

☆

۲۹/دسمبر ۱۹۹۷ء

مکرم ومحترم نشاطؔ انصاری صاب

وعلیکم

یہ اوس ۲۶/دسمبر ۱۹۹۷ء یعنی پتی مہ ہفتک جمعتہ المبارک ییٚلہِ بہٕ جمعہ نماز ادا کرنہٕ پتہٕ دفتر واپس آس تہٕ پننس ٹیبلس پیٹھ وُچھم اکھ بند لوکُٹ پیکٹ۔ تتھ میون ناو پتہٕ لیکھِتھ اوس۔ کھولُم تہٕ کھوٚلتھ درایہ امہِ منزٕ زٕ کتابہٕ، چِٹھہِ میانہِ ناوتہٕ جبہٕ خوتون ہٕتی اوس اتھ منز تہندِ طرفہٕ میانہِ ناوٕ اکھ مختصر خط تہِ۔ یہ وُچھِتھ روٗد نہٕ میانہِ شادمانی ہُند کانْہہ تہِ انتہا، تہٕ مےٚ سپُد اکھ خوشی ہُند موقعہٕ فراہم۔

جناب! توہہِ چھُو میانہِ گزارشہِ ہُند احترام کوٚرمُت تہٕ میون شوق باعمل اوٚنمُت، یہ چھےٚ تُہنز خاص شفقت تہٕ قدر ومنزلت۔ تُہنز دریادلی ہُند اوس مےٚ بروٚنٹھے ثبوٗت میوٚلمُت ییٚلہِ جنابو ماگام منعقد کاشُر کانفرنس کِس خاص وقتس پیٹھ میانِس شوقس تہٕ جذبس قدرٕ سوٗ کرِتھ زِ ماگام ہائیر سیکنڈری سکول کِس ہالس منز سبٹھاہ زٕیر تہٕ زھایہ ہوٚل اجرا سپد نہٕ بروٚنٹھے رِسالہ پروٗک حاجنی نمبر راقم الحروفس عنایت اوسُو کوٚرمُت۔ بہٕ اوٚسُس تُہنزِ امہِ خوش اخلاقی تہٕ وسیع قلبی سبٹھاہ متاثر کوٚرمُت۔ امہِ بروٚنْہہ تہٕ اوس توہہِ ہٕتی عرسِ حاجنی کِس موقعس پیٹھ حاجنہٕ سرسری ملاقات سپُد مُت۔

یمہٕ چھےٚ کیٚنْہہ کتھہٕ یموٚ ہٕتی سون پانہٕ وٲنی متعارف تہٕ ذہنی طور نزدیک ہٕنکی کیٚنْہہ اِشارٕ چھِہ میلان۔ حالانکہ مےٚ اوس امہِ بروٚنْہہ تہٕ جناب نشاطؔ انصاری صابس ہٕتی اکھ غائبانہٕ تعارف۔ ریڈیو، ٹی وی تہٕ اخبار بیترِ چیزن ہِندِ ذریعہ اوسُس بہٕ تُہند کلام بوزان۔ شاید سپد بو توہہِ یہ بوٗزِتھ خوشی زِ محی الدین گوہرؔس متعلق ریڈیو کشمیر پیٹھہٕ تُہنزٕ زبانی نشر شدہ پروگرام چھُ مےٚ صدابندتہٕ کوٚرمُت تہٕ محفوظ تھوٚمُت۔ یومِ شہبازؔ کِس موقعس

پٔتھ آونہٕ مےٚ تُہند تحریر کو رمُت مقالہ پوٗرٕ پاٹھؠ بوزنُک موقعہ۔ مگر مےٚ چھےٚ زنتہٕ تُہنز پُر اثر آواز وُنہ تہٕ گوشن گژھان۔ رسالہ 'شیرازس' منز تُہنزِ اکہ نظمہِ ہُند اکھ شعر اردو تہٕ فارسی آمیز پٔرتھ تہٕ چھُس شاد گومُت۔

سونتھ میں بادام پھُلے اور جشن گل

ہر دمیں ہے زعفران کشمیر رنگ

نشاط صاب! یَتھ کم قلیل خطس منز چھُمنہٕ باسان زِ بہٕ ہیکہ پوٗرٕ پاٹھؠ پنٕنؠ وونٕ باوتھ گٔرتھ۔ ہرگاہ یِیمہِ فٲنی تہٕ ناپائیدار زندگی ساتھ دیُت تہٕ ممکن چھُ کُنہِ ساعتہٕ ماسمکھو تہٕ فراغت سان کروکتھ پونشہ تہٕ دِلہٕ کس امارس کرولولہٕ متہٕ لاے۔

سبق پوٚرُم نہٕ پرٕم ورقہٕ ورقہٕ سیرِ اَزل

غزل گوٚم نہ ژھٕم امار پکو

یتھ خطس ہتی چھُس حسبِ ارشاد اکھ درخواست لیکھتھ سوزان تہٕ تُہی گٔرزِ بو اپج باقی خانہ پُری وغاٗرِ۔ وومید چھےٚ زِ کام واتہِ اندلو آزمات پورٕ کرنہٕ پتہٕ انشاء اللّٰہ۔

أخرس پٔتھ چھُس بہٕ تُہند بیٚیہٕ تہِ شکریہ ادا کران۔ میٲنی سلام گژھِ مصنور صٲبس تہِ وٕنؠ تہٕ باقی وابستہٕ اراکین، احبابن تہٕ یارن تہِ۔ والسلام

تُہند

شاگر بشیر احمد

نوشہرہ، سرینگر 190011

☆

۱۴/اپریل۱۹۹۹ء

محترم ومکرم نشاؔط انصاری صاأب

سلام مسنون

مےٚ ووت ۱۲/اپریل تُہند خط یُس تو ہۍ اَ کی مۍ اپریل تحریر چھُو کوٚ رمُت ۔ امۍ برونٹھہ زِ دوہ آسہٕ مےٚ تُہندِ طرفہٕ زِ کتابہٕ ابلاغ تہٕ سیمینار نمبر بواسطہ خواجہ محمد اسحاق گنڈ خواجہ قاسم موصول سپز مژ ۔ یم دونوے پوشہِ گندی رُٹتھ یوسہٕ خوشی تہٕ فرحت میأنس دِلس منز سپز تمیک اظہار یَتھ ناچیز خطس منز کرُن چھُ ناممکن ۔ ماگامہٕ کأشر ادبی کانفرنس ہِکس موقعس پیٹھ اوسۍ تو ہۍ مےٚ پرورِ سالک حاؔجنی نمبر تہٕ رسم اجرا برونٹھے میأنی مجبوری نظرِ تل تھٲوتھ عنایت کوٚ رمُت تہٕ میون دِل زیوٚ نمُت ۔ یمو چیزو ستی چھُس بہٕ تہندِ خوش اخلاقی ستی سیٹھاہے متاثر گومُت ۔

ییتے یوت نہٕ، مےٚ اوس کتاب گھر لال چوک پیٹھہٕ تُہند ترجمہ جگر مراد آبادی سلسبیل تہٕ مِلی ہیتی مت ۔ اوترٕ اوترے ہیوٚت مےٚ مونوگراف محی الدین حاؔجنی تہِ تہٕ بڑٕ دلچسپی سان پوٚ رُم اولہ پیٹھہٕ اَ خرس تام ۔ تو ہۍ چھُو خدا ین شاندار قلم عطا کوٚ رمُت ۔ یمۍ ستی تُہی علمی تہٕ ادبی گلستانن اضافہٕ کران چھِو تہٕ علم وادبکی گلاب رُژھراوان چھِو ۔

نشاؔط صاأب! تُہند خط پرٕتھ سپُد مےٚ معلوم کہِ تو ہۍ چھو میأنی غار حأضری کمراز مرکزٕ ہندس سلور جوبلی تہٕ تأریخی سیمینارس منز محسوس گرٕ مژ ۔ مےٚ ماچھے خبر کہ مہربانن ہنزٕ نظرِ کیأری کیأری چھے آسان تہٕ کس کس وُنی دِوان ۔ حالانکہ بہٕ چھُس نہٕ واللہ ہرگز تہٕ پٔنن پان ادیبن یا قلمکارن منز شمار کران ، وُں گوا کھ نسبت چھے ۔ دراصل چھُ یمن مأدانن ہندی شہسوار نشاؔط صأبس ہہہ انسان ۔ مےٚ چھُ ادبی ذوق دامن گیر مگر دفتری پابندیو کنۍ چھُس نہٕ ہبکان یمن ادبی تہٕ علمی محفلن منز شریک سپدتھ ۔ ڈاک خانچو طنابو چھُس

کُستھ تھوومُت ۔ اتہِ چھےٗ فراغت کِہے آسان تہٕ کالہٕ تہٕ پگاہ رخصتس پتھ روزُن چھُ محال۔ اوٚے چھِہم دِلکی کم کم ارمان أندری دِلکس مقبرس منز دفن گری متہٕ۔

ہزاروں خواہشیں ایسی کہ ہر خواہش پہ دم نکلے
بہت نکلے میرے ارمان لیکن پھر بھی کم نکلے
(غالبؔ)

محمد اسحاق ساکنہ گنڈ خواجہ قاسم بہت ہی نیک اور شریف النفس آدمی ہے۔ مجھے ان کا احترام ہے۔ آپ بے فکر رہئے۔

یوں مسلسل اخراجات کی کمی کے بارے میں آنجناب کی خدمت میں گزشتہ سال ایک خط روانہ کیا تھا اور اس کے ساتھ ایک درخواست کی نقل بھی بھیجی تھی۔ غالباً آپ تک نہیں پہنچا ہے۔ انشاء اللہ آئندہ اس بارے میں کوشش کروں گا اور آپ کو مطلع کروں گا۔ منظور ہاشمی مرحوم و مغفور کی کتاب ارضِ وطن کرناہ، اگر دستیاب ہو تو اس کی کافی چاہت دل میں پیدا ہوئی۔ گنڈ قاسم سے اگر کوئی آنے والا ہو تو روانہ فرما کر ممنون رکھیں، والسلام۔

تُہند پنُن
بشیر احمد بیگ شاکرؔ

☆

۵/دسمبر ۲۰۰۹ء

جناب ڈاکٹر رتن لال شانت صأب

تسلیمات

تتھِ پأٹھۍ زن مےٚ راتھ تو ہہِ ٹیلیفونس پیٹھ باوتھ کرِ زِ مےٚ بوٗزا وترِ کینٛہہ دوہ برونٛہہ ریڈیو کشمیر پیٹھ ماہوار ادبی پروگرام سنگرمال یعنی یہ سپُد نشرأ کِ مہِ دسمبر ۲۰۰۹ء بوموارِ دوہ رأژ ہنزِ ساڑِ نوٚ بجہِ۔ اتھ پروگرامس منز سپُد تُہنزِ افسانہٕ سوٚمبرنہِ ییمیک ناو ژھبن چھُ پیٹھ تبصرِ۔ یوٚ ہے پروگرام بنیو آنجنابن ستۍ ملاقاتُک ذریعہ بذریعہ ٹیلیفون۔

یہٕ وَنہٕ یِی زِ ییمہِ لولہٕ تہٕ مایہ سان مےٚ ناچیزس ستۍ تُہۍ ہم کلام سپدیےٚ وٕ، تہٕ ییمہِ گرم جوشی تہٕ وَژھ وأنجہِ مِیأنس پرٕ ژھ برٕژھ کرِوٕنس لولس جواب دیُت وٕ، سُہ چھُ میانہٕ توقع کھوتہٕ تہٕ زیادٕ ے۔ دراصل گژھِ أکس قلم کارس تہٕ دأنشورس دِلس سمندری وسعت آسٕنۍ ییمیُک مےٚ تُہندِ کلامہٕ ستۍ پوٗرٕ ثبوت میوٗل۔

جناب عالی!

اکھ چھُم پننہِ جایہ أندری تیلان زِ یہ کُس خدأیی واوطوفاناہ وٗتھ، یُمۍ أسۍ کأشری پأنہٕ وأنۍ ژھبنہٕ کری۔ کم قد اور گُلۍ ینین مؤلۍ پرٕ أٹتھ کم بونہٕ کربن لنگو تہٕ لنجو روٗس۔ أکے میژِ ہندی آسنہٕ باوجود کیاز گو بوے بأیس نِش جدا۔ کُس بأے بندُت تہٕ باہمی ملژار گو چھلہٕ چھانگرِ۔ أمی واوٕطوفانن کوٚر کمن پوشن گلن تہٕ گلابن پُژھ ہ پار۔ کم لالہ روخ زرد ے یہِ۔ کمن مسولن کوٚرُن سوٚر یکم یمبرزلہٕ سوسریےٚ یہ تہٕ گیہِ زرد۔ بہرکیف۔

شاید خزاں سے شکل عیاں ہو بہار کی
کچھ مصلحت اسی میں ہو پروردگار کی

یہٕ چھُس سبٹھاہ خلوصہٕ سان تُہندِس خدمتس منز یہ ناچیز خط روانہٕ کران۔

ووميد چھم تُہی تہٕ سوزِ وجلدی جواب۔ تو ہہٕ ستی ملاقات کرنُک شوق گنیوم زبردست۔ یوٚ ژھ ہے خدا ین کینژہ کال گژھتھ سپدِ ملاقات۔ تُہی چھو پانہٕ مانہٕ تہٕ زانہٕ آئتی لکھاری۔ ژھٕبن کتابہٕ منز اَسو تو ہہٕ ضرور میانٮ۪ن بیتاب جذباتن ہنز ترجمانی کرہٕ۔ کٲشرِ نیرتھ پنہٕ ماجہِ زیوٚ منز لیکھُن تہٕ اتھ لول برُن چھُ حقیقی قلمکارن ہنز ے کام۔ البتہ تُہندی نوٚی نسل؟ اتھ متعلق چھم تشویش تم کیاہ کرن۔

میانہِ طرفہٕ کری تو گرہٕ ژن سلام عرض، خاص کر بھابی ہندِس خدمتس منز۔ شُربن پیار، دَے تھوٚی نَے وارہٕ تہٕ کار۔

جناب شانت صٲب

خطوط نویسی چھُ میون محبوب تہٕ پسندیدہ مشغلہٕ۔ ادیبن شاعرن تہٕ دانشورن ستی چھےٚ مے خط وکتابت روزان۔ امید چھےٚ زِ بروٚنہہ کُن سپدِ یہ کتابی صورتس منز شایع۔ امی سلسلُک چھُ میون یہ خط محترم شانت صٲبنہِ ناوٕ تہٕ۔

یتھہٕ پاٹھی مےٚ گوڈَے لیوٚکھ زِ تُہنز کتاب یتھ نیک ناو ژھٕبن چھُ، امہِ دیت مےٚ تُہندِ ناوٕ یہ خط تحریر کرنچ تحریک۔ بہٕ لیکھہٕ ییژ ہن زِ پننو محسن قلمکارو تہٕ دوستو بخشہِ مےٚ پننہٕ کتابہٕ لولہٕ تہٕ مایہٕ سان۔ میانی ذاتی لائبریری چھےٚ یمو ہے ستی مالامال۔ کینژن ہُند ناو چھُ یتھہٕ کنی:

(۱) پروفیسر رحمان راہی (۲) پروفیسر غلام نبی فراق (۳) سید رسول پونپر (۴) جی ایم شاد (۵) رنجور تلہ گامی (٦) برج ناتھ بیتاب (۷) مرحوم محمد ایوب بیتاب (۸) جناب محمد یوسف ٹینگ (۹) پروفیسر مرغوب بانہالی (۱۰) فرید پربتی، بیترِ۔ ووميد چھم ووٚنی سپد اتھ سرمایس منز شانت صٲبنہِ ژھٕبن یادو یمو کتابو ستی قابلِ قدر اضافہٕ۔

بہٕ وَنہ دُبارٕ یی زِ پننٮ۪ن پنڈت باین تہٕ دوستن ہُند کٲشیر ترٲوِتھ دُور گژھن، لُکن

تہٕ اسہِ نِش دورن تہٕ جسمانٲی ژھٕنن سپدُن چھُ میانٮ۪س جذبل تہٕ معصوم دِلس زَنتہٕ کھارٕ سٕندی پأٹھی ژھٕنٛز والان۔ خدا کرن یہ دُور بر جل جل دُور۔ قسم چھُم خدایہ سُندٕ چھُ فتح کدل تہٕ حبہٕ کدلچ تمہٕ پُر رونق وتہِ ازوٲناکھ باسان تہٕ دِلس أندری وبودُرتُلان۔ بہٕ کیاہ وَنہٕ دپان چھُس جوٗم تہٕ باقین جاین وٲتتھ رَٹہٕ ہن پرٛتھ کانٛہہ ہم وطن نالہٕ متہِ مگر اورٕ تہِ گوٗ ژھُم تِتھے لول تہٕ محبت آسُن۔ اپریلس منز گوس جوٗم بہٕ پننبن أکس دون زأنی کارن ہُندگرٕ یموٗ وَ ژِھ وأنجہِ پیٹھ کُن جاے شیر تہٕ مارٕ بُر۔

موجودٕ زمانکی ٹیلیفونن بناوِ زیچھِ تہٕ طویل وتہٕ سبٹھاہ ژھوچہِ۔ مگر خطوط نویسی چھےٚ پننٕز اکھ الگ اہمیت تہٕ افادیت، یتھ منز تفصیلہٕ سان وونٕد باوتھ چھےٚ یوان کرنہٕ۔

شکریہ۔

تہُند ہموطن

بشیر احمد شاکر

☆

نوشہر سرینگر

۷ رفروری ۲۰۱۲ء

(تاریخ روانگی بذریعہ ڈاک، ۱۴رفروری ۲۰۱۲ء)

محترم ومکرم غلام نبی آتشؔ صأب

السلام علیکم ورحمتہ اللہ!

از سپدِ وتھی حأرانےٚ زِ یہ خط لیکھن وول کُس سنا چھُ؟ دراصل چھےٚ کتھ تِتھٕ پأٹھی زِ اوترِ اوترے کوٚرمےٚ شیراز ک خصوصی شمارٕ یُس ارجن دیو مجبوؔر صأبنِس یادس منز شائع کرنہٕ چھُ آمُت، حأصل۔ کینہہ مضمون پٔری تھے پوٚرمےٚ تُہند مجبور صأبنۍ خط میانہٕ ناوٕ۔ اَمی مضمونن دِژمےٚ تحریک تہٕ یِہےٚ زِیرِ ہش زِ بہٕ لیکھہٕ تُہندِس خدمتس منز یہ چِٹھۍ۔ مجبور صأبنۍ خطوط خاص کر 20.6.2004 جو مہٕ پٔتھٕ تُہندِ ناوٕ لیکھنہٕ آمُت خط چھُ علمی تہٕ ادبی نوعیتُک۔ اتھ خطس منز چھُ حب الوطنی ہُند جذبہٕ، دود تہٕ دَگ، جدأیی ہُند کرٚیچھر نظرِ گژھان۔ اَکس محبِّ وطنس کوتاہ چھُ پنٕنہِ وطنُک دُور برٚ آسان تہٕ باسان تمچ صحیح تہٕ بھرپور عکأسی چھےٚ مجبور ہندِس خطس منز جایہ جایہ درینٹھی یوان۔ یہ پٔرتھ وُتھ میأنِس دِلس منز تہٕ زَنتہٕ اکھ طوفان تہٕ باسیوم زَنتہٕ میونےٚ پان چھُ کتھ تام سِکہِ صحراوس یا دُور کنہٕ انہٕ گٹہٕ جنگلس منز چھمبن تہٕ چھارن لوگمُت۔ کتھٕ پأٹھی چھُ مجبور صأبنہِ چِٹھہِ ہُند اَہم اقتباس دِلس پٕرن وأٹس تچھن تُلان تہٕ وأنجہِ کھنجہٕ کران۔

"میانہ طرفہٕ کٔری زِ کٔشیرِ ہندٕ بن کرو رٕ بٔڈٕ وٕری پرانٕ بن شینہٕ بالن، آبہٕ کولن خاص کٔرتھ وٚتھہِ، ویشوٕ، رٔمبی آرس، مدھومتی، سِنٕدِ، ڈلس، وولرس تہٕ ساسہٕ بدٕ بن ناگن، آبہٕ جوین، سبزٕ گاسہٕ مأدانن، پوشہ باغن، ژوٚنٹھی پھلیہ، دُورِ پٔرٕ زلونہِ ژٕنی پھلیہ۔ دپھ کٔشیرِ ہندِس ذرس ذرس میأنۍ اَخری سلام تہٕ نمسکار۔"

دراصل چھُ وطنُک حُب تہٕ لول پزتھ حساس وطن دار ہنٛدِس دِلس منٛز گُپتھ آسان، تہٕ وطنہٕ نِشہِ دُور سپدِتھ چھُ یہ لول گُنہِ نَتہٕ گُنہِ طریقہٕ پھٲٹ پھٲٹ نیران تہٕ اوَے چھُ وَننہٕ آمُت ؎

حبُ الوطن از ملکِ سلیمان خوشتر است
خارِ وطن از سنبل و ریحان خوشتر است

سائِنس اسلامی لٹریچرس منٛز تہِ چھُ آنحضور صلی اللہ علیہ وسلم تہٕ تہنٛد بن صحاب صاٮ۪بن رضؓ ہنٛدِ وطنُک امارتہٕ محبت لبنہٕ یوان، ییلہِ تم مکہ شریفہ پیٹھ مدینہ منورس کُن ہجرت کرنہ موکھہٕ مجبور سپدی۔ حضرتِ بلال حبشیؓ تہِ چھُ عربی زبانٕ منٛز وطنہٕ کہ دُورِ رکی وبدا کھ دِتی متہٕ۔ یہ چھُ اکھ فطری چیز۔

آتشؔ صاٮ۪ب! مےٚ تہِ چھےٚ مجبور صاٮ۪بس سٍتؠ خط وکتابت گٔرمٕژ تہٕ تہندی کیٛنہہ جوٲبی خطوط چھِ مےٚ نِش تہِ محفوظ، یِم انشاء اللہ آیندہٕ باقی خطن سٍتؠ ترتیب دِتھ کتابی صورتس منٛز شائع کرنہٕ ین۔ تُہندِ ناوٕ یہ چِٹھی لیکھنہٕ سٍتؠ گوٚ مےٚ أندری کنٛہ ہنا لوزر پہن۔ تکیاز مجبور صاٮ۪بس متعلق کیٛنہہ مضمون تہٕ تہندِ ناوٕ خطوط پٔرتھ گوس بہٕ از دَم پھٲٹ ہیوٚ۔ تُہنز کوسہٕ کوسہٕ کتاب چھےٚ شائع سپزمٕژ تہٕ یافت کتہِ آسن مےٚ لیکھی تو۔ مےٚ روزِ جوابُک انتظار۔ توٚہہِ سٍتؠ چھِ ازتام کیٛنہہ سرسری ملاقات سپدی متہٕ۔ وُنہِ ییمو وننہٕ بہٕ توٚہہِ سہل سہل وٕنس منٛز کیٛنہہ، والسلام۔

تُہند رُت کانچھن وول
مرزا بشیر احمد شاکر

☆

نوشہر سرینگر

۲۶ / مارچ ۲۰۱۳ء

برادرِ مکرم و محترم غلام نبی آتشؔ

السلام علیکم!

ہم پرورشِ لوح و قلم کرتے رہیں گے + جو دل پہ گزرتی ہے رقم کرتے رہیں گے

(فیض احمد فیضؔ)

وُنی کبس چھےٚ راتھ ہژ دہ بجے مژ۔ مےٚ چھُنہٕ پانس تہٕ فکرِ تران زِمےٚ کوسہٕ زِیرِ لجِ اندری تہٕ مےٚ کموجذباتو ڈژٕ تش تہٕ سپدُس آمادٕ تِھند ناوٕ یہ نامہٕ لیکھنہٕ باپتھ۔

نامہٕ لیکھہٕ سے ہٹہِ کے رَتہٕ ہے، کامہٕ دِوٚس جانانس

دراصل چھےٚ کتھ یتھہٕ پاٹھی زِ راتہٕ پیٹھہٕ ووت مےٚ پران تِہنز کتاب ''سرمایہ تہٕ سام''۔ یہ کتاب اُسوٕ تو ہہٕ مےٚ از برونٹھہٕ لگ بھگ ستھ رتھ برونٹھہ عنایت کرمژ۔ مگر از تام تہٕ آونہٕ مےٚ کینژہٕ وجوہاتو کنہٕ تہٕ باقی کتابہٕ پرنہٕ کہ سببہٕ امیک مطالعہ کرنُک موقعہٕ، مگر اَتھ کُن اٚسم برابر کل۔ یِی کران درائے ستھ رتھ۔

بہٕ کیاہ وَنہٕ تہٕ بہٕ کتہِ تِھرٕ تم لفظ زِ بہٕ کرٕ ہا اظہار زِ امہِ کتابہٕ کوتاہ کوٗرس بہٕ متاثر۔ اتھ چھُ بطورِ پیش لفظ محمد یوسف ٹینگ صابُن ''موختہٕ چھکے دوژھے ہو'' عنوانس تحت درج۔ ٹینگ صاب بذاتِ خود اکھ معتبر محقق، اکھ نقاد، اکھ مورخ، اکھ تہذیب شناس تہٕ ماجہِ کشیرِ ہُند اکھ عاشق صادق۔ یِمو رکتھہٕ پاٹھی چھے آتشؔ صابٕنی کتاب سرمایہ تہٕ سام مولناوٕ مژ تہٕ کہو چھِ کھاٚجمژ۔ اتھ پتہٕ چھُ ٹینگ صابُن مضمون پانے پننی دلیل۔ امہِ پتہٕ کتہِ چھُ مےٚ ہِوس شخصس بتٕر تہٕ بانہ زِ بہٕ لیکھہٕ اتھ کتابہِ متعلق کینہہ۔ یہ گوٚ پزی اختابس برونٹھہ کنہِ ژونگ زالُن۔ امہِ پتہٕ کم رنگا رنگ تہٕ مولٕلی مقالہ چھِ اتھ کتابہِ منز درج پرٕتھ کانٛہہ

مضمون پُرٲتھ چھِ دِلہٕ کس ہردٕ بُزی سپدی متس باغس برجستہٕ پھُلے لگان، تہٕ گولابن ہندی اڈٕ پھٲٹؠ ٹوٗری چہِ پھٲلی پھٲلی یوان تہٕ دِلُک یہ لولہٕ چمن چھُ مشکِ ادفرٕ ژھٹان۔ یِم مقالہٕ چھِ پزی تحقیقی، تنقیدی تہٕ اکھ تٲریخی اعتبار ہیتھ۔ بہٕ کتھ کتھ دِمہٕ داد، نہٕ چھُس کانٛہہ پیشہ ور ادیب تہٕ نہٕ نقادٕ ؤں گوٚ اکی أکی مقالن پھیورنم أندری ہندٕ ریمٕژن رگن وشنیر تہٕ شِشٕھنیار کُملونم۔

حضرت شیخ العالمؒ کاشرِ تمدنٕک بالہ ہزاری چھُ پزی پرُن لایق تہٕ حضرت شیخس تُہندِ قلمُک نذرانہٕ، اکھ نادر نعت شریف چھُ تحقیقی نوعیتُک۔ یہ چھُ مختلف زبانن ہُند حضورن علیہ صلی اللہ علیہ وسلم ہندِس خدمتس منز عاشقن ہُند خراج عقیدت۔ عبدالاحد آزاد پایہٕ بوٚڈ محقق تہٕ آزادس پیٹھ تحقیق دونوے چھِ قابلِ ستائش۔ اتھ منز چھ آزادنِس فنس تہٕ تٔمی سٕنزِ شاعری ہنز وضاحت کرنہٕ علاوٕ امہِ پتہٕ کاشرِ ادبکس نوٚس تحقیقس تہٕ ادبی کارنامن ہُند تفصیلی جائزٕ ہینہٕ آمُت۔ مرزا عارف تہٕ مرغوب صابس متعلق مضامین چھِ کاشرِس ادبی سرمایس اکھ قابلِ قدر اضافہٕ۔ کاشرِ بن شاعرن ہنز بدیہہ گوئی کوتاہ معلوماتی چھُ، یہ مقالہٕ پرٲتھ توٗرم ازفکرِ زِ بدیہہ گوئی کتھ چھِ ونان۔ میأنِس علمس گوہر بر، یہ مضمون تہٕ باسیوم سیٹھاہ اہم تہٕ تتھہ پأٹھی چھِے امہٕ ستی کاشرِ ادبکس دامانس زینتہٕ چونہٕ جری جری تھونہٕ آمژٕ۔ قلمکار تہٕ تبصرہ نگار روزن تُہنزِ کتابہِ متعلق خاص کر تُہندِس ادبی سرمایس تہٕ باقی علمی کارنامن متعلق تہِ لیکھان۔ بہٕ کیاہ لیکھہٕ یہ چھِے بڈٕ بن دانشورن ہنز کأم۔ ؤں گو بہٕ تہِ دراس بُجہِ ہُند سترہ کون ہیتھ پنٛنس یوسفس (آتش صابس) پٔنُن لول برنہٕ تہٕ یتھ خطہٕ کس صورتس منز بے ترتیب سطرٕ کیٛنہہ لیکھتھ لوٚزروومٕ پننہٕ دِلُک بار۔ کتابہٕ منز کم الفاظ، کم استعارٕ، تشبیہ تہٕ اصطلاح چھِ ورتاونہٕ آمتٕ، یہ وُچھتھ تہٕ پرٲتھ چھُ پزی أکس حقیقی ادیب سُند باس لگان۔ دعا گوچھُس بہٕ تُہندِ صحت وسلامتی خاطرٕ۔ پھولان

تہٕ نوان رُوزِ وہمیشہٕ۔ اللہ تعالیٰ کرن تُہندِس علمس تہٕ ہُر برتہٕ برکت۔ ستہٕ چھُم تشویش تہٕ زِ ییمہٕ یورُکن کینہہ وُری نیرتھ تہٕ سپدِ یا سانہٕ نَوِ پُیہٕ منز کانہہ غلام نبی آتشؔ پأدٕ۔ کانہہ رحمان راہیؔ یا کانہہ ٹینگ ہیکیاہ تمن پتہٕ کأشر زبان تہٕ ادب رٕژھرأوِتھ؟ کانہہ موتی لال ساقیؔ تہٕ ہیا بیہٕ زِنمس؟ کانہہ فراقؔ، کاملؔ، نادمؔ، اختر محی الدین، پروفیسر شادؔ ہوی کار ووٕ گنزِ تہٕ قداور وُچھناسأنی أزِ یک زِیوٗ پیٹھ پرزبو کھألِتھ اڈٕ کلی طوطہٕ۔ وُں گو خداوند کریم سندِس۔ یتھ وسیع تہٕ وولسأوِ سمسارس منز چھُنہٕ کینہہ تہٕ ناممکن۔

نہ ہو نومید نومیدی زوالِ علم وعرفاں ہے (اقبالؔ)

وُں گو شرط چھُ محنت، جانفشانی، ژُکھ، قربأنی، خلوص بیترِ۔ ادٕ روزِ یتھ واوٕہالہٕ منز علمک تہٕ ادبک اختابہٕ پرٕزلان تہٕ گاہ تراوان۔

یتھ واوٕہالے ژونگ کُس زالے+تیلہٕ کنہٕ زالبس علم تہٕ دین

میون دُعا چھُ ربّ تھأوِنے سلامت۔ قدمن دِیہ نے مدد تہٕ قلمس طاقت تہٕ علمس ہُر بر۔ مےٚ چھےٚ پننہٕ جایہ شادمأنی زِ کأشرِ زبأنی چھُ آتشؔ صأبس ہیوٗ باہمت، باصلاحیت تہٕ ژُکی درقلمکار تہٕ ادب نواز باگہِ آمُت۔ پانہٕ تہٕ چھُم حسبِ مقدور نثری تہٕ منظوم صورتس منز کینہہ لیکھِتھ تھومُت مگر چھاپس کھالنک چھُس نہٕ وُنہِ دَس ووتھان۔ دیان چھُس کانہہ ہمدرداہ، غمگساراہے گوڈٕ نظراہ دِیہ ہس تہٕ دیو اللہ تعالیٰ میون مدعا تہٕ پورٕ کرِ ہے۔

ایں دُعا اَز من واز جملہ جہاں آمین باد، والسلام۔

تُہند رُت کانچھن وول
مرزا بشیر احمد، شاکرؔ

☆

۱۴ار نومبر ۲۰۱۸ء

محترم و مکرم آتشؔ صأب

سلام مسنون!

ڈاکٹر گلزار احمد راتھر صأبس یاد دہأنی کٔری کٔرِ وٲژمٕے تٔہنز کتاب ''کأشرِ معراج نامہٕ''۔ جزاک اللہ، کتاب کیاہ چھےٚ؟ اَتھ پیٹھ ییہِ تفصیلی تبصرٕ کرنہٕ تہٕ یہ کرن اہلِ علم۔ بہٕ وَنہٕ یہ چھُ اکھ پوشہِ گوٚندمگر تہٕ سپد غلط، وَنہٕ ہا یہ چھُ اکھ گلشن مگر تتہِ چھُم نہٕ باسان منأسب تکیا زِ گلشن تہٕ چھُ آسان اکہ محدود پوشہ وأر۔ میانین نظرن منز چھُ یہ اکھ گلستان سُہ تہِ اکھ زیٹھہِ زیوٚٹھ تہٕ سدا بہار گلستان۔ تٔہنز یہ کتاب چھےٚ پٔزی کٔنی کأشرین معراج نامن ہُند اکھ پُر بہار گلستان، گلستان در گلستان۔

میأنی راے چھےٚ زِ اللہ تعالیٰ ہن چھُ تُہہِ بٔتر تہٕ بانہٕ زوٗنمُت زِیٛژھ ہش صلأحیت چھنو عطا کٔرمٕژ۔ تُہی چھِوٕ کھ پننہِ تعشوقہ تہٕ حبِ رسول ﷺ کہِ جذبہٕ ستٕہِن کأشرین صوفی کیو مروجہ شأعرن ہندی معراج نامہ جمع کٔرِیمتی۔ یِم علمی نوادرات أزی کِس یتھ شر انگیز تہٕ بدأمنی ہندِس زمانس منز ژھانڈنی تہٕ جمع کٔرنی تہٕ پتہٕ اتھ کتأبی شکل دِنی تاکہ یِم روزن آئندہ نسلن ہندِ باپت محفوظ یہ چھُ کارنامہٕ۔ یہ چھا ہلیے، توہہِ شوٗبہِ صد مرحبا، آفرین۔ تُہند یہ باگہِ بوٚرُت تہٕ مشک ژھٹہِ وُن علمی گلستان چھُ یتھہِ کتھہِ ہُند تہٕ بوٚڈ ثبوٗت زِ توہہِ چھُ پننہِ ماجہِ زیوٚ یعنی کأشرِ زبأنی ہُند ژُکھ۔

برادرِ محترم:- اَتھ شوٗبدار کتابہِ منز چھُ سانین بہلہِ پایہ صوفی شاعر شمس فقیر، وہاب کھار، محمود گامی تہٕ احد زرگر ہوٚین قادر الکلام سخن ورَن ہندی معراج نامہٕ شأمل۔ امہِ علاوٕ مولوی محمد انور شاہ شوپیانی، پیر غلام محمد حنفی، غلام رسول بٹ، فاروق نازکی، غلام احمد ناز، رشید نازکی بیترِ کأشرین شأعرن ہندی معراج نامہٕ تہِ شأملِ کتاب۔ مےٚ اوس

پانہٕ تہٕ بازرٕ کرتام نازکولگامی سُند معراج نامہٕ مُلی ہیوٚ تمُت ۔ پٔنٕنہٕ وطنہٕ نِشہٕ دُور رُوزِتھ تہٕ تُہنٛد معراج نامہٕ پٔننہٕ کأشرِ زیوِ منز بیان کرُن چھُنہٕ سہل ۔ مےٚ چھُ ذأتی طور نازصأبُن وطنہٕ نِش دُور رُوزِتھ تہٕ پرٕ وطنس منز رحمتِ حق سپدُن دِلس تِچھُن ٹُلان ۔ تِتھوٚ قلمکارو کوتاہ زیوٚٹھ تہٕ کریوٚٹھ دودللہٕ نووپٔننہٕ وأنجہٕ منز تہٕ سپدی بالآخر غریب الوطنی ہِندِس حالتس منز رحمتِ حق ۔

دِل ہی تو ہے نہ سنگ وخشت درد سے بھر نہ آئے کیوں
روئیں گے ہم ہزار بار کوئی ہمیں ستائے کیوں

(مرزاغالبؔ)

تُہنٛز یہ باگہٕ برٕ ژ کتاب چھےٚ پرٕ ژتھ لحاظہٕ قأبلِ مطالعہ ۔ ژُ توٗ ہن (۲۲) صفن پٹھ تُہنٛز گوڈٕکتھ تہٕ چھےٚ اکہٕ قسمک ادب پارٕ ۔ کتابہٕ ہُنٛد مأرِی منز چھُ امچہٕ چھپایہ، گیٹ اپ کاغذکہٕ معیارتہٕ جلد بندی کنٛز عیان وبیان ۔ بہٕ چھُس تُہنٛد شکرگزار زِ مےٚ ہوس کمترین قلمکارس کوٚرُ توٚ ہہٕ امیک نسخہٕ عنایت ۔ تُہۍ چھِوٕ پزٕ ی کنٛز اکھ genuine ادیب ۔ تُہنٛد کأشرِ زبأنۍ ہُنٛد دیُت (contribution) پییہٕ ہر ہمیشہ یاد تھاونہٕ ۔ توٗ ہہٕ کوتاہ تہٕ کیاہ کیاہ چھُوٕ لیوٚ کھمُت مےٚ نِشہٕ چھُ تمیک کم قلیل موجود ۔ صحتک حال تہٕ لیکھی تو، والسلام ۔

خدا کرے زورِ قلم اور بھی زیادہ

تُہنٛدِ باپت دعاگو

مرزا بشیر شاکر

☆

۲۹ رمئی ۲۰۱۸ء

محترم ومکرم غلام نبی آتش صاۓب

السلام علیکم ورحمتہ اللہ وبرکاتہٗ

خط لکھیں گے گرچہ مطلب کچھ نہ ہو

ہم تو عاشق ہیں تمہارے نام کے

[شاعر سے معذرت کر کے دوسرے مصرعے میں ذراسی تبدیلی کر کے: ہم تو عاشق ہیں تمہارے کام کے]

رُب العالمین تھٲوِ نو اہل وعیال ہتھ بسلامت۔ مےٚ کۄر أزی تو ہہٕ ستی ٹیلیفونس پێٹھ کتھ باتھ۔ پننۍ اکھ نظم بعنوان ''پوت آلو'' چھُس تہندِس خدمتس منز روانہٕ کران۔ اُمید چھم زِتُہی کٔریو امیک سنجیدگی سان مطالعہٕ۔ مناسب ہے باسیو تہٕ پننۍ کینٛہہ تاثرات کٔری تواتھ متعلق قلمبند۔

پزٕ رچھُ زِواریاہو کأشر بٕ پنڈت بایو چھےٚ پننہِ سیاستُک بازرگرم کٔرتھ تہٕ پننۍ کینٛہہ مفاد زیرِ نظر تھأوِتھ اکھ محاذ قأیم کۄرمُت۔ أپُزتہٕ بے بنیاد پروپیگنڈا کرُن چھُ تہند وطیرٕ بنیوٚمُت مگر یہ سپدہ بالآخر سوٗرے کتریو عمارت ثأبت۔ أخر چھُ پۄزُے پزان۔

حقیقت چھپ نہیں سکتی بناوٹ کے اصولوں سے

محترم المقام:- بہٕ کیاہ کرٕ توہہِ نِش عرض۔ تُہی چھِو پانہٕ عأِلم تہٕ فأضل۔ تہنزِ علم وادبٕچ خوشبوے چھےٚ تہنزن کتابن تہٕ نگارشاتن منز دریێٹھ گژھان۔ حقیقی مسلمان یُس آسہِ، سُہ چھُ آسان صاف دِل، روشن ضمیر، بلند نگاہ تہٕ عأِلی ظرف۔ یُمۍ ہندِس منس منز چھنہٕ کأنسہِ ہنزٕ دٕے یا نفرت۔ سُہ چھُ پننین دُشمنن ستی تہِ رُت سلوک کران۔ امہِ چہِ کأژاہ مثالہٕ چھےٚ جناب سرورکونین حضرت محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلمن ہندِس اسوۂ حسنس منز۔ سأنس پتھ کالہٕ کس سماجس منز چھُ کأشرٕ بن ''بے تعصب'' بٹن ہُندٕ تہِ واریاہ دیُت۔

یمو منزہ چھِ واریاہ سأنۍ اُستادتہٕ رُودۍ متۍ۔ اُسۍ تہٕ سأنۍ زِٹھۍ چھکھ پرنأوۍ متۍ تہٕ لیکھہٕ نأوۍ ٚمتۍ۔ واریاہ اُسۍ ڈاکٹری ہنٛدِس پیشس ستۍ وابستہٕ۔ امیک تہٕ چھُ اسہِ وِزِ وِزِ فیض و برکت ووتمُت، یُس گرُتھن اوس پانہٕ وأنۍ۔ غرض یہ چھےٚ اکھ طویل داستان، یتھ سأنۍ تاریخ گواہ چھےٚ۔ سأری ہکو کھ نہٕ اُکسے رَزِ گنٛڈِتھ۔ یمنے جذباتن تحت چھےٚ میأنۍ یہ طویل نظم از بروٗنہہ کینٛہہ وُری تخلیق سپزمٕژ، تہٕ میون دِل چھُ بحیثیتِ مسلمان مژراونہٕ آمُت۔ بقولِ علامہ اقبالؒ۔

مسلمان کے لہو میں ہے سلیقہ دل نوازی کا
مروّت حسنِ عالمگیر ہے مردانِ غازی کا

اتھ ستۍ ستۍ کیاہ کیاہ تہٕ کم مصیبت پیےٚ مسلمان طبقس ٹٕلنۍ تہٕ ویتر اوِنۍ تمیک تہٕ چھُ میانہٕ نظمہِ منزٕ وَ کھنے کرنہٕ آمُژ، والسلام۔

نیازمند

مرزا بشیر شاکر

☆

اوّل جون ۲۰۰۰ء

محترم ریشی صاٗب

سلام مسنون

ووٚمید چھم زِ تُہیٚ آسو پننہٕ رفیق تہٕ ہمکار ہتھ بخیر و عافیت۔ بہٕ گوس از جناب حسرت گڈہ صاٗبن گرٕ۔ اتہٕ ننیو مےٚ زِ آلوٗک تازٕ شمارٕ چھُ بازر پیومُت۔ گڈھا صاٗبن دیُت مےٚ یہ رسالہٕ۔ اتھ منز گیہِ مےٚ پننہٕ نظم فنکارس کُن تہٕ نظرِ، بہٕ سپدُس شاد۔ پنُن اکھ خط تہٕ تتھ ستی یہ نظم آس مےٚ وار اہ کال برونٛہہ سوٗزمٕژ۔ خط اوس برونٛٹھے شائع گومُت مگر نظم نہٕ کینٛہہ۔ مےٚ آس اکہِ قسمِچ مویوسی ہش گمٕژ مگر ناووٚمیدی نہٕ کینٛہہ۔ اَزی کس شمارس منز نظم وُچھِتھ چھُس تُہند سٹھاہ شکر گزار زِ وقس پیٹھ چھپاوِو ون تو ہہ یہ آلوس منز۔

مےٚ چھُ اتھ نظمہِ تل فٹ نوٹ لیکھنک وشفہٕ گومُت زِ یہ چھےٚ جناب غلام احمد صوفی سنز شخصیت یُس پننہٕ فنکاری ستی کاٗشر موسیقی ہُند دامن مالا مال کوٚر تہٕ اتھ جُرن ہنر مندی ہندی رنگ برنگ موٗللی مختہٕ تہٕ یہُند چھُ فن موسیقی خاص دیُت۔ خاٗر! وُنہٕ پوٚ رُم نہٕ رسالہٕ کینٛہہ البتہ اتہِ گیم رنگ برنگی علمی تہٕ ادبی پوٗش نظرِ۔ تُہیٚ چھِوٚ پنُن وابستہٕ عملہٕ ہتھ مبارکبادِکی مستحق زِ آلو واتنو وون تو ہہ کتہ کوٗت تہٕ وچھ اکھ اہم ضرورت گرٕ وپوٗرٕ، خدا دِیہِ نو قدمن مدد۔ یتھ خطس ستی چھُس پنُن نعتیہ کلام بغرضِ اشاعت روانہ کران۔ آئندٕ شمارس یا امہِ پتہٕ گری تون آلوس منز شاٗمل۔ آخرس پیٹھ بیہٕ اکہ لٹہِ پرٕخلوص سلام۔

بشیر احمد بیگ شاکر

نوشہرہ، سرینگر

☆

۲۶رنومبر ۱۹۹۹ء

محترمہ عتیقہ بانو

مدیرِ ہفتہ وار اخبار میراث

سلام مسنون

ترٛوٗہمہِ نومبر ۱۹۹۹ء ییلہِ مےٚ ٹیلی ویژنہ پٹھہٕ یہ خبر بوٗز ِتوٚہہِ چھُوٚ کأشرِ زبأنی منز اخبار میراث شائع کوٚرمُت مےٚ ہیٚتھ نہٕ پڑھے۔ دل سپدُم شادتہٕ پأنی پانس ستی ژوٗلم یک بیک نیرتھِ مبارک۔ ڈیمہِ دوٚہہ صُبحأے دراس اخبار تلاش کرنہِ مگر امیُک نیب نشانہٕ لوٚبُم نہٕ کُنے۔ ازتام روٗدس برابر یہ کأشر اخبار تلاش کران تہٕ ازمیوٗلُم لال چوکس منز۔ یکہٕ وٹہٕ ترٛے بند کاپی، اخبار پوٚرُم شوقہٕ سان از اول تا آخر۔

یوٚدوٚے امہِ برونٛہہ تہِ کینٛہہ اخبار وار یاہ کال برونٛتھ کأشر پأٹھی شائع سپدی مگر تم ژھوکیے اڑ وٚتی۔ کانٛہہ تہِ قوم چھُ پٔنِن تہذیب تہٕ ثقافت زِندٕ تھاونہٕ باپت پٔنٛنی زبان زِندٕ تھاوان مگر یہ چھےٚ کأشرِ قومچ تہٕ امہِ زبأنی ہنٛز بدقسمتی زِ کأشر چھِ پانہٕ وأنی اتھ لتہٕ موٗنٛڈ کران تہٕ زبان لیکھنٛس تہٕ پرنٛس چھیکھ گال گرٛھان۔ نوٚ پُیہِ چھِ زیٚوِ پٹھ پرزبوکھالان تہٕ پٔنِن شاندار پوٚت کال چھِ گال کھاتس ترأوِتھ پٔنٛنی پرزنتھ راوٕراوان۔

ذأتی طوراوس مےٚ سبٹھاہ کالہٕ پٹھہٕ یہ تمنا زِ سانہِ کأشرِ زبأنی منز گوٚژھ اخبار نیرُن۔ بہٕ چھُس خداوند کریمس کُن سر بہ سجود زِ تٔمی زوٗن ژھٔنِد بُتھرِ اتھ لایق تہٕ مردن مقابلہٕ زنانہٕ ذات اُستھ تہِ دیُت نوتوٚہہِ ماجہِ زیٚوِ منز اخبار کڈنُک توفیق۔ اخبار وُچھت گوم دل شاد۔ چھپأے چھےٚ قأبلِ قدر۔ کتابت رٔژ، مواد چھُ معیأری۔ مرحبا صد مرحبا، قدمن مدد۔ مگر توٚہہِ چھُوٚ گوڈنِکی ہے شمارس خبر"ییمہِ کتھہِ ہُند چھُنہٕ ہرگز یقین زِ دوٚیم شمارٕ نیریا تہٕ" وٕنٛتھ مایوسی ہُند اظہار کوٚرمُت۔ پڑھ تھوٚو خدایس پٹھ تہٕ ہمتُک کمر بند

گنڈِتھ تھووپنٕن سفر جاری۔

ارادے جنکے پختہ ہوں نظر جنکی خدا پر ہو
طلاطم خیز موجوں سے وہ گھبرایا نہیں کرتے

مےٚ چھےٚ وومید زِ تُہند اخبار پرٛاوِ کامیأبی تہٕ کامرأنی ہندی منزل عنقریب۔ شرط چھُ خلوصِ نیت تہٕ عزمِ مسلسل۔ یِتی چھُم التماس رسم الخطس متعلق خاص خیال تھاوُن۔ أزی کس شمارس منز چھُ دعا بدلہٕ دا آمُت لیکھنہٕ عربی تہٕ فارسی زبأنی منز صدیو پتھٕ رأیج الفاظ بدلأوِتھ بدل رسم الخطس منز لیکھُن چھُنہٕ شایانِ شان۔

بہٕ چھُس ییمہِ ناچیز خطہٕ کہ وساطتہٕ پننِس دوستس جناب محمد یوسف مسکین صأبس تہِ مبارک تہٕ شابش کران یُہند یہ اخبار شیرنس تہٕ پأراونس منز خاص حصہٕ چھُ تہٕ یُہندی قلمی تخلیقات تہٕ تعاون چھُ اتھ برابر یِتی خدا کرے زور قلم اور بھی زیادہ۔

تُہند رُت کانچھن دول
بشیر احمد بیگ شاکر

☆

بسم اللہ الرحمٰن الرحیم

۲۰ / مئی ۲۰۰۲ء

محترم مسعود عباس بلہ پوٗری صاٗب

السلام علیکم :-

پزٕ رچھُ یہ زِ خداوندِ کریمن چھُ پننہِ دستِ قدرت سانہِ کٔشیرِ پانہٕ ڈولمُت تہٕ اتھ چھُن رنگہٕ رنگہٕ حُسن تہٕ ماٗری منز عطا کوٗرمُت ۔ یِیٚتِکی حسین تہٕ خوبصورت نظارٕ چھِ دِلس تازگی بخشان ۔ یِیٚتِکی پُرفریب تہٕ دِلکش منظر، سبزٕ زار، آبشار، سرساوی کوہ تہٕ بال، چمن زار، ثمر دار کُلی، پکہٕ وِنی دریاو بیترِ ۔ سُہ کُہ نہٕ چیزٕ یُس کٔشیرِ ہندِس حُسن و جمالس دُوبالا چھُنہٕ کران ۔ باسان چھُ خالقِ ازل چھُ ہر رنگہٕ یتھ پیٹھ مہربان سپُدمُت ۔ قسمہٕ قسمکی جاناوار چھِ پننہِ بول بوشہٕ سیتی محظوظ کران، تہٕ دٔچھِ پوٗنپرتہِ چھِ تٔمی ہٕندی وحدانیتک ساز میٹھہِ تہٕ مدرلیہِ منزٕ وایان ۔

اَتھ سیتی چھِ کشیرِ ریٚش وٲرتہٕ ونان، اِو کِنی زِ یِیٚتہِ چھِ پیر بزرگ، مشائخ تہٕ اولیاءِ کرام تہٕ محوِ آرام جایہ جایہ ۔ سیتی چھےٚ سانہِ کٔشیرِ یہ خصوصیت تہٕ زِ یِیٚتہِ چھِ جایہ جایہ شعرائے کرام تہٕ پاٗدٕ گمتی ۔ خاص کر صوفی شاعرن ہُندا کھ قبیلہٕ چھُ یِیٚتہِ پاٗدٕ سپُدمُت، یِمو پننہِ وجد آفرین تہٕ عرفانی کلامہٕ سیتی لولہٕ والین ہٕندی دِل رنزناوی متی چھِ ۔ صٔدی یو پیٹھہٕ چھُ یِہند کلام کاشرِ بن باذوق انسانن ہٕند بن دِلن منز جاے رٹتھ ۔ یِہند یہ کلام چھُ ازتہٕ پننی تیہہ برقرار تھاٗوِتھ تہٕ برابر پننہِ خوشبوٗژھٹان ۔

مگر شاعر حضراتن ہُند یہ کلام عوام الناسس تام واتناونک ذریعہ چھُ مربوط موسیقی ہُند ضاٗبطہٕ بند نظام ۔ اَکس شاعرِ سُند کلام باقین تام واتناونہٕ خاٗطرٕ چھُ اَکس پُر ہنر گلوکار سُند آسُن لاٗزمی، یُس اتھ پننہِ سازٕ تہٕ آوازِ ہُند پاٗرا وچھُ کران تہٕ یہ جودوٗزناوِتھ

چھُ اتھ یِہندِس کلامس زیادٕ ے پہن خوبصورت تہٕ پُر اثر بناوان۔ چنانچہ سانہِ موسیقی ہنز
تأریخ تہٕ چھےٚ قدیم، تیٚمِچ وضاحت حسب ضرورت کرنہٕ چھےٚ آمٕژ۔ یِیٚتہٕ چھِ واراہ ہنرمند
فنکار، موسیقی کارپأدٕ گمتۍ یمو زَن پننہِ فنکأری تہٕ اداکأری سٟتۍ شہرت چھےٚ پرٛاوٕمٕژ۔

تُہۍ چھِوٕ مبارکبادکۍ مستحق زِ تو ہہ یِہ چھُوٕ حال حالےٚ کٔشیرِ ہندبن قدیم کیو جدید
موسیقارن ہُند تعارف کتابہٕ ہندِس صورتس منز ''یندرازُن دربار'' پیش کوٚرمُت۔ تُہنز
یہ کوشش چھےٚ پزۍ کنۍ قأبلِ قدر۔ راقم الحروفس اوس گوڈٕ پیٹھے شوق زِ تمام کأشرٮ۪ن گلوکارن
ہُند تعارف گژھِ کتأبی صورتس منز میسر آسُن۔ تو ہہِ چھُ خدا تعلیٰ ہن یہ توفیق دیُت مُت
تہٕ غالبًا واتناوٕ تو ہہِ یہ کأم انجامس۔ مےٚ سپز کتاب پٔرتھ ازحد خوشی۔ تو ہہِ کوتاہ آسہِ اتھ
منز مشکلاتن ہُند مقابلہ پیومُت کرُن امیک اندازٕ کرُن چھُنہٕ مشکل۔ گرٕ پیتہٕ گرٕ گژھن،
گلوکارن ہندبن انگن أشناون تہٕ زأنی کارن سمکھُن۔ گامن گُژھن، شہرن تہٕ سرین
پھیرُن پیتہٕ ملاقات سپدُن یا نہ سپدُن، یہ چھُ اکھ کارے دار دوالا معاملہ۔

بہٕ وَنہٕ ہیرٕ ہن زِ یہ سورُے گٔرتھ تہٕ چھُ تو ہہِ وُنہٕ تہٕ واریاہ کینٛہہ کرُن، تکیا زِ یہ
چھُ کتابہٕ ہُند گوڈنیک حصہٕ۔ دوٚیم حصہٕ چھُ وُنہِ باقی۔ مےٚ تورفکرٕ زِ گوڈنکس حِصس چھِ
کینٛہہ گلوکار یا تہٕ گال کھاتس ژٕمتۍ ننتہٕ چھِ نظرانداز کرنہٕ آمٕتۍ۔ مثالے عبدالخالق کاوا
مرحوم عبدالصمد بٹ مقیم نورباغ سرینگر، عبدالرحیم شاخساز، حبیب اللہ بنڈپوٗری۔
میون مشورٕ چھُ زِ دوٚیمس حِصس منز گژھن یم گلوکار ضرور شأمل تھٕوٕ کرنہٕ۔ سٟتۍ چھس
پیتہِ تجویز کران زِ 1947ء پیتہٕ کٔشیرِ پٮ۪ٹھ ہجرت کرن والبن آزاد کشمیرس منز مقیم کأشرٮ۪ن
فنکارن ہُند تعارف تہٕ گژھِ شأمل یُن کرنہٕ۔ کینٛژن ہندی ناوچھ محمد سبحان راتھ، غلام رسول
بٹ، عبدالغنی، نورالدین سودائی دغارٕ۔ اتھ سلسلس منز پیٚیہ تو ہہ یِیٚتہٕ تِہندبن وأرِش درن
تہٕ قرابت دارن تہٕ سمکھُن مگر موسیقی کارن ہنز تأریخ محفوظ تھونہٕ باپتھ چھُ یہ لأزمی زِ

أزی کس ژھس منز شائع سپدی ہتس موادس منز چھےٚ اکثر کتابتچہِ غلطی نظرِ گژھان۔ اگر ہنا آسہِ ہے بییہٕ ہن تہِ محنت کرنہٕ آمژ۔ گیونس دوران کیٚژن فنکارن ہندی ذأتی عادات تہٕ اطوار تہٕ آسہٕ ہن لیکھنہٕ آمتی کتاب بنہِ ہے زیادے خوبصورت۔ وومید چھےٚ زِ تِہی دِیواتھ کُن توجہ آینہٕ۔

بہٕ چھُس توہہِ أخرس پیٹھ بییہٕ تہِ مبارکباد پیش کران۔ پلہٕ ہیمے توہہٕ ستی کرٕہا رُوبرُو ملاقات تہٕ واریاہ کینہہ پیہِ ہے باالمشافہ ملاقاتس منز أنزراونہٕ۔ تُہی چھِو پانہٕ تہِ معروف گلوکار محی الدین بلہ پوٚرٕ صأنٕی فرزند۔ خدادِیہ نوتھد ن پاے۔

بہٕ چھُس پانہٕ موسیقی ہُند دِلدادٕ۔ کیٚژن تھدِ پاین موسیقی کارن ستی چھم زان، غلام احمد صوفی صأبس متعلق چھم نثر تہٕ نظم دونوٚنی صورتن منز لیکھِتھ تہٕ یہ چھُ چھپیو مُت تہِ۔

تُہندرُت کانچھن وول
بشیر احمد بیگ، شاکر

☆

نوشہر سرینگر

۳۰ر ستمبر ۲۰۰۷ء

مکرم ومحترم جناب شاد رمضان صأب

السلام علیکم

ہم پرورشِ لوح و قلم کرتے رہیں گے
جو دل پہ گزرتی ہے رقم کرتے رہیں گے

ساعت چھُ آسان ساعتِ حسن۔ میانہِ باپتھ تہٕ اوس سُہ رُت تہٕ جان ساعت یییلہِ مےٚ شیخ باغ پیٹھ کلچرل اکیڈیمی ہندِس دفترس تام پیٚتی مہٕ رتہٕ تو ہہٕ سٟتی پکنٕچ رفاقت حأصل سپز۔ اتھ دوران ؤژھ اسہِ درمیان کینٛہہ ادبی تہٕ علمی کتھہٕ۔ دورانِ گفتگو سپد یوٚتھ مےٚ پیٹھ مہربان زِ تو ہہٕ کوٚر رو وعدٕ مےٚ پٔنٕنی چھاپمٕژ کتاب ''اتھ ظلماتس لعل کیا چھِ تے'' دِنٛگ۔ کینٛہہ کال گرٕھتھ تہٕ انتظار کٔرتھ کٔر مےٚ تُہنٛز کتاب حأصل، جزاک اللہ۔

شکر خداوندِ کریمس کُن زِ بہٕ سپدُس از کتابہٕ ہُند مطالعہ کٔرتھ فارغ۔ دِل چھُم یژھان زِ بہٕ لیکھہٕ ہا تُہنٛزِ اتھ کتابہِ پیٹھ تبصرٕ تہٕ نمہٕ ہا امیک اکھ جائزٕ مگر قلمس چھُم نہٕ تیوٚت بُتر۔ نہٕ چھم فرصت تہٕ نہٕ چھُم تیُتھ لفظہٕ راشے۔ یہ گوئلِ اختابس ژونگ ہاوُنس برابر۔ یَتھ محمد یوسف ٹینگ صأبن ہوی محققن تہٕ نقادن اتھ پیٹھ لیوکھمُت آسہِ تہٕ اکھ سند عطا کٔرتھ شرفِ قبولیت بخشمُت آسہِ تتہِ کیاہ چھُ میأنِس ناسہٕ تژ اسہٕ لیکھنس وقعت۔ ووٚنی گو پٔنٕنی تاثرات لیکھنہٕ ورأے پوٚ ژُم نہٕ دِل تہٕ قلم تُلنہٕ موکھہٕ کوٚرنس مجبور۔

شاد صأب! پوٚ زہے بوٚزِ وُمےٚ زَنتہٕ دیُت مجأزی طور پننِس ظلماتس أندری کنٕز وٚون تہٕ اتہِ باسیوم پرٕتھ کانٛہہ لعل تابان تہٕ گاہ تراوان۔ میون گٹہٕ گُٹھ زَن تہٕ گو روشن۔ اتھ کتابہٕ منزٕ وٕچھم علم وادبکی کم دُرِ بے بہا۔ پرٕتھ کانٛہہ مضمون یا مقالہ چھُ پننہٕ جایہ اہم۔ پرٕتھ مضمون چھُ پرنس تہٕ پرکھاونس لایق۔ وہاب کھارنہٕ صوفیانہٕ شأعری چھےٚ سام

ہبنہٕ آمٕژ ۔ وہاب کھارتہٕ تمٕ سُند زمانہٕ چھُ پرکھاونہٕ آمُت ۔ تمٕ سنز شاعرانہٕ عظمت تہٕ چھےٚ گاشراونہٕ آمٕژ ۔ واژ محمود سنز شاعری چھےٚ ژٲتی پأٹھی تنقیدی کھوچہِ کھارنہٕ آمٕژ ۔ آیہ لولاک تاج سرُو چھِ عنوانس تحت چھےٚ خضر ملا صفائی سنز نعت گوئی ہُند جائزٕ ہنہٕ آمُت ، تہٕ سُہ چھُ اکھ کامیاب کأشُر نعت گو شاعر قرار دِنہٕ آمُت ۔ تتھےٚ پأٹھی چھِ باقی عنوانن تحت کأشرِ شأعری ، غزل ، نظم بیترِ صنفن ہُند تہٕ بیان تہٕ وٕژھنے کرنہٕ آمٕژ ۔ بہٕ کتھ کتھ دِمہٕ داد ۔

پرٕتھ مضمون چھُ چشم کشا ، تحقیقی تہٕ تنقیدی نوعیتُک ۔ دورانِ مطالعہ گوم أکس جایہ فُٹ نوٹس منز مشہور زمان گیوٗن والی سُند ناو نظرِ ، سُہ گو مرحوم غلام احمد صوفی ییٚمِس اوترٕ پنداہ ستمبر ژٕوٗری گےٚ انتقال گری متس ۔ تتھےٚ پأٹھی گوم أخری مضمونس منز أخرس پیٹھ مرحوم میر واعظ کشمیر مولانا محمد یوسف شاہ صأبُن تہٕ تذکرٕ نظرِ ، یِمٕ سُند از ۱۷ رمضان المبارک روز وفات چھُ ۔ بہٕ وَنہٕ یِی زِیم دونوے چھِ میأنی محبوب ۔ أکی دِژ وُمرِ صوفیانہٕ رموزن تہٕ عاشقانہٕ سخنن ساز تہٕ آوازِ ستی لےٚ تہٕ رنزناوِن بوزن والین ہندی دِل ۔ بییہِ بزرگن تھوو قرآنچ کأشرِ زبأنی منز تفسیر گرٕتھ کأشرِس قومس پیٹھ احسان تہٕ کأشرِ زبأنی ہنز گرن خدمت ۔ سُہ تہٕ وطنہٕ نِشہِ دُور تہٕ مہاجرت کِس حالس منز ۔ رب گری نکھ پننی رحمت عطا ۔

تہنز مأری مُنز تہٕ شوٗبہٕ دار کتاب پرٕتھ گوم دِل تہٕ دماغ متأثر ۔ باسیوم زنتہٕ رنگہٕ بلبل آم کمہِ تام پوشہِ باغہٕ پیٹھ وُڈُو گرٕتھ تہٕ بیو ٹھُم دارِ پیٹھ کتھ تام مُد رِلیہِ منز کوٗرنم میوٗٹھ تہٕ پُرسوز بولبوش ۔ زنتہٕ کنن پھیوٗرُم مُد ریر ۔ روحس تازگی تہٕ ذہنس طراوت ۔ نیران نیران وونم لوٗت لوٗت کنس تل زِییٚلہِ کأشرِ ادبہٕ کِس تہٕ علمہٕ کِس گلشنس شاد رمضانس ہوی باغوان آسن تییٚلہِ پھولن اتھ کم کم مُشکہٕ ہتی تہٕ رنگہٕ دار پوش تہٕ کأشرِ زبأنی ہُند مستقبل روزِ پرٕزلان تہٕ آسہٕ تابناک ۔ قدمن مدد تہٕ بدنس صحت ، والسلام ۔

تہند رُت کانچھان

بشیر احمد بیگ شاکر

بسم اللہ الرحمٰن الرحیم

نوشہرہ سرینگر، ۱۸؍ اکتوبر ۱۹۹۸ء

مکرم و محترم عزیز حاجنی صأب

السلام علیکم ورحمتہ اللہ

ازچھےٚ آتھوار تہٕ پگاہ تہِ چھےٚ چھٹی۔ موقعہٕ غنیمت زأنتھ آو مےٚ دِلس منز خیال زِ بہٕ لیکھہٕ تُہندِ ناوِ یہ خط تکیازِ کینٛہہ دوہ برونٛہہ یوسہٕ کأم تو ہہِ مےٚ متھِ أسو تھأوِمژ تمچ أڈہن تکمیلس واتناونس منز سپدُس بہٕ کامیاب۔

قریبن اکھ ہفتہٕ برونٛہہ گوس بہٕ حأجن یمیٖک میأنس دِلس منز بے حد اشتیاق اوس حالانکہ بہٕ اوُسُس اکھ وری برونٛہہ تہِ اور گومُت۔ مگر مےٚ اوس نہٕ پوٚرٕ پأٹھی یہ قصبہٕ، گام وُچھنُک موقعہٕ آمُت۔ اَز وُچھ مےٚ حأجن ذرا تسلی سان۔ اتہِ سپز مےٚ پیٹھ یہ اکھ عجیب کیفیت طأری۔ مےٚ اوس پننہِ جایہ باسان اِتھ گامس سٟتی خاص لگاو تہٕ دلچسپی ییتھہٕ پأٹھی زن أکس کورِ پننس مالِنس تہٕ اتہِ کس أندی پکِس سٟتی ماے چھےٚ آسان ییتھے پأٹھی گرأمی گامن تہِ میأنس دِلس منز جاے۔ دراصل چھُ حأجن اکھ زرخیز علاقہٕ۔ اتہِ چھِ واراہ علمی ادبی تہٕ دینی بزرگ تہٕ رہنما پأدٕ گمتی۔ خاص کر موجودٕ صدی منز اَتیکھ محی الدین حأجنی صأبنی عظیم علمی تہٕ ادبی شخصیت یمو پننِس وقتس منز علمی کارنامہٕ انجام دِتی تہٕ حأجنُک ناو کوٚر رُکھ وارٕ ے روشن۔ یِہندٕ بن کارنامن ہُند تذکرٕ کرُن چھُنہٕ ییتھ مختصر خطس منز میون مقصد، امہِ باپتھ گژھِ فرصت تہٕ مناسب موقعہٕ آسُن۔

میون مدعا چھُ یِی زِ حأجنی صأبنی نابغہ روزگار شخصیتھے أس یُگ بہٕ یِہندِس یادس منز حلقہ ادب سوناواری حاجن کہِ طرفہٕ شائع سپدمت وولرکی مَلر رسالُک حاجنی نمبر حأصل کرنکہِ غرضہٕ سرینگر پیٹھہٕ حاجن واتنووس۔ یہ چھےٚ دراصل علمچ ترِیش یوسہٕ نہٕ چیےٚ چیےٚ تہِ ہمان چھےٚ۔

حاجنی صأب! مےٚ چھُ فطرتن ییتھبن انسانن سٟتی خاص لگاو یِم پننہٕ زندگی أکس

خاص اصولس تہٕ قاعدس تحت گزاران چھہٕ۔ یم بااخلاق تہٕ خوش خلق آسن، یہند ایمان مکمل آسہٕ، یم پننہٕ بااصولِ شخصیتک اثر باقین پیٹھہٕ تہٕ تراوَن۔ کشیرِ اندر چھُس بہٕ تمو شخصیاتو متاثر کوٚرمُت یمو پیٹھی مو اصولن ستی ستی وِزِ وِزِ پننہٕ ماجہ زیوٚ یعنی کاشرِ زبانی ہنز خدمت پننہٕ زندگی ہُند وبوہار بنومُت چھُ۔ یوہے وجہ چھُ حاجنی صاٗبنہٕ عالمانہٕ شخصیت چھےٚ میانہٕ باپت باعثِ کشش۔ اَمی تعشوقن نیوٚس بہٕ بےاختیار تہٕ واتنووُنس حاجن یتہٕ حاجنی صاٗب وِنی منہٕ وادِ میزِ تل تا قیامت ڈاف تراٗوِتھ مست نیندرِ چھہٕ۔

اتھ ستی ستی چھُس بہٕ ییژ ہن تہٕ گوش گزار کرُن یژھان زِ حاجنہٕ پوٚمےٚ راتس قیام کرُن تہٕ بہٕ ہیوٚکُس نہٕ کالے واپس یتھ۔ مےٚ وُچھ پنُن میزبان سیٹھاہ حلیم تہٕ بااخلاق یمو نہٕ تنگ وقتس منز تہٕ میانہٕ مہمان نوٲزی کانہہ پرٕگی تھو۔ خلوصِ دل تہٕ اکرام گو مےٚ اتہٕ ٹھیک پاٹھی درینٹھی۔ میزبانہٕ ہندِ غار حاضری منز تہٕ آومےٚ اسہٕ وِنہٕ ہونجہ تہٕ ڈکہٕ مُشرِتھ استقبال کرنہٕ۔ کھبہٕ چھنس منزٲ سنہٕ کانہہ پرٕگی، حکمِ رسولسؐ تحت آونا چیز مہمانس روخصتہٕ وِزِ ستی نیرِتھ سوٗنچ پیروی تہٕ کرنہٕ۔ ؤں کرہا بہٕ شکریہ ادا مگر یہِ چھُ رسم بنیومُت تہٕ کرُن تہٕ چھُ لاٗزمی۔ دراصل چھُ امہٕ وطیرٕ ستی میزبان خود بخود خدایہ ہندس رحمتس وومیدوار سپدان تہٕ اَسی چھِہ امہٕ کی برکتہٕ دوہ دوہ کڈان نتہٕ ہیکہٕ سانو کارو ستی دریاوُک آب تہٕ ٹیوٚٹھ سپدِتھ۔ بہٕ چھُس اظہرعزیزس تہٕ عامرعزیزس پنُن لول تہٕ ماے سوزان۔ یمن کینژن اوگربن تہٕ تھوگربن سطرن ہندس بنیادس پیٹھ گژھنہٕ بہٕ خواہ مخواہ ادبین تہٕ قلمکارن ہندس شمارس منز گنزرنہٕ یُن۔ یتھ خطس ستی چھُس حسبِ ارشاد مرحوم علی محمد شہباز نہٕ ناوٕ اکھ نظم مرثی روانہٕ کران یوسہٕ اکھ زِ دوہ بروٗنہہ مےٚ لیکھنچ کوشش کرٕ، والسلام۔

تُہند پنُن

شاکر بشیر احمد، نوشہرہ

نوٹ:۔ مہمان نوٲزی ہُند اشار چھُ ڈاکٹر عزیز حاجنی صاٗبس کُن یم بذاتِ خود حاجنس منز بہٕ پننہٕ گرِ مہمان بنووُس۔ ؤں چھِہ تم مرحوم سپدی متی، خدا تعلیٰ کرِ ہنس مغفرت۔

نوشہر سرینگر

۶ ردسمبر ۲۰۱۲ء

مدیدالقدر رویندر روؔی جی

آداب وتسلیمات!

ہے آدمی بجائے خود اک محشر خیال
ہم انجمن سمجھتے ہیں خلوت ہی کیوں نہ ہو

میانہٕ ٹاٹھ لیکھہٕ ہے عزت مآب مگر من پوٗ ژُم نہٕ، تکیا زِ ژٕ چھُکھ وأنسہٕ کنی مےٚ کوٗنس تہٕ وُنہٕ آل انڈیا ریڈیوہس منز برسرِ روزگار۔ موٗنم زِ دین چھےٚ ژےٚ عزت تہٕ آبرو عطا کوٗرمُت۔ دَے کُری نے اتھ ہُر بر، مگر عزیز القدر لیکھنہٕ ستی گوم پنُن دِل مطمئن۔ چون خط ووتُم تہٕ اتھ ستی انگریزی زبأنی منز پوسٹ کارڈچ (postcard) حأران کُن خبر۔ یوہے گومانُن تہٕ زانُن، مےٚ کوٗرمے ٹیلیفون تہٕ ژےٚ کُرتھ وٗلی وٗلی اچ تعمیل۔ یہے انسانی قدرٕ گیہِ لتہٕ مونجہِ۔ اسہِ رووپنُن رُت وبوہار، پنُن یکہٕ وٹہٕ لسُن بسُن، دوکھس تہٕ سوکھس منز شریک سپدُن۔ مےٚ چھُ پننہٕ نظمہِ پوٗت آلوس منز یمن چیزن ہندی وبداکھ دِتی متہٕ۔ وارٕ کارٕ یلہِ سونظم چھپتھ واتہِ بہٕ سوزے تمیک فوٹوسٹیٹ۔ بظأہر چھےٚ چأنی چِٹھی کاغذکی زٕ ورق مگر اتھ منز چھُ چانہِ لولُک تہٕ خلوصُک بھرپور اظہار۔ میانہِ باپتھ چھُ یہ پھولہٕ وُن پوشہِ گوٗند۔ بہٕ چھُس اکثر چانہِ آوازِ منز بلکہ گرٕ زٕ وُنہِ تہٕ رونہٕ وٗزٕ وُنہٕ شروٗنی کرٕ وُنہِ آوازِ منز آکاش وأنی ہیٚتھٕ خبرٕ آسان بوزان۔ وٗن گوٗ کُنہ کُنہِ ساعتہٕ چھُس گرٕ نبر تہٕ آسان۔

ژےٚ چھےٚ دَین رُت خلق تہٕ رٕتی اطوار عطا کُری متہٕ۔ حلیم تہٕ علم دوستی بخشِمٕژ۔ ٹاٹھہِ روی چیہِ مےٚ وَنکھ ناتم پرأنی اردو نیوز ریڈر کتہِ آسن، زِندے چھا؟ مثالے وحید

قریشی، مصطفےٰ علی اکبر، زاہد علی خان۔ وٗری وادگزرنہٕ باوجود تہٕ چھےٚ میانٕن کنٕن منز
تہنز آواز وُنہٕ تہٕ گرٛزان۔ چانہٕ زبأنی پٔنہٕ ڈٕکہٕ بجہٕ ماجہٕ زیوٚ کاُشرس منز یم رٔنی آرکی پاُٹھی
گرٛزٕنی الفاظ چھِم پرٛتھ وِزِ گوشن تہٕ وونٛدس مچھر بخشان۔ بھگوان تھاُونے وارٕ تہٕ کارٕ۔

تہُند ہموطن

مرزا البشیر احمد شاکر

☆

نوشہر، سرینگر

۶ / دسمبر ۲۰۱۲ء

عزیزالقدر روندر روٗی جی

آداب و تسلیمات!

ہے آدمی بجائے خود اک محشرِ خیال
ہم انجمن سمجھتے ہیں خلوت ہی کیوں نہ ہو

میانہٕ ٹاٹھِ لیکھہٕ ہے عزت مآب مگر من پوٚژُم نہٕ تکیاز ژھکھ وأنسہٕ رٕکنہٕ مےٚ کوٗنس تہٕ وُنہٕ آل انڈیا ریڈیوس منز برسرِ روزگار۔ موٗنم زِ دَین چھےٚ ژےٚ عزت تہٕ آبرو عطا کوٚرمُت۔ دَے کرِی نے اتھ ہُر بر، مگر عزیزالقدر لیکھنہٕ سٟتی گوم پنُن دِل مطمئن۔ چون خط ووتُم تہٕ اتھ سٟتی انگریزی زبٲنی منز پوسٹ کارڈچ (postcard) حیران کُن خبر۔ یہ ہے گو مانُن تہٕ زانُن، مےٚ کوٚر مے ٹیلیفون تہٕ ژےٚ کرتھ وٕلی وٕلی اچھ تعمیل۔ یِہے انسانی قدر گٔیہ لتہٕ مونجہٕ۔ اسہِ روو پنُن رُت وہو ہار، پنُن یکہٕ وٕٹہٕ لُسن بسُن، دُکھس تہٕ سُکھس منز شریک سپدُن۔ مےٚ چھُ پننہٕ نظمہِ پوٚت آلوس منز یمن چیزن ہندی وبدا کھ دِتی مِتۍ۔ وارٕ کارٕ یِلہِ سو نظم چھپتھ واتہِ بہٕ سوزےٚ تمیک فوٹوسٹیٹ۔ بظاہر چھےٚ چأنی چِٹھی کاغذ کِ زٕ ورق مگر اتھ منز چھُ چانہِ لولُک تہٕ خلوصُک بھرپور اظہار۔ میانہٕ باپتھ چھُ یہ پھولہٕ وُن پوشہٕ گوٚند۔ بہٕ چھُس اکثر چانہِ آوازِ منز بلکہ گرٕزِ وُنہِ تہٕ رونہٕ دَزِ وُنہِ شروٗنی شروٗنی کرٕ نہِ آوازِ منز آکاش وأنی پیٹھہٕ خبر آسان بوزان۔ ؤُں گوٚ گُنہِ ساعتہٕ چھُس گرِ نبر تہٕ آسان۔

ژےٚ چھےٚ دَین رُت خلق تہٕ رٕتی اطوار عطا کٔری مِتۍ۔ حِلم تہٕ علم دوستی بخشِمژٕ۔ ٹاٹھِ روٗی جِیہٕ مےٚ دَنکھ ناتم پرٲنی اردو نیوز ریڈر کتہٕ آسن، زِندے چھا؟ مثالے وحید قریشی، مصطفےٰ علی اکبر، زاہد علی خان۔ تم پرٲنی کأشری نیوز ریڈر آسی پنُن ناو کمےٚ پھن

وَنان، مگر تمن تہٕ اوس پنُن اکھ بدٕ وٕن سٹائل۔ مثالے بھارتی بیترٕ۔

اگر میأنیٚ خداین مے باعمل اوٚن تہٕ تیٚلہِ ماترٕ ییہُس وَندس کینژن دوٚہن دِلہِ تہٕ ژٕ ےٚ سٕتی کرٕ ملاقات۔ چون اگر کانٛہہ حکم آسہِ تعمیل کرنس برٕ نہٕ کانٛہہ وایہ۔ ژٕ ےٚ تہٕ تژھے بھگوانن میأنی پأٹھی برژھہ برژھہ کرٕوٗن تہٕ مایہ ہوٚت دِل بخشمت۔ خیالس منز چھُم زِ پوسٹ کارڈ کہِ حوالہٕ لیکھہٕ بہٕ کینٛہہ نتہٕ کینٛہہ، وُچھو وونی:

اُدی اوُسُس ریڈیو کشمیر پٔٹھہٕ زأنہٕ پورشپین رٕکس تمُس محبّ وطن شاعر ارزن دیو مجبور سُندیہ بأتھ بوزان۔

یٖیلہِ یاد پیوان سونہٕ ہأرٕ وطن

ہنہٕ ہنہٕ چھُم لایان تیر متیو

پٔٹھہٕ پننہِ وچ حبہ خوتون یعنی غلام نبی آزاد صأبنہٕ آشٕنیٚ شمیمہ دیو، یٖیمہِ اتھ پننہِ پُرسوز آوازِ ہندِ دِلس تچھہٕ وُن تأثیر چھُ بخشُمت۔ کینٛہہ متہٕ پرٕ ژھتہٕ مے کوتاہ تیوٚل اندرٕ کنہٕ۔

خنجر چلے کسی پہ تڑپتے ہیں ہم امیر

سارے جہاں کا درد گویا میرے دِل میں ہے

میانہِ طرفہ گرٕ کیٚن سارِنے لوٚکٹین بڈٕ ین سلام۔ بے پھرٕ وک پأٹھی لیٚو کھٕم از سأرِہے خطس منز لفظ ژٕ نہٕ زٕتھی (تم نہ کہ آپ) مگر امہِ سٕتی باسیوم دِلٕک بار زٕ نتہٕ لوٚتیوم۔

چون رُت کانچھن وول

مرزا بشیر احمد، شاکر

☆

۲۴ ر جمادی الاول ۱۴۴۴ھ

بمطابق ۲۱ ر دسمبر ۲۰۲۲ء

عالیجناب

رویندر روی

تسلیمات :-

بھگوان تھٲوِن پنٕنس سالیس تل اسہِ سارِنٕے ۔ از چھُ اکوٗہ دسمبر تہٕ وُنی کبس چھےٚ شامچہِ ٹھیک ساڑٕ شےٚ بجے مژوار چھےٚ بدھوار، سون کاشُر ربتھ چھُ پھاگن ۔ وُنی کوٚر مےٚ تُہندِ ناوِ یہ خط لیکھُن شروع ۔ یپاٚری چھےٚ تُہنزِ آوازِ منز آکاش وانی پیٹھہٕ کاشرِ خبرن ہُند بلیٹن جاری ۔ تُہنزِ زبٲنی گومےٚ کنن زِ سرینگرٕ تہٕ جمٕوِ تھ کتنبتھ تام میٚژلم وستھ کٕنی بند گمژ تہٕ ہتہٕ واد گاڑِ چھےٚ اتھ شہراہس پیٹھ درماندٕ ۔ تُہندِ خبرہ ونہٕ ٹنگ سٹائل تہٕ ینہٕ لفظن ہُند ٹلہٕ تراوکوتاہ مٲری مۆند تہٕ لوٗبہٕ وُن چھُ تہِ ہکہٕ نہٕ بیان کٔرتھ ۔ آوازِ منز تہٕ اوبر گوبر آسان تہٕ پنہِ ماجہِ زیٚوِ منز چھےٚ پننہِ کاشرِ زبٲنی ستی محبت ورتاون واللبن اطمینان سپدان ۔ واے سخ چھُس محسوس کران تہٕ وٲنجہِ چھُم تچھُن ووتھان زِ کمن مزارن شٔرپے تم پرٲنی نیوز ریڈر تہٕ کمن آورینٛبن منز گےٚ نار بُزی تہٕ گوکھ سوٗر ۔ عبدالرشید تہٕ موتی لال خزانچی سنٛز تم شروٗنی شروٗنی کرونہٕ رونہِ دار آوازٕ ۔ کتہٕ سہ آنجہانی مکھن لال بیکس یا پرانہِ وقتُک سہ پریم ناتھ ہرمین (حرمین) تہٕ یتھی کٲتیاہ ۔ بہرحال زمانہٕ چھُ پکان تہٕ راہدار گٔری سندی پٲٹھی ٹاس پٹاس کٔرتھ پنٕنہٕ سُم تراوان تہٕ وق چھُ بدلان روزان ۔

وق چھُ جاکھ جاکھ کرُون وتہٕ رُولر + ٹھول گٔس کرِ اتھ فولادس ستی

یہ تہٕ رنگہٕ ٹیچہ سوٗب اکھ پنہٕ پوٗنپر

گوٚبرہ! خدا تھاٗوِنے وارٕ تہٕ کارٕ تہٕ دِی نے تھدن پاے ۔

اوترِ اوُسس پرأنس براڈ کاسٹر جناب عبدالاحد فرہادس نِش رٕتھندِ گرِہ۔ چاۓ بیترِ أنی نم تہٕ مہمان نوأزی کرٕنم۔ میانہِ أکس نوٚ چھپن واجنہِ کتابہِ متعلق لیٚکھن تاثرات تفصیلاً۔ کتاب چھپہٕ کمے کینٛہہ کال گژھتھ، سو سوزٕ بہٕ تتھے۔ از چھسے پننی بیا کھ اکھ تازٕ کتاب روانہٕ کران یتھ خطس ستی بذریعہ رجسٹرڈ ڈاک۔ ناو چھس آوازِ دِل، اکھ حصہٕ چھس کأشرس منز تہٕ بیا کھ اردو پأٹھی۔ تقریظہٕ چھہٕ نس پروفیسر نذیر احمد ملک صأبن لیٚچھمٕژ۔ وومید چھم کتاب پرٕتھ لیکھکھ پننی تاثرات حسبِ عادت قدیم۔ نوٚ کتابہِ منز تراوِم چأنی سأری جوأبی خطوط تہٕ پننی یورٕ کٕی خطوط تہٕ، بس از گویتہٕ۔ وٕنی پرٕ کھوفتن نمازٕ ہنز بانگ تہٕ مشیدن منز، رأژ وہرو وپٕنٛن زال۔ تیر چھے سبٹھاہ، موسم چھُ خشک۔ اکثر لُکھ چھِ گرن منز کوٚٹھین پٹھ کملہٕ رٕٹتھ تہٕ بیٚین منز نارٕ کانگرِ ہتھ۔ بجلی ہُنٛد چھُ کہٕی کاس، وارِیاہ چھِ inverter استعمال کران، غریب بچارٕ کیاہ کرن۔ دروجرٕ کی دیون چھِ تل رٕٹی مٕتی۔ گھاٹھو پٹھ چھِ فی نفر ترٕے کلو توٚمُل میلان، تتھ ستی نصف دوہ گژھان۔ biometric انگوٚٹھٕ گرِ گرِ تتھ تہٕ نہٕ سہل سہل نشانہٕ ووتھان۔ کیاہ تہٕ کوتاہ لیٚکھے، والسلام۔

مرزا بشیر احمد، شاکر
نوشہر، سرینگر

☆

نوشہرہ، سرینگر

۱۸/اکتوبر ۱۹۹۸ء

محترم المقام مکھن لال کنول صاب

آداب عرض

ازتام تو ہہٕ ستی نہٕ کانٛہہ زان تہٕ نہٕ کانٛہہ پچھان۔ فقط تُہند ناو چھُم کنن گومُت۔ راتھ سپُد مےٚ اتفاق اگست ستمبرُک حال حالے رسالہٕ درامُت آلو پرٛنک۔ یتھ منز تُہنز ایڈیٹرٕ سنٛد ناوٕ چِٹھی نظرِ گیم۔ اَمی وِزٕنم اَندرٕ کنہِ زِیرٕ ہش زِ بہٕ لیکھہٕ تُہندِ ناوٕ چِٹھی۔ پنٛنس خطس منز یم تاثرات تو ہہٕ قلمبند چھِو کٔری مَتی تِم پرٕتھ ہیکہِ نہٕ کانٛہہ تہٕ دردمند دل تھون وول انسان متاثر سپد نے روٗزِتھ۔

"دراصل سوتیاے بانہٕ پھوٚت کلس پٕٹھ ہتھ ڈیرِ پیتہٕ ڈیرِ پھیری پھیری، کیاہ وَنے کینٛہہ پرنہٕ ورأے دادِ چھےٚ وأنج آمٕژ پھٹنس۔ راہی صأبنی، فراق صأبنی، حامدی صأبنی شکلے زن چھےٚ مُشتھ گامٕژ بیتر"۔

کنول صاب! تُہندی لیکھی مَتی یم جملہٕ پرٕتھ چھُ پزی پأٹھی وأنجہِ تِچھُن ہیو ووتھان تہٕ دگ چھےٚ محسوس سپدان۔ یہٕ دگ تہٕ تِچھُن کیازِ؟ دوٗرٕ بر، اکھأ کِ ہنز جدأیی، یکہٕ وٹہٕ مایہ سان لسُن بسُن تہٕ ووٕنی اتھ ژھبن لگُن وأنسہٕ وادن ہُند یارانہٕ۔ اکھأ کِ سنٛدِس دوٚکھس سوٚکھس منز شریک سپدُن۔ پنٛنی صدی ین ہنز تمدنی وراثت راوٕنی۔ یم چھِ تِم چیز یم پزٕ پأٹھی انسانس جامن چاک چھِ دیاوان تہٕ باکہٕ چھِ ژھٹہٕ ناوان، کیازِ نہٕ۔

دل ہی تو ہے نہ سنگ وخشت درد سے بھر نہ آئے کیوں
روئیں گے ہم ہزار بار کوئی ہمیں ستائے کیوں
(غالب)

اگر پڑھ کرِ ووُنی وُنی اوس فراق صاب مے نِش بہت ، یُس مے مبارکس اوس آمُت ۔ ہمسایہ تہٕ چھُم ۔

کُمی تام جذبن کڈ نم کل زِ تو ہہ لیکھو وِخط تہٕ پننہٕ ہم وطن آسنک والہٕ ہاذ راحق نکھہٕ ۔ راون تیوٚل چھُ کُڈُر تہٕ دشوار، نتہٕ کتہٕ زانیوٚم یا زانو وٕ ۔ وٕں گو دُور دُورِ چھُ مرژ میٹھان ۔ باسو ہے تہٕ دی تو یتھ خطس دون ژون سطرن منز جواب نتہٕ تُہنز مرضی ۔

شُربن بأژن میأنی سلام ۔

تُہند

شاکر بشیر احمد

☆

۱۸/نومبر ۲۰۰۵ء

محترم فاروق آفاق صأب

السلام علیکم ورحمتہ اللہ

خدا تعلیٰ تھوی نو بسلامت۔ أکی قدردان یارن دِیُتنم نیب باپتِ جولائی تا ستمبر ۲۰۰۵ء۔ دِل گوم شاد یہ زأنِتھ زیادَے زِتھُی تہٕ چھواتھ سٕتی وابستہٕ۔ رسالہٕ وُچھُم پٔرتھ لحاظہٕ معیأری۔ کاغذ، طباعت، بیترِ سبٹھاہ خوٗب۔ پرٕھے چھنہٕ یوان کأشرِ زبأنی منز رسالہٕ وُچھتھ۔ فیاض دلبرٕ سنٛزِ ناوٕ تہٕ لیچھم پٕٹھی۔ بمہربأنی کرنأوی تو یہ رسالہٕ میانہٕ ناوٕ تہٕ جأری تہٕ دی تو امیک اطلاع۔ رسالہٕ کِبن مضمونن خاص کراعرابن پٮ۪ٹھ چھِ الگ لیکھنچ ضرورت۔ بیٚیہٕ چھُ رُت اگر موجوٗدٕ رسم الخط زألی وأنکو تہٕ کھٔری کانگربونِشہِ آزاد گژھِ۔ پرن وألِس گژھِ سہولیت۔ مودبانہٕ التماس چھُم زِ آزاد کشمیرس منز نیرن وول ادبی رسالہٕ نیری پوٚشکی کینٛہہ شمارٕ گری تو میانہِ ناوٕ روانہٕ۔ مےٚ چھےٚ اچھ ترٛپ۔ کُس تام دود چھُس أندری للہٕ ناوان۔ ژھینہٕ گمتین وطن دارن ہنز دگ چھم زنتہٕ کوٗران۔ تہندِس یادس منز چھم کأشر پأٹھی اکھ نظم تخلیق گرمٕژ، اگر سپدِ ہے یہ گژھِ نیب رسالس منز جاے پرٛاوٕنی تاکہِ میأنی پأٹھی دود للہٕ ناون وألی پرن میأنی یہ نظم۔ فیاض دلبر صأبس تہٕ لیوٗکھُم اتھ متعلق۔ مےٚ لیکھی توٚہنٛد ٹیلیفون نمبر، تمہِ سٕتی گژھِ ہم ہنا آسأنی۔ خدا تعلیٰ دی نو کأشرِ زبأنی ہنز خدمت کرنک زیادٕ زیادٕ توفیق، والسلام۔

نیازمند

بشیر احمد بیگ شاکر

☆

۱۱رنومبر ۲۰۰۵ء

محترم فیاض دلبر صاب

السلام علیکم ورحمتہ اللہ

اُمید چھم زِتہٕ آسو بخیریت۔ یاد چھُم پھوان زِ غالبًا ۱۹۹۲ء منز کریوۄ دِلہِ ہندِس ریلوے اسٹیشنس پٹھ توہہِ ستی ملاقات۔ تُہنز ہش موج درایہ مےٚ ستی ریلہِ منز کٔشیرِ کُن۔ تُہنز کتاب ہارنس تاپس اندرتہٕ چھم حاصل کرمٕژ۔ راتھ راتھے دِتم اکی قدر دانن نیب جولائی تا ستمبر ۲۰۰۵ء سبٹھاہ شادگوس۔ یہ پُرتھ گیم زیادے خوشی زِ تُہہِ چھو اتھ ستی وابستہٕ۔ مبارک۔ رسالہٕ چھُ معیاری۔ کتابت تہٕ طباعت تہٕ جاذبِ نظر۔ کاغذ تہٕ چھُ خوٗب۔ یہ رسالہ کرنٲوی تو میانہ ناوِ تہٕ جٲری۔ منیب الرحمٰن صٲبس تام سوزی تو میانٮ۟ نیک خواہشات تہٕ مبارکباد۔ ستی چھُم عرض زِ آزاد کشمیرس منز نیرن وول ادبی رسالہ ''نیری پوش'' امکی کینژہ شمارٕ کری تو بذریعہ ڈاک روانہٕ۔ یا لیکھی تو مےٚ، یہ سوزٕ پننی دِلہِ منز کینژہ مقیم نفرتو ہہِ نِش۔ یہ آسہٕ تُہنز علم دوستی تہٕ ادب نوٲزی۔ نیری پوش رسالن ہُند چھُم سبٹھاہ لوب۔ أندری أندری چھُس ژھبہٕ گیمتن ہُند دود للہٕ ناوان۔ اکھ نظم چھم کأشرس منز تہندِس یادس منز لیچھ مٕژ۔ ممکن ہے سپدِ ہے، یہ دود تہٕ دگ ٹُلن واجینٮ۟ نظم گژھِ نیب رسالس منز چھاپنہٕ ینٕی۔ مےٚ روزِ تُہندِ جوابُک انتظار، والسلام۔

تُہند رُت کانچھان

بشیر احمد بیگ شاکر

☆

۲۲ / جنوری ۲۰۰۶ء

محترم ومکرم غلام محمد وانی صاب

السلام علیکم ورحمتہ اللہ برکاتہٗ

ہزاروں خواہشیں ایسی کہ ہر خواہش پہ دم نکلے

بہت نکلے میرے ارمان لیکن پھر بھی کم نکلے (غالبؔ)

از سپُد میون دِل خود بخود چانہِ ناوِ کینہہ سطرِ لیکھنہٕ باپتھ آمادٕ۔ کُنہِ ساعتہٕ چھُ انسان جذباتن ہنزِ گتہِ منز زَن تہٕ پیر گژھان تہٕ خیالاتن ہندِس دُنیاہس منز یوہے راوان ہیوٗ۔ کیاہ انسان ہندی سأری ہاوس تہٕ تمنا چھا پوٗرٕ سپدان تہٕ کیاہ انسان چھا یتھ دنیاہس منز تہٕ پژٲ وتھ تہٕ حاصل کٔرتھ ہیکان یہ تمۍ ہندِس دِلس منز چھُ آسان۔ نہ، ہرگز نہ۔ اچھ باوتھ چھےٚ زندگی ہندی رموز تہٕ اسرار زانن وٲلی اردو زبأنی ہندی بلند قامت شاعر مرزا غالبن پیٹھہٕ کُنی درج شعرس منز کٔرمٕژ۔ خدا کٔری دٲنس پننٕ رحمت عطا۔

میانہِ ٹاٹھہِ یارامیأنس۔ یتھ نوتوان دِلس منزتہٕ چھ کأتیاہ ارمان کاڈکڈان تہٕ کم کم تمنا پأدٕ سپدان۔ یتھ فناسپدن وٲلس رنگین دُنیاہس منز کیاہ کیاہ چھُنہٕ تمۍ ازلکی تہٕ ابدٕکی قأدرِ متعلقن پأدٕ کوٚرمُت۔ تمۍ قدرت وٲلی چھِ تھدی تہٕ بلند آسمان بنأوی متی۔ یمن چھبن تارکو ستی زینت دِژمٕژ۔ انسانس چھےٚ دعوتِ فکر دِنہٕ آمٕژ۔ تمۍ سنز نظر ییہِ تھکِتھ واپس پھیرِتھ۔ بلند پہاڑ تہٕ بال چھِ جایہ جایہ نظرِ گژھان۔ یِہندی رنگ مختلف تہٕ بیٚون تہٕ بدوٚن چھِ۔ یم چھِ تمۍ سندِ قدرتکی شاہکار۔

بازے چھُم یتھ پننس دِلس منز خیال یوان زِ بندشن ہُند زولان ژٕٹتھ نیرتہٕ پھیرٕ ژٕ وپورتہٕ تمۍ سندِ قدرتکی تہٕ عظمتکی رنگ دارتہٕ پُر فریب نظارٕ وُچھِ یمو پننو چشمو۔ بقولِ شاعر۔

نیرٕ ہا سنیاس لاگتھ یارٕ سُند پےٚ ژھارٕ ہا
پھیرٕ ہا گامن شہارن بال تس پتھ لارٕ ہا

مےٚ چھُ تس کریم تہٕ مہربان خدایس سٕندٮ٘ن تخلیقاتن ستی انتہائی لگاو۔ تٔمی چھُ پننو کارٔ یگراتھو ستی یہ فانی دنیا رنگ رنگ شوٗرمُت، پوٗرمُت تہٕ سجوومُت۔ یتھ دنیاہس منز چھُ پرٛتھ کانٛہہ چیز تٔمی سٕندِ قدرتُک تہٕ بجرُک ثبوت دِوان۔ گاسہٕ کرٛ یچہِ تہٕ چھےٚ تٔمی سٕنزِ وحدانیتُک تہٕ خداوندی ہندی نغمہٕ گیوان۔

ہر گیاہے کہ از زمیں روید
وحدہٗ لاشریک لہٗ گوید

کُنہِ ساعتہٕ چھُم دِلس کل نیران تہٕ دپان چھُس نیرٕ تہٕ پھیرٕ سٕنی ووٕ گنی۔ بالی بالی نیرتھ وُچھکھ کٹن تہٕ ژھاوجن ہٕندی مارٕ مُندی تہٕ خوبصورت زاٹھی کاروان، یِم جنگلن تہٕ پہاڑن پیٹھ روزن والیو گُجر بو سونتہ کال تہٕ گرمس منز پانس ستی تُلی متی چھِ آسان۔ وُچھن والین ہندِ خاطرٕ کوتاہ دلفریب چھُ یہ نظارٕ آسان۔ اتھ کھیٚلس ستی ستی کیاہ چھِ شوٗبان تِم لوکٕٹ لوکٕٹ چھرٕ یِم گاہے کاژرٕ تہٕ گاہے کرٛہنی تہٕ سفید یا پھٹل چھِ آسان۔ انسان چھُ سونچان کھونہِ منزٕ اتھ کرٕ ہکھ لولہٕ متہٕ لاے، سبحان اللہ۔

مُنزی چھُم پتہٕ دِلس منز یوان کہ کُنہِ رواں دواں دریاوٕ کس بٹھس پیٹھ بِہمہٕ ہا تہٕ وٚسہٕ وٕنی تہٕ گتہٕ مارٕ ونہٕ دریاوُک نظارٕ چھاوٕ ہا۔ دریاوس منز یچہ کرو نٕی ملرٕ چھِ وُداسی دِل رنزناونک سامانہٕ فراہم کران۔ یِم دریاو کولہٕ راد، ناگ بیترٕ تہِ چھِ تٔمی سٕنزِ کارٔ یگری ہندی نظارٕ دیدمان ہاوان۔ دریاو، آرو، کولو چھُ آسان دِلس سنہٕ وُن سنگیت وُزنوومُت تہٕ انسان چھُ یہ سنگیت بوزِتھ روحانی سکون ہیوٚ پرٛاوان۔

کُنہِ ساعتہٕ چھُم دِل ووٚدھ ہیوٚ کڈان تہٕ دپان چھُس زِپنہِ کٔشیرِ ہندٮ٘ن پرٕ بہار

باغن تہٕ سبزارن پھیرِ ہاتہٕ قسمہٕ قسمکی رنگ دار گلاب، سنبل، یاسمن، نرگس تہٕ دٔویمہٕ پوشہٕ ذاژن ہُند بہارتہٕ چھاوِ ہا۔ نشاط، شالہ مار، ہارون، دأچھ گام، پہل گام، کوکرناگ، بیترِ جاین تہٕ واتہٕ ہاتکیاز کشیرِ متعلق چھُ سبٹھاہ برونٹھہ وننہٕ آمُت۔

اگر فردوس بر روئے زمیں است

ہمیں است وہمیں است وہمیں است

وُچھُن لایق چھُ سبٹھاہ کینٛہہ مگر انسان سنٛز وأنس چھےٚ سبٹھاہ مختصر۔ أمی سندی سأری تمنا چھنہٕ ہرکان پوٗرٕ سپدِ تھ۔ بقولِ بہادر شاہ ظفر۔

عمر دراز مانگ کے لائے تھے چار دن

دو آرزو میں کٹ گئے دو انتظار میں

اسہٕ چھِ محدود تہٕ مختصر زندگی گزارنہٕ پتہٕ تسٕی معبودِ برحقس کُن واپس پھیرُن تہٕ أسہِ گژھن نہٕ یتیکی خوشوٗنی تہٕ رنگین نظارٕ تٔمی سندِ یادِ نش غافل کرٕنی۔

کشت گانِ خنجرِ تسلیم را + ہرزماں ازغیب جانِ دیگراست

تُہند پنُن

بشیر احمد بیگ شاکر

☆

نوشہر سرینگر

۲۸ر جون ۲۰۱۰ء

مکرم ومحترم غلام محمد وأنی صأب المتخلص بہ دلشاد

السلام علیکم ورحمتہ اللہ

راتھ سپُد مےٚ اتفاق توہہِ ستی ہم کلام سپدنک تہٕ یہ ملاقات سپُد بذریعہ ٹیلیفون۔ دورانِ گفتگو پڑژھ مےٚ زِرازے کدل علاقس یُس ڈاک خانہٕ مہراج گنجس تحت یوان چھُ، تتھ کُس چھُ ڈاک رسان، یعنی پوسٹ مین۔ درجواب فرموٕو توہہِ زِمےٚ چھِنہٕ یم غم ہیٚتی ءِتی۔ بہٕ چھُس نہٕ یمن چیزن سنان۔ نہٕ چھُوتوہہِ تُہندِ وَننہٕ مطابق لیجرن بیترِ تہٕ دستخط کٔری ءِتی۔ البتہ کانہہ بۄڈ یا اہم کیس چیک آسہِ تتھ چھُوتوٚہی دستخط کران۔

جناب مےٚ توٚرنہٕ پوٚزٕ پاٹھی فکر ییٚلہِ زن بحثیتِ انچارج پوسٹ ماسٹر تِتھی ہوی چیز تُہنزن ذمہٕ دأرین منز یوان چھِ، یم چھِ بنیأدی کتھہٕ بحثیتِ دفترک سربراہ آسنہٕ کِنی گژھن تِتھی چیز معلوم آسنی۔ مےٚ کوٚر یوہے نتیجہ اخذ زِ معمولی ضروری چیزن کُن توجہ نہٕ دیُن چھُنہٕ ٹھیک۔

دوٚیمہِ طرفہٕ چھُوتوہہِ اعزاز زِ تُہی چھو واریاہوٕ ریو پیٹھہٕ پوسٹل یونینکی سرکل سیکریٹری یُس اکھ ذمہٕ دار تہٕ اہم عہدٕ چھُ۔ توہہِ آیہٕ وٕری ڈوڈوٕری بروٚنہہ HSG-II منز ایڈہاک ترقی تہٕ دِنہٕ۔ ووٚنی چھُ توہہِ ملازمتہٕ نِش سبکدوش سپدنس فقط زٕ دوہ باقی روزان۔

بہٕ چھُس عرض گزار زِ سرکل سیکریٹری آسنہٕ کِنی یا HSG-II منز کأم کرنہٕ کِنی چھا اَکس آفیسرس تہٕ عہدہٕ دارس پننو بنیأدی فرأیضو نِش بےخبر روزنچ سرٹیفکیٹ میلان، نہٕ ہرگز نہٕ۔

وأنی صأب تُہی چھو نیک تہٕ دینی مزاج تھون وألی اکھ مسلمان۔ خلفائے راشدینن ہنز تواریخ چھےٚ باوان زِ اعلیٰ تہٕ افضل ترین منصبن پیٹھ آسنہٕ باوجود اُسی تم عام

لوکن ہنزن معمولی معمولی تہٕ لو کچن کتھن کُن توجہ دِوان تہٕ بذاتِ خود خدمت گزٲری کران۔ یِم اَسی تہند بوضرور یا تو نشہٕ باخبر روزان۔ یِمو چیز وٕ ستی چھےٚ تأریخی کتابہٕ بٔرِی بٔرِی یِمیٚک اعتراف دشمنو تام کوٚرمُت چھُ۔

تُہندِ وَننہٕ کِنۍ سپد یوو توہہِ درگاہ حضرت سلطان العارفین شیخ مخدوم کشمیری ہٕندِس درگاہس پیٹھ تہِ حاضر۔ یہ چھےٚ سراسر سعادت مندی مگر سلطان ہٕنزِ تھزٕ تہٕ زیچھِ ہیرِ کھسن وأ لس چھُ پنُن نفس رام کرُن۔ سرخم کرُن تہٕ سبٹھاہ عأجزی تہٕ انکسأری سان اور کھسُن لازِم۔ دِلس منزٕ یُس تکبر یا تیزی آسبس سو ختم کرِنی۔ پننِ ہستی یا غرور چھُس کلیتاً مشرأونن۔ عہدٕ داری تہٕ افسری چھُس پامال کرِنی۔ پنُن پان چھُس حقیر تہٕ مسکین زانُن۔ اد چھُس سلطان سُند دربار کھسنس اعتبار۔ اَمِچ ٹاکارٕ مثال چھےٚ بابا داوٗد خاکیؒ ہٕنزٕ یُس وقتُک بادشاہ تہٕ قاضی القضاۃ أسِتھ تہِ پیرٕ ہٕندِس خدمتس منزٕ اکھ بے نوا فقیر بنیوو تہٕ اد ووت کمالاتن۔

خاک پایش چشمِ مارا بہتر است از طوطیا

میانہِ ٹاٹھِ یارٕ! وونی چھِ أسی زندگی ہٕندِس تتھ مرحلس پیٹھ وأتی مٕتی یتہِ اَسہِ زیادٕ کھوتہٕ زیادٕ نرمی عأجزی تہٕ انکسأری کرنٕچ ضرورت چھےٚ۔ اَسہٕ چھےٚ پننِ پٔتِم عہدٕ داری مُشراوِنی تہٕ یِوت وِتیوٗت خدا تعلیٰ ہس پننین گونہن مغفرت منگُن۔ میون دُعا چھےٚ:

گرٕ ھٕ ژٕ پھول یتھہٕ کِنۍ پھولان تھرِ پیٹھ گلاب

زانٕہہ مہٕ لوٗسِن چانہِ حُسنُک آفتاب

بشیر احمد بیگ شاکرؔ

☆

۱۹ ستمبر ۲۰۰۲ء......نوشہرہ، سرینگر

محترمہ سُنیتا رینہ......آداب عرض

کأشرِ زبأنی ہندِ حوالہٕ چھُس تہندِس خدمتس منزٕ یی عرض کرُن یژھان زِ یِتہٕ امہٕ زبأنی ہُند دامن مسلمان شأعرو، ادیبو تہٕ قلمکارو پننہٕ قلمہٕ ستی مالا مال چھُ کوٚرمُت، تتہٕ چھُ کأشر بوٚٹہٕ لکھاربو تہٕ اتھ زبأنی پٔنُن لول بوٚرمُت۔ اکہٕ طرفہٕ چھُ اَسہٕ آزادؔ، مہجورؔ، دِلسوزؔ یا تمن برۆنٹھم شأعر نظرِ گژھان دوٚیمہٕ طرفہٕ چھُ اَسہٕ دینا ناتھ نادمؔ، ماسٹر زندہ کول، یا پرمانند تہٕ اتھ ماجہٕ زیوِ ہندِس دامنس موختہٕ جران بوزنہٕ یوان۔ حبہ خوتونِ ستی چھےٚ اَسہٕ أرنہ مال تہٕ درینٹھی یوان۔

سنیتا جی! حال حالے سپدُم معلوم زِ تُہی تہٕ چھِو اتھ پننہِ ماجہٕ زیوِ پٔنُن لول بران تہٕ قدیم روایت برونٹھہ پکناوان۔ یہ کوتاہ نیک شگوٗن چھُ زِ کشیرِ نبر ساسہٕ واد میلہٕ دُور أستھ تہٕ چھِو تُہی کأشرِس منز سخن گوئی کران۔ یہ گو پزی واو ہالہٕ منزٕ ژونگ زالنس برابر۔ تُہند جذبہ چھُ رُت تہٕ تہندی یرادٕ قأبلِ رشک۔

أسی چھِ اکی میژِ ہندی تہٕ اکی گلستانکی رنگدار پوش۔ یہٕ تہٕ چھُس کأشرِ زبأنی ہُند سُہ ژکھ تہٕ سوے دگ للہٕ ناوان یمہٕ دگہ تہٕ یمۍ أندری سوزن تُہی کأشر پأٹھی شعر ونُنس پتھ آماد چھِنو گرٕ ہتی۔ بوٗزم توہہِ چھِو پننی شعرہ سومبرن رچھ یاد چھاپِنہٕ۔ میانہِ طرفہٕ گرِی تو امہِ باپتھ مبارک باد قبول۔ یوہے گو وطنک تہٕ ماجہِ زیوٚ ہُند پوٚز لول تہٕ محبت أسُن۔

اگرمےٚ امہِ کتابہ ہُند اکھ نسخہٕ بذریعے ڈاک روانہٕ گری ہو بہٕ روزٕ ہا مشکور۔ دیان اتھ منز چھِ موجوٗدٕ زمانک انہار پزٕ بزلان تہٕ اظہار چھُ نوینہٕ اندازُک۔ بھگوان گرِن وقتک یہ گٹہٕ زوٗل دُور تہٕ سون وطن سپدِن بییہٕ تہٕ سرسبز تہٕ شاداب۔ میانہِ طرفہٕ سارنے سلام۔ توہہِ ستی چھِنہٕ غأئبانہ تعارُفہٕ ورأے کانہہ زان پہچان۔ معأفی چھُس منگان۔

تُہند ہم وطن......بشیر احمد بیگ، شاکرؔ

۳۰/دسمبر ۲۰۲۲ء

واجب الاحترام جناب محترم ومکرم

پران کشور کول

آداب وتسلیمات:-

یہ اوس غالباً عیسوی سَن ۲۰۰۷ ء ییلہِ تہٕ میأنِس ملازمتس دوران دوہ اکھ جواہر نگر ڈاک خانس منز تشریف آور سپدیوتہٕ بہٕ اوٗسس بحیثیتِ پوسٹ ماسٹر اَتہِ تعینات۔ تُہنز پہچان ہیٚچھ نہٕ مےٚ جلدی سان کٔرتھ، پتہٕ سپُد مےٚ توہہِ پرٛ زِھتھ معلوم زِ تُہۍ چھِو پران کشور۔ مےٚ اوس اوتام تُہند غأیبانہٕ تعارف، پتہٕ سپُد مےٚ توہہِ سٟتی خط و کتابتُک اکھ سلسلہٕ شروع۔ بہٕ اوٗسس از یعنی ۳۰/ دسمبر ۲۰۲۲ ء تُہند ۴/نومبر 2018 ء لیکھنہٕ آمت اکھ خط بیٚیہِ تہٕ پران۔ اتھ تُہندِس خطس چھےٚ اَز تہِ مےٚ اکھ تازگی باسان۔ امی پھیرِ مےٚ از تہِ رگن تہٕ نأرن منز وُشنیر، اتھ منز چھےٚ مامے تہٕ محبتچ اکھ تازگی۔ یہ تُہند لولہٕ بوٗرُت محبت نامہٕ کوٗرمےٚ پننہِ نوٚچھِن واجنہِ کتابہِ منز شأمل یوسہٕ ازاول تا آخر خطوط تہٕ جوأبی خطوطن پیٹھ مشتمل آسہِ۔

جناب کول صأب!

توہہِ چھِو پننۍ مأری مُنز انگریز کتاب **My Days in Broadcasting** مےٚ ناچیزس تہِ عنایت کٔرمٕژ، یوسہ مےٚ بڈٕ چکہٕ چاوٕ تہٕ شوقہٕ سان اوٚلہٕ پیٹھہٕ اُخرس تام پٔرمٕژ چھےٚ۔ مےٚ چھِ بروٚنٹھے کینٛہہ پننۍ تاثرات اتھ متعلق توہہِ لیکھتھ سوٗزۍ متۍ۔ امہِ کتابہِ تہٕ چھِ میأنِس دِلس تہٕ دماغس پیٹھ اکھ سروٚن اثر ترووُمُت۔ اکھ داستانِ حیات آسنس سٟتی سٟتی چھےٚ تُہنز کتاب اکہِ سنہری دورچ اکھ مستند تأریخی، تمدنی تہٕ ثقافتی دستاویز تہِ۔ مگرؤں چھُ سوٗرُے کینٛہہ بدلیومُت تہٕ بدلان تِہ چھُ۔ بدلاو چھُ سانہِ زندگی ہُند اکھ لأزمی حصہٕ،

سہ پڑون وقت اوس غنیمت۔ امن وامان اوس سانہٕ ریٚش وارِ، خلوص تہٕ محبت اوس ہر طرفہٕ، کانٛہہ بیم یا بےٚ اوسنہٕ۔ بٹہٕ کیو مسلمان اۘسی یکہٕ وٹہٕ رٕلتھ میلتھ دوٗہ دہن کڈان۔ از تہِ چھُ تیمہِ بے پڑھ زندگی ہُنْد کاوراں رواں تہٕ دواں، یہ کتہٕ گرٛثھہِ تھامہِ۔ وہتھ چھےٚ پکان، مگر یہ گرتھ تہِ اندرٕ کنٛز بے اطمینانی۔ گاشہِ لمبکھ اَستھ تہِ انہِ گوٚٹ۔ لوٗٹرِ لوٗٹ کران، چالباز چالبازی۔ گرِ کُے خدمت گار مالکس گرِ کس یا تمِ سنٛزِ گرٕ واجنہٕ قتل کران تہٕ نقدی بیترِ ہیتھ ژلان۔ نوشن تہٕ کوربن وارِ رو باژ زندے زالان یا فندورتاوتھ ماران۔ کأشرِ شأعر آزادن کرتام لیوٚ کھمت۔

ژاوسکھ گاٹہٕ جارک نوٗرٕ ژےٚ لوگتھ نار انسانو
گرتھ انسانیت بدنام ہتو بے عار انسانو

جنابِ من:۔ییتھن تہِ کانٛہہ علمچ یا گاٹہٕ جارچ کتھا لبہٕ، تتھ چھُس تھٕ دِوان تہٕ ووندس منز جاے شیران۔ تو ہہِ چھُو بییہ تہِ اکھٕ کتابہٕ منظر عامس پیٹھ انہِ مژٕ۔ مےٚ چھُ یقین زِ یمہٕ تہِ آسن علم وادبکی گاشہِ مینار۔ یمن منز تہِ آسہِ کٔشیرِ ہنز عظمت تہٕ پتھ کال بیترِ تابان۔ اگر چہ کتأبی کلچر وٗس ژھو کیومُت چھُ مگر بہٕ چھُس از تہِ پٔن پان کتأبی مطالعہٕ ورأےٚ نامکمل زانان۔ شوق چھُم بہٕ پرہا تُہنٛزٕ نوِ چھپیمژٕ کتابہٕ، مےٚ کرتہٕ کتہِ بنِ یمہٕ مےٚ روزِ تُہنْدِ جوابُک انتظار، بہٕ روزٕہا مشکور۔

تُہنْد رُت کانٛچھن وول
مرزا البشیر احمد، شاکر

☆

۳۱ مئی ۱۹۹۸ء

محترم ومکرم رحیم رہبر صأب

السلام علیکم ورحمتہ اللہ

مےٚ ناچیزن سوٗزو برونٛہہ تہٕ اکھ دستی خط تہندِس خدمتس منٛز۔ یتھ منٛز یہ گزأرش آیےٚ کرنہٕ زِمےٚ سوٗزی تو افکارُک اکھ نسخہٕ عاریتاً مگر تو ہہِ کٔرومیأنٛی گزأرش نظرانداز۔

پیتہٕ سپُد تو ہہِ ستی تہند ہے گامس منٛز یومِ حسینؓ کِس موقعس پٮ۪ٹھ ملاقات، مہمان نوأزی کٔرتھ کٔرواسہِ عزت افزأئی۔ امہِ ساعتہٕ وٚنوتو ہہِ زِ یہ رسالہٕ سپدِ ۲۸ مئی شائع۔ حضرت ونیٚ سپُد مئی تہِ رخصت تہٕ بہٕ رودُس انتظار کران مگر کینٛہہ تہِ سپُد نہٕ معلوم زِ تتھ وعدس کیاہ گو۔

ییمہِ حقیرتہٕ ناچیز خطہٕ کہِ وساطتہٕ چھُس بہٕ یژھان پننِس محترم رہبر صأبس گوش گزار کرُن زِ رحمان راہی صأبن دِژمےٚ پننٛی کتاب 'سیاہ روٗدٕ جرٮ۪ن منٛز' شائع سپدنہٕ برونٛٹھے کینٛہہ دوہ، حالانکہ قیمت کوٚرُم نقد ادا۔ ما گامس منٛز ییٚلہِ کأشر ادبی کانفرنس منعقد سپز بہٕ تہِ اوسُس اتہِ راتس۔ دٚویمہِ دوہہٕ اوس نشاط انصاری صأبس پرٛوٗک حاجنی نمبر اجرا کرُن۔ مگر میأنٛس عرضداشتس قدر کران کران دِتُن مےٚ کالے امیک شمارٕ تکیازِ مےٚ اوس دٚویمہِ دوہہٕ سُلی سرینگر نیرُن۔ تتھے پأٹھی چھُ غلام نبی فراقن مےٚ پنٛنٕ واراہ کلامہٕ چھپنہٕ برونٛٹھُے عنایت کوٚرمُت۔

یہ سورُے لیکھنہٕ تلہٕ چھےٚ میون مرادیلی زِ خبر تو ہہِ کیازِ زوٗنو نہٕ مناسب مےٚ افکارُک اکھ شمارٕ سوزُن۔

خبر تو ہہِ ما آسہٕ سوٗنچمُت زِ شاید ما پییہِ کانٛہہ آسمان زمینس پٮ۪ٹھ تہٕ ترٛٹہٕ بُزن ودتھِ۔

حالانکہ کانٛہہ فرق پییہِ ہے نہٕ امہِ ستی ییٚلہِ اچھ رسم رونمائی سپدِ ہے۔

جناب ! مےٚ یمن قد اور ادیبن تہٕ شاعرن ہُنٛد پیٹھہٕ کنہٕ تذکرٕکوٚ رتھمو سارِوٕے دیُت پننہِ وسیع دِل آسنُک ثبوت مگر توٚہہِ ورتووٕاتھ معاملس منٛز بخل، خبر کیازِ؟

مےٚ اوس توٚہہِ لیوٚ کھمُت زِ مےٚ چھُ موتی لال ساقیٖن اکھ خط سوزمُت تہٕ میانہٕ نظمہِ متعلق تمیٚ سُند ریویو (review) پٔرتھ سپد میانن خیالاتن کانٛہہ تقویت حاصل۔ مگر تُہنٛدِ ژیرِ لاگنہٕ ستیٚ گےٚ میانیٚ جذبات لتہٕ مونٛجہِ۔

عاشقی صبر طالب ہے اور تمنا بے تاب

توٚہہِ چھُ خداین کانٛہہ گاٹہٕ جارتہٕ دانائی عطا کرمٕژ تہٕ یمہِ اوگرِ تھوٚ گرِ خٔلک کیاہ نتیجہ نیرِ۔ میانہِ طرفہٕ گرٕ ژھِ پننین یارن، رفیقن، شُرِہن تہٕ باٚژن مایہ ہٕژ سلام عرض کرٕنی۔ اگر کُنہٕ جایہ ادبُک دامن آچھ آسہِ گومُت تمہِ خاطرٕ معافی، والسلام۔

تُہنٛد پنٕن

شاکر بشیر احمد بیگ

نوٹ:- اُفکار رِسالس منٛز میانٛی نظم شائع سپدنی تہٕ پتہٕ اتھ نظمہِ پیٹھ موتی لال ساقی سُنٛد اَتھٕ لیکھُن Review اوس سورُے اپُزٕ تہٕ بوہتان تہٕ یہِ اَس رحیم رہبرَن بہٕ خوش فہمی ہٕندِس اَنہٕ گٹس منٛز تھاونہٕ موکھٕ سراسر غلط بیانی کرمٕژ۔

☆

نوشہر سرینگر کشمیر

۲۱/ اگست ۲۰۱۲ء (عید الفطر ک دوٚیم)

محترم پیارے ہتاشؔ

آداب وتسلیمات

''پوٚت آلو'' عنوانس تحت چھُس پنٕنۍ نظم تُہندِس خدمتس منز پٔتُن فوٹوگراف ہیتھ روانہٕ کران۔ میٲنی یہ نظم سپز حال حالےٚ تخلیق۔ یہ چھےٚ ۴۹ شعرن پیٹھ مشتمل طویل نظم۔ بحیثیت انسان چھُس بہٕ تہٕ بلا امتیاز مذہب وملت پننین ہموطن بٹہٕ باین تہٕ بیٚنین ہُند کشیر ترٲوتھ دور وَتہٕ ویلاے گژھن شدتہٕ سان محسوس کران۔ مےٚ چھِ لوکچار کہ تہٕ جوٲنی ہٕندی گُزٕمتی دوہ یاد پیوان ییلہٕ شہر سرینگرس منز پھیران تھوران اوسُس۔ بلا امتیاز بٹن تہٕ مسلمانن ہُند سڑکن، باغن، مقاماتن، نشاطن تہٕ شالیمارن بیترِ یکہٕ وٹہٕ پکن ٹکن وُچھان اوسُس۔ اکھ مِلٕژار اوس انسانی تہذیبچ رنگارنگی تہٕ ہم آہنگی اَسی نظرن دریٚنٹھی گژھان۔ دفترن منز، سکولن تہٕ کالجن منز، ہسپتالن منز، یکہٕ وٹہٕ ملازمت کرٕنی۔ ییم ساری چیز یاد پیتھ چھم وُچھس زنتہٕ کوران۔ یہ سورے گو غاب یعنی کہ ''خواب تھا جو کچھ کہ دیکھا جو سنا افسانہ تھا''۔

بہر حال، ییم چھِ زمانکی انقلاب۔ مےٚ چھےٚ ووٚمید زِ میانہٕ نظمہٕ منز چھےٚ انسانی جذباتن تہٕ احساساتن ہٕنز ترجمانی سپزٕمژ۔ یہ گرِی تون پننس رسالس منز شائع۔ سپدِ وَے ممکن جیٚمہٕ نبرِ تہٕ اگر کانہہ کاشُر رسالہٕ نیران آسہِ تتھ سوٗزِتو پننس اثر ورسوخس تل اکھ کاپی۔ مےٚ چھُ شوق تمام بٹہٕ برادری ہٕندی طبقہٕ گژھی یہ بوزُن۔ میانہِ امہِ نظمہٕ ہُند اکھ شعر چھُ

ہتاشس نامہٕ سوٗزُم کتھ مقامس

لیکھِیا واپس جواباہ تی وُچھو اَسی

تُہند رُت کانچھن وول...... مرزا البشیر احمد شاکر

نوشہرہ، سرینگر

۵/فروری ۲۰۲۰ء

محترم ہتاشؔ صأب

آداب

بالآخر چھُ اکھ عظیم طاقت یُمی ہنز حکمرأنی یَتھ سأرِسے کائناتس چھےٚ۔ انسان دِی تن انسانس چالاکھ تہٕ گاٹُل بٕنتھ کوتاہ تہٕ دوکھ۔ فند تہٕ فریب ورتأوِی تن، دغل دوزی گٔری تن اپزٕ تہٕ فریب ورتأوِی تن، پٔننہِ زبان گٔری تن آلودٕ، وعدٕ گٔری گٔری برمرأوتن اکس سادٕ انسان سُند دِل۔ پتہٕ؟ یہ چھُ سُہ دراصل پٔنُن دھرم خراب کران پٔننِسے ضمیرس کھش کران۔ بھگوان تہٕ ماتا یہ ہنز ناراضگی مُلی ہوان۔ کانٛہہ دین یا دھرم چھُنہٕ اپزٕ ییک درس دِوان۔ یہ دنیا چھُ ژھوٹ، اٰخر چھُ پٔننبن کرمن ہُند پھل لوٗنُن۔ یہ چھےٚ پٔننی پٔننی عمل یُس یُتھ وَوِسہ تیُتھ لونہِ۔ عمل یوان اتھوٚ ستی تہٕ کرنہٕ تہٕ کتھوٚ ستی تہٕ۔ کأنٛسہِ ہُند دِل یوان زیٚوٚ ستی رنزناونہٕ تہٕ زیٚوٚ ستی پھُٹراونہٕ تہٕ۔ دِل چھا گُل تراس گژھبس۔

کُنہِ وِزِ اَتھ شیشہ خانس زِیرِ لگان تہٕ بے صدا پأٹھی آہ ژلان نیرِتھ تہٕ عرشس کھسان تہٕ رُبس فریاد کران۔ دِل دُکھاون وول ہنگہٕ تہٕ منگہٕ کُنہِ نتہٕ کُنہِ رنگہٕ یوان وَلنہٕ تہٕ دُژھنہٕ۔ مےٚ ستی کأتیاہ اپزی وعدٕ آے کرنہٕ۔ میأنی پوٗتس پتھ خط و کتابت، دو یوڈ ایو ڈٔریو پیٚٹھہِ میون لگاتار تو ہہِ ستی ٹیلیفون رأبطہٕ۔ میأنس کمأوٕمتس پوٗنٛسس نہٕ تو ہہِ نِش کانٛہہ قدر۔ تُہندِ طرفہٕ ڈاین ڈٔرین منز بصد مشکل زٕ عد فون کالہ کُنہِ خطُک نہٕ جواب۔ از پگاہ کأڈی کیٚتھ بجائے خود یانے ایڈیٹر آسُن۔ نظمہِ ہنز کٹنگ روانہٕ۔ پگاہ نہٕ کینٛہہ کأڈی کیٚتھ بذریعہ رجسٹرڈ ڈاک روانگی۔ اَسن کھنگالو ستی میانہِ سنجید کتھہِ ٹالنہِ۔ بہٕ کیاہ لیکھہٕ، تراہہِ ناراین تراہہِ ناراین۔ مرحبا تہٕ صد آفرین تِمن پنڈت باین تہٕ بیٚنبن یمو میأنی نظم پُر۔ پٔننی

تاثرات لیکھتھ سوٗزی، ٹیلیفون کوٗرُکھ۔

مگر چون کاشُر زبأنی تہٕ ادبک ژُکی در آسنگ دعویٰ اکھ بڈٕم تہٕ کتر یو بلہٕ وٹ۔ وعدٕ خلافی کرٕ کرٕ چھُ انسان پننے پان تہٕ وقار مجروح تہٕ بے پرتیتھ کران۔ اکھ genuine قلمکار کوتاہ سنجیدٕ گژھہ آسُن تہٕ پننہٕ قلمُک کتھہٕ کُنۍ گژھہ عزت رچھُن۔ بہٕ کیاہ ونہٕ، کہنۍ تہِ چھُس نہٕ ہیکان وٕنتھ۔

قلم گفتا کہ من شاہِ جہانم

قلم کش را بہ خشمت مے رسانم

O

میون دُعا چھُ زِ بھگوان دِیہ نورُت ونہٕ ٹک تہٕ ورتاونک توفیق۔ کردارس تہٕ گفتارس منز کرٕ نو یکسأنیت عطا۔ اکھ ادیب چھُ پگاہ ییمہِ عالمہٕ نیرتھ پننو کارناموتہٕ کارگزأرِیو سٟتۍ یاد یوان کرنہٕ۔ وقتُک مورخ تہٕ محقق چھُ أمۍ سنٛز زندگی ہندی واقعات پرن والین بروٗنہہ کُن انان۔ یہ چھُ یوان پننہٕ کرٕ متہٕ سٟتۍ یاد تھونہٕ تہٕ اتھ چھُ وِزِ وِزِ یوان پھیرُ دِنہٕ۔

بہٕ کیاہ لیکھہٕ امہِ زیادٕ؟ میون وونٕ چھُ ہنٛد ریوُمت۔ میانین ییمن کتھن ہیکو تُہۍ پانے سام ہیتھ۔ میون انتظار کوتاہ زیوٗٹھ تہٕ کریوٗٹھ سپُد، بہٕ چھُس پننِ معاملہٕ تٕسۍ فریادرس خدایس پُشر اوان۔ سُے واتہِ دادس، أخر تِکیازِ۔

سُہ چھے نہٕ وُچھان قیلس تہٕ قالس

سُہ چھے وُچھان دِلہٕ کِس حالس کُن

O

بن ہو کہ ہو پہاڑ سفر ہو کہ ہو خضر

رہتا نہیں ہے حال سے وہ بندے کے بے خبر

بہ روزِ تُہند رُت کانچھان، تہٕ بہٕ چھُس أتھی سٟتی تو ہہ رخصت ہوان۔

پیارے ہتاش! پیارے لفظ چھُ ٹاٹھنیار چ دلیل، پیار محبت لول تہٕ شفقت۔

أمی لفظن کیاز تھوونہٕ پٔنُن معنہِ مفہوم برقرار؟

کتھو چانہٕ مے مسکینس دِتوم کیاہ؟

اتھو گژھِ واتناوُن عاجزس خأر (شاکر)

تُہند ہموطن

مرزا البشیر احمد شاکر

○

<u>نوٹ:</u>- ہتاشؔ جی نہٕ ناوِ یہ چِٹھی چھےٚ یِمہٕ کتھہٕ ہنز دلالت زِ بقولِ ہتاشؔ اُس تِمو میانٛی اکھ طویل کأشر نظم پننس رسالس کھیر بھوانی ٹائمزس منز شایع کرمٕژ۔ میانہِ بار بار تہٕ مُسلسل التماس کرنہٕ باوجود سوٗز نہٕ ہتاش جی ین زانٛہہ تہٕ تِمہٕ رسالچ کاپی میانہِ ناوِ۔ تِم رُودی أکس طویل وقتس تام بزم دِوان تہٕ وعدٕ خلافی کران زِ امہِ کِس نتیجس منز دراو میانہٕ قلمہٕ یہ ناراضگی تہٕ تلخ لہجک نامہٕ۔ (شاکر)

☆

۷ستمبر ۱۹۹۷ء

محترم نذیر احمد قریشی صأب (ابنِ شہباز)

السلام علیکم ورحمتہ اللہ وبرکاتہ'

بظأہر چھُنہٕ تو ہہ ہِتی کانٛہہ تعارف۔ تِہنٛدِ ناوٕ یہ خط تحریر کرنٕچ تحریک دِژمٕژ یِٕم خیالن زِ کینٛہہ کال برونٛہہ اوس مےٚ جنابِ شہبازؔ صأبُن دِلس منٛز اکھ غأیبانہٕ تصورتہٕ سونچان اوسُس زِ عام شأعرن ہٕنٛدی پأٹھی آسہِ شہبازؔ تہِ اکھ رسمی تہٕ ریوایت پسند شأعر۔ مگر کینٛہہ رٮ۪تھ برونٛہہ گوٚمےٚ اخبارِ خبر ونظرس منٛز تِہنٛد نعتیہ کلام نظرِ تہٕ پوٚرُم:

محمدؐ گوٚژھ فقط محبوب آسُن تہِ تِہنٛدےٚ نعت گوٚژھ مرغوب آسُن

غزل تے لیکھِ ہا کانٛژھاہ سخنور باطن گوٚژھ سُے مطلوب آسُن

یہ نعتیہ رباعی پٔرِتھ میٚج مےٚ اکھ ژینہٕ وٕنی۔ ۵/جولائی ۱۹۹۷ء آو مرحوم شہباز صأبٕنس یادس منٛز اکھ یادگأری جلسہٕ مناونہٕ تہٕ امہِ دۄہہٕ اوس تِہنٛدِس وفاتس پوٚرٕ اکھ ؤری گومُت۔ اتھ منٛز شرکت کرنٕچ دعوت أس مےٚ تہِ دِنہٕ آمٕژ۔ شہر سرینگر کِبن کینٛژن سرکردٕ قلمکارن تہٕ أدیبن ہِتی سپدُس ہندوور روانہٕ۔ شہبازؔ صأبٕنس مقبرس پٮ۪ٹھ آیہ فاتحہ خوانی تہٕ رسمِ نقاب کشأئی کرنہٕ تہٕ بتہٕ کھنہٕ پتہٕ سپز اکھ شعرِ محفل تہِ منعقد۔ شہباز صأبٕنس شخصیتس پٮ۪ٹھ آیہ مقالہٕ پرنہٕ تہٕ منظوم خراج عقیدت تہِ آو تِمن پیش کرنہٕ۔ ادیبو تہٕ دأنشورو دِتی تِم اکھ مبلغ وۄستاد، شأعر تہٕ انسان دوست قرار۔ مےٚ گیہِ تِہنٛدِس لوح مرقدس پٮ۪ٹھ تِہنٛدی کأشری شعر نظرِ۔ مکانکس صحنس منٛز أسی بینٛز بیترِ ہِتھ پٮ۪ٹھ تِہنٛد کلام لیکھِتھ اوس۔

یہ سورُے وُچھِتھ گومیون تصور تبدیل تہٕ مےٚ دِژ دِلن پٔنٕنی شہادت زِ مرحوم علی محمد شہبازؔ چھِ بٔڑی اکھ مفکر، اکھ لایق وۄستاد تہٕ اکھ دینی مبلغ أسی ہِتی۔ تِہنٛد کم کاسہٕ کلام وُچھِتھ گوٚمےٚ دریافت زِ تِمن چھُ اکھ جذبہ صادق دٕلکی پوشیدٕ گوشہ روشن اوسمُت کران۔ مےٚ

باسیوو زِ تمو چھےٚ کمہِ تام پزٕرچ ترجمانی کرمٕژ تہٕ صدائے حق بلند کوٚرمُت تہٕ تمو چھُنہٕ پانٕژٲلی کاون تہٕ راتہٕ موٚغلن ہندِ بیمہٕ کُنہِ مصلحتس کٲم ہیتھ دُوروٚخل آسنک کانٛہہ ثبوت دِیُتمُت۔ شاید چھُ اوے تمو چھِ ترجمانی کران کران تہٕ صداقت ورتاوان ورتاوان پنُن متاعِ عزیز یعنی زُو پنُن رتہٕ چھِپہِ دِتھ اکھ ابدی تہٕ لازوال زندگی حاصل کرمٕژ

بناء کردند خوش رسمے بخاک وخون غلطیدن

خدا رحمت کند ایں عاشقان پاک طینت را

میانہِ عزیز دوستہٕ! ہندوارِ چھ مےٚ لوح مرقدس پیٹھ شہباز صابٕنی شعر درج یم نہٕ مےٚ یاد روٚدی۔ البتہٕ اڈ لیکھی شعر روٚدِم ذہنس منز۔ اَز نے تہٕ پگاہ لگہِ پوشہٕ پھلے۔ یہ پوٚرٕ نظم جلسہٕ گاہس نزدیک دروازس تل کاکدس پیٹھ لیکھت تہٕ فریم کرتھ۔ ییمیک ردیف ''ہا شہیدوٗ'' چھُ۔ بہٕ روزٕ ہا تہند شکرگزار اگر یہ نظم مکمل تہٕ پوٚرٕ پاٹھی توٚہی نقل کرتھ مےٚ روانہٕ کرِی ہو۔ اگرچہ بہٕ پانہٕ تہِ شعروشاعری ہندِس فنس ستی وابستہٕ چھُس، مگر وقتچ تنگی زیرِ نظر تھوٚتھ آو نہٕ وار یاہن شاعرن بیا ٹنگ موقعہ میسر۔ اوس ہے قسمتس تہٕ بیہ کُنہِ وقتس پیٹھ مایہِ ہندوورواٗتتھ کینٛہہ پرٕنگ موقعہ یا توٚہہ ستی ماسپدِ ملاقات۔

پزرہے بوزکھ ییمہِ ساعتہٕ ژے پننس مالس خراج عقیدت پیش کوٚرتھ تہٕ بربکہٕ آکھ، مےٚ گوٚاندری کوٚرن ہیوٚتہٕ پنُن اوٚش کوٚرم ضبط۔ خدا کرن چانس بابہٕ صابٕس حوٗرن تہٕ نوٗرن منز جاے تہٕ ژےٚ تہٕ چانٛین باقی گرٕوالین دِین صبر تہٕ رُت اجر۔ شہباز صابٕنین افرادِ خانن میانی پرخلوص سلام۔

تُہند پنُن

شاکر

☆

۸ / دسمبر ۱۹۹۹ء

براد رِ عزیز گلشن بدر آنی صائب

السلام علیکم

راتھ سپُد مے تُہندِس دعوت نامس پیٹھ سرینگرٕکس ٹیگور ہالس منز گلشن کلچرل فورم کہ اہتمامہٕ کلچرل پروگرامس منز شریک سپدنک موقعہٕ فراہم۔ یمہٕ خاطرٕ بہٕ چھُس تُہند شکر گزار۔ پروگرامس منز رنگارنگ ایٹم پیش کرٕنی موسیقی ہندِ بن پروگرامن ستی ستی آو ڈراما، بچہٕ نغمہٕ، بیترِ وُچھن والین ہندِس خدمتس منز پیش کرنہٕ۔ پننہٕ پننہٕ جایہ اوس پرٕتھ کانٛہہ چیز وُچھنس لایق۔ اتھ موقعس پیٹھ آیہ اشوک کاک صائبنہٕ ڈراماسوٗمبرن ستھ سٔدرتہٕ گلشن کلچرل فورمُک ترجمان رسالہٕ فریادُک اجرا عمل اَنٛنہٕ۔ یودوے کینٛژس کالس بجلی غائب سپدنہٕ کنٛہ بدمزگی ہش پأدٕ گیہٕ تہٕ گرتھ تہٕ اوس پروگرام شاندار تہٕ قابلِ دید۔

یہ اندازٕ کرنس منز چھُنہٕ کانٛہہ مشکل زِ گلشن کلچرل فورم چھُ پرٕزی کنٛہ سرگرم عمل تہٕ یہ چھُ کٲشیرِ ہُند تمدن، ثقافت تہٕ ادب زندٕ تہٕ برونٛہہ پکناونہٕ باپت رات دوہ برابر کوشان تہٕ کام پکناوان۔ بہٕ چھُس امہٕ باپت پننہٕ طرفہٕ مبارک پیش کران۔ ستی چھُم استدعا زِ بیگ صائبس اتھِ کرٕ ی توستھ سوٗ دُرتہٕ فریادُک اکھ اکھ نسخہٕ روانہٕ تہٕ قیمت تہٕ لیکھی توم۔

والسلام۔

تُہند رُت کانٛچھن وول
بشیر احمد بیگ شاکر

☆

نوشہر، سرینگر

مورخہ ۱۲/ دسمبر ۱۹۹۹ء

جناب خورشید خاموشؔ صأب

وعلیکم السلام ورحمتہ اللہ

راتھ ووت مےٚ تُہند ۸/ دسمبر ۱۹۹۹ء لیکھنہٕ آمُت عنایت نامہٕ۔ یہ زأنتھ سپز مےٚ سبٹھاہ شادمأنی زِ سوکھہٕ ناگ کلچرل فورم سُنورکلی پورہ چھُ کمہِ کالس تام ''آش تہٕ گاش'' رسالہٕ منظرِ عامس پیٹھ اَنن وول۔ یہ چھُ اکھ مبارک قدم، میون دُعا چھُ زِ خدا تعالیٰ أنن تُہندی اِرادٕ باعمل تہٕ پننہٕ ماجہِ زیٚوِ ہنز خدمت کرنک تہٕ اتھ پوچھر دِنک دی نو رُت توفیق۔

تُہندِس حُکمس تحت چھس پننی اکھ نظم ''یارسُند خط واتنس پیٹھ'' روانہ کران تہٕ یتھہٕ کٔنی چھس تعمیل ارشاد بجا اَنان۔ اوس ہے موکجار تہٕ تیٚلہِ ماکرٕ ۱۹/ دسمبر سپدن وألس مشاعرس منز شرکت مگر وعدٕ ہیکہٕ نہٕ کٔرتھ۔ میانہٕ طرفہٕ گژھہِ یارن دوستن خاص کر غلام نبی شاہینؔ صأبس تہٕ سید بشیر کونثرؔس پرخلوص سلام پیش کرٕنی، والسلام۔

بشیر احمد شاکرؔ

نوشہرہ، سرینگر

☆

محترم ومکرم شاہد بڈگامی صأب

سلام مسنون!

مےٚ چھُ جنابن ہٕنٛدِ ستی از تام فقط اکھ غائبانہٕ تعارف۔ بالمشافہ کتھ باتھ کرنٕک یا کُنہِ جایہِ تو ہہِ ستی سمکھنٕک چھُنہٕ مےٚ کانٛہہ موقعہٕ میسر سپُد مُت۔ حالانکہ وارِیاہن ادیبن تہٕ قلمکارن ہٕنٛدِ ستی چھےٚ مےٚ ٹھیک پأٹھی زان پہچان۔ مگر یَنہٕ تو ہہِ پنُن رسالہٕ ہرموکھ بازر ترٛ وُو، تنہٕ چھِوٕ تُہی مےٚ ذہنی طور سیٹھاہ نزدیک باسان۔

ہرموکھ رسالس متعلق کیاہ ونہٕ بہٕ۔ یہ چھُ پنُن آسُن پانے ہاوان۔ رسالہٕ چھُ سیٹھاہ مأری موٚندتہٕ خوبصورت، امیُک معیار چھُ پزی پأٹھی ہاوُن تہٕ باوُن لایق۔ رسالہٕ وُچھِتھ چھُ مانُن پیوان زِ یہ چھُ أزِ کی سائنسی زمانٕکی تقاضہٕ پوٗرٕ کران۔ کاغذ تہٕ چھپأے چھےٚ پزی کنٛز قابلِ قدر۔ گیٹ اپ تہٕ شیرِ پأر دِل مُہہ وِنیٚ۔ رسالکی مقالہٕ جات تہٕ رنگارنگ مضمون چھِ پزی پرنس لایق۔ تُہی چھِوٕ اتھ منز مختلف موضوع منتخب کٔرتھ پرن والین ہٕندِ باپتھ معلومأتی مواد فراہم کران۔

شعر وادبس ہٕنٛدِ ستی چھِوٕ تُہی زندگی ہٕندین باقی چیزن ہٕنز تہِ اتھ منز وبڑھنے کرناوان۔ بامےٚ سوموسیقی ہٕنز کتھ آسہِ یا کأنٛسہِ فنکارس متعلق دلیل آسہِ۔ ہرموکھ چھُ بے شک تسلی بخش سامان فراہم کران۔ رسالہٕ تلہٕ چھُ باس لگان زِ سأنی کأشر زبان چھےٚ اکھ علمی زبان یَتھ منز کانٛہہ تہِ چیز وِیپراونٛچ پوٗرٕ پوٗرٕ صلاحیت چھےٚ۔ یہ چھُنہٕ بوٗلی کینٛہہ یِتھہٕ پأٹھی امہِ کِبن بدکانچھن والین ہُند خیال چھُ۔

مےٚ چھےٚ ووٚمید زِ تُہی رُوزِ واتھ کامہِ ستی شدومدٕ سان مشغول تہٕ ہرموکھک مأری موٚند بُتھ روزِ روز بروز پژ بزلان تہٕ گاہ تراوان۔ تو ہہِ گرٛ ھنہٕ پنٛنبن نیک یرادن منز کانٛہہ سوٗژرییُن۔ دُنیاہس منز چھنہٕ کانٛہہ کتھ حرفِ آخر۔ پنٛنہِ یرادٕ تھوٚیوٗکھ زیادٕ مضبوط تہٕ مستحکم

تہٕ رسالہٕ زیادٕ خوبصورت بناونچ کوشش تھٔوِ یو جاری۔

ہے جستجو کہ خوب سے ہے خوب تر کہاں

سر دست چھُس بہٕ ناچیز تہٕ یتھ خطس ستی پننۍ اکھ قلمی کاوِش روانہٕ کران تہٕ وومید چھم زِ تُہۍ کریوٚن یہ آیندِ اشاعتس منز شامل، والسلام۔

تہُند رُت کانچھن وول

بشیر احمد بیگ، شاکرؔ

☆

نوشہر سرینگر

تاریخ:..........

محترم وجے ساقیؔ صأب

آداب عرض!

بہٕ چھُس اَکس غأر زأنی ہٕنٛدِ حیثیتہٕ یہ پٔتٕھ لولہٕ بۆرُت نامہٕ تُہنٛدِس خدمتس منز روانہٕ کران۔ بیٚیہٕ ہن چھُم معلوم زِ تُہی چھِوٕ آنجہانی موتی لال ساقیؔ ہٕندی فرزندار جمند۔ مےٚ چھُ علم وادبس ستی لوے خوے۔ پرُن تہٕ کینٛژھاہ لیکھُن چھُم تقویت بخشان تہٕ زندگی ہٕندی سٕنی ووٕ گنٕز فکرِ تاران، شاکرؔ چھُم تخلص۔ اَزیک یہ نامہٕ تحریر کرنس دِژ مےٚ تحریک تُہندی اَکی مضمونن یمیُک عنوان چھُ ''موتی لال ساقیؔ تہٕ سوانح حیات''۔ یہ چھُ حال حالے کلچرل اکیڈیمی ہٕندِس موتی لال ساقی شیرازٕ نمبرس منز چھاپ سپُد مُت۔ تُہند مضمون پٔرُم سٮ۪ٹھاہ شوقہٕ تہٕ ذوقہٕ سان۔

وجے جی!

پٔرزہے بوٗزِ وا کہِ طرفہٕ تُہ اَمی تُہندی مضمونن مےٚ دگ تہٕ اَندری زن کوٗرُن تہٕ بیٚیہٕ طرفہٕ سپُزم خوشی۔ دگ امہٕ سببہٕ زِ کأژاہ تنگدستی تہٕ غربت چھےٚ آنجہانی ساقیؔ صأبن ژأجٕژ تہٕ وطن تہٕ امیک امار رٔچھان رٔچھان کتھہٕ گٔز گووطنہٕ نِشہِ دُور سور گوٗ اَسی۔ خوشی سپُزم یمہٕ کتھہِ ستی زِ تو ہہِ چھِوٕ کأشر زبأنی تہٕ ادبس ستی واٹھ تہٕ تُہی ہیکِو مأنٛلی ہٕنٛد آیہ نَے تہٕ تمہِ کم یا زیادے پہن پنہٕ ماجہ زیٚوِ ہُند دامن سونہٕ زٕژوتہٕ موختہٕ دانو ستی مالامال کٔرتھ۔

بہٕ چھُس عرض گزار زِ مےٚ گۆژھ ''گاشرؔ'' ناوچ اکھ کتاب بذریعہ ڈاک راونہٕ ینٕز کرنہٕ۔ امیک قیمت کرٕہا بہٕ بذریعہ منی آرڈر روانہٕ۔ بیٚیہٕ کرچھپہِ ساقی صأبٕنز سوانح حیات، تمیک روزٕ بہ انتظار۔ بیٚیہٕ تہٕ کأنٛہہ کتاب سوزِنس لایق آسہِ مےٚ روزِ تُہ تہٕ

کل۔

ازگوپتے، بہٕ چھُس ازکل رٕتھ ڈوڈ رٕتھ چھُٹی پیٹھ تو ے چھُس عارضی ایڈرس تو ہہٕ لیکھان۔

محترم وجے جی!

یہ خط اَندواتنٲوِتھ پیوم یاد زِ مےٚ نِش چھُ موتی لال ساقی سٕنزِ آوازِ منز تہند ریڈیو کشمیر پیٹھہٕ نشر سپُد مُت انٹرویو تہٕ موجوٗد۔ یُتاہ اوس مےٚ تہند تاشوق۔

فی الحال لیکھنہٕ بہٕ پنُن ٹیلیفون نمبر کینٛہہ۔ بہٕ وُچھِ تُہی کیاہ تہٕ کیُتھ جواب دِیو میٲنس یتھ خطس، تکیازِ دانشورن، ادیبن تہٕ قلمکارن سٟتؠ خط وکتابت کرنی چھُ میون ٹوٹھ شغل۔ پننہٕ ماجہِ تہٕ گرٕ بأژن وٕنی زبو میٲنی سلام۔ وُنہِ چھُس بہٕ تہٕنز ن نظرن منز اکھ ازٲنی اکھ۔

تہند ہموطن

بشیر احمد بیگ، شاکر

☆

جوآبی خطوط

عارف آباد، اسرار کالونی ۱۹

برزلہ سرینگر ۱۰/اگست ۲۰۰۰ء

محترم شاکر صاحب

السلام علیکم ورحمتہ اللہ و برکاتہٗ

۲۵/جون ۱۹۹۹ء تُہند گوڈنیک عرفان القرآنس متعلق تاثرن ہُند خط تُہند چھُم أچھن تل تہٕ ۶/اگست ۲۰۰۰ء لفافہ تہٕ کھۄلُم۔ دۄنوے چھِ اللہ تعالیٰ سٕندِ شکرگزٲری ہٕندی مظہر۔ بندہ چھ عاجز یوسہٕ کأم آغہٕ مناسب زانہِ ہوان چھُس۔ دوستن أکی پژھم پدم شری بیترِ کیازِ نہٕ۔ مےٚ دۄپمس وُنہِ چھنہٕ شری کینٛہہ پدٕمن ہنز چھنہٕ کتھے۔

مےٚ آسہٕ ہے تُہنز گوڈنچہ چِٹھہِ ہُند جواب دیُتمُت، مگر تتھ اوسنہٕ پتاہ۔ حضرت یُس شکوٕتو ہہِ کوٚرمُت چھوٕلڑکن دیُت نہٕ ملاقات، سہٕ چھُ محض اِمو کھٕسپدمُت تِکیازِ عارف چھُ دمی ارہ اوٚر باسان دمی لرِہ لوٚر آسان۔ میون پوسٹ کارڈ اوس موجود اوے گٔرم گستاخی تہٕ ٹیلیفون 430136 ہسکو کُنہِ ساعتہٕ تہٕ بجأوتھ تہٕ ملاقاتُک وقت مقرر کرتھ۔

تُہند دعاگو

عارف

☆

اُدھم پور

۱۵؍اگست ۲۰۰۰ء

جناب بشیر احمد بیگ، شاکر

تسلیمات:-

اۄر زۆ تہٕ دۄر کوٗٹھ

تُہنٛد مایہ بۆ رُت، شۆ دتہٕ ساٗدر وار خط ووت۔ خط لیکھنہٕ مو کھہٕ شکریہ۔ تہٕ چھوِ میون کینٛہہ نتہٕ کینٛہہ پران آمتی، اَوِ مو کھہٕ تہٕ شکریہ۔ تُہنٛدِ خاطرٕ چھُس اکھ تازٕ کتاب 'تحقیق' بذریعہ شری موتی لال جی روانہ کران۔ امہِ کِس کاورس پیٹھ چھُ میون فوٹو تہٕ۔

بہٕ چھُس بحیثیتِ اکھ کوشُر ادیب زِندٕ رُوزِتھ۔ کشیرِ ہُنٛد حال وُچھِتھ چھم وانٛجہِ کھنٛجہِ گژھان۔ بالہٕ اپارِ چاہے یپارِ ساٗری پریشان۔ یِم کاوٕری کٔڈی مے کاٗشرِ زباٗنی ہنٛدِ برکتہٕ یَتھ مے پنٛژاہ وٕری لول بران روٗدُ۔ یہے ماجہِ زیو چھے اسہ میٗل کران۔ بہٕ گوس تُہنٛد خط کاٗشرِ پاٗٹھی وُچھِتھ بے حد خوش، مے بوٗزِتھ چھِو لیکھان شاعری بہترٕ۔ یہ بوٗزِتھ گیم ستھ زِساٗنی زبان تہٕ تمدُن روزِ ہمیشہ زِندٕ۔ پتمبن وٕرین منز آیہ میانہِ زٕ کتابہٕ ساہتیہ اکیڈمی دِلہٕ دٕسی چھاپ کرنہٕ، تہٕ زٕ شارٕ سۆمبرنہ کرِمے دِلی چھاپ۔ امہِ علاوٕ آیہ میاٗنی کتاب Waves یوسہٕ ۲۴؍ہن نظمن ہُنٛد انگریزی ترجمہ چھُ۔ اتھ کتابہِ دیُت Poets Foundation Calcutta ہن ایوارڈ۔ یہ اعزاز چھُ کاٗشرِ زباٗنی دِنہٕ آمُت، ڈیو سارِنے کاٗشرن بنگا لچ ڈاٗلی۔

تازٕ کتاب چھے ''تحقیق'' یوسہٕ کاٗشرس تواٗریخس پیٹھ شاید گوڈنچ یا دۆیم کتاب چھے۔ سیاقی صاٗبن تہٕ چھے یژھے کتاب بازرکٔڈمژ یَتھ ''آگرنیب'' ناو چھُ۔ کاٗشرس منز تواٗریخی تحقیقچ ابتدا کرن واجنہ یِمہ زٕ کتابہٕ چھے کشیرِ ہندِس بجرس وبڑھناوان تہٕ کینٛژن

غلط فہمین دوٗر کران۔

ازکل چھُس بہٕ Waves کتابہِ ہُنٛد دوٚیم ایڈیشن تیار کرنس لوٚگمُت۔ بییہٕ اکھ شارٕ سومبرن تہِ چھُس ترتیب دِوان، وۄں گوٚوُنہِ لگہِ اتھ کانٛہہ وق۔ پرُن، سوچُن تہٕ لیکھُن چھُ میانہِ زندگی ہُنٛد معموٗل۔ بہٕ چھُس اردو، ہندی تہٕ انگریزی رسالو مو کھہٕ تہِ لیکھان۔ مختلف جایو پیٹھہٕ یِم خط لگاتار واتان چھِ تِمن چھُس پانے جواب دِوان۔ اتھ ہِستی تہِ چھُ وارِیاہ وَق لگان۔ مگر یُس لول بَرِتھ چھُ یورٕ تہِ رُت کانٛچھُن۔ موتی لال جی گرٕ شِر چھُن۔ کینٛہہ مشکل اَے آسبس سُہ گرٕشِہبس دوٗر کرُن۔

تُہنٛد رُت کانٛچھان
ارجن دیو مجبور

☆

اُدھم پور

مورخہ ۱۳؍اپریل ۲۰۰۲ء

ڈیئر شاکر صاؔب

اۆر زُو تہٕ دۆر کوٚٹھ

تُہنٛد مایہ بۆ رُت تہٕ دِلس سنہٕ وُن خط ووت سبٹھاہ جلد، شکریہ۔ یمن لفظن ہُند مطلب تو ہہِ مۆ نگمُت چھُو، سُہ چھُ تتھہٕ پأٹھی:

(۱) ویگی:- ویوٗگ چھُ آسان رنگن ہُند گول آر، یُس سبٹھاہ خوبصورت آسان چھُ۔ بٹہٕ چھِ مہراز ہٕ پنہٕ وِزِ آنگنس منز ویوٗگ ترٛاوان۔

لفظ چھُ شانت راوی

لوہوٚراوس راوی بٹھس پٹھ واقع۔ یہ اُس سوٚت سوٚت وَسان تہٕ مےٚ اُس وتھ ہِش شانت (پُر امن) باسان اوَے چھُم لوہورس شانت راوی (دریاوُک) گوٚبُر وٚنمُت۔

(۲) ژٕتھ:- اندروٗن

(۳) اٹرُل:- ژادرن اُسی تیٚلہِ ژألی دار انز ہٕ لی آسان۔

(۴) پاٹأسی:- سووَتھ یَتھ فقط دٕ ہے دٕ ہہ آسہِ۔ یم سأری لفظ چھِ ٹھیٹھ کأشری۔

رُت کانچھان

ارجن دیو مجبور

☆

اُدھم پور

۳/اپریل ۲۰۰۲ء

ڈیٔر شاکر صاب

وومید چھم وارٕ کارٕ آسو۔ ۱۵/مارچُک خط کیاز ووت اردا ہہ دۄہ پتہٕ یہ وُچھتھ گوس حٲران۔ لوہورس متعلق پرٛزھتھ لۆگ مےٚ وٲنجہِ تِلہٕ تٔلین۔ واریاہس کالس زنتہٕ گو دِلہٕ بہتھ۔

بہٕ چھس تموخوش قسمتو منزٕ یُس لوہورس منز ترٛ بن ؤرین پرنہٕ مو کھرٕ ؤدتہٕ اَتیک تمہٕ زمانُک کوچہ کوچہ، شاہ عالمی دروازٕ بتہٕ بلبل لنجن پٹھ گژھ گرتھ آسی۔ اَتھ ہیرٕ کنہِ پارک، راوی روڈ، راوی کدلس اَپارِ آبہ کرۄر (ریٹ)، مجنگ روڈ بتہِ ڈاکٹر اقبال روزان آسی، چھُم یاد۔ لوہورس منز چھُ مےٚ ڈاکٹر علی محمد جناح، نواب یار جنگ، غضنفر علی تہٕ بیہ کتین لیڈرن ہندی تقریر بوٗزٕ متہٕ۔ بے شمار اخبار اوسُس روزانہٕ وُچھان۔ تم رسالہ تہٕ اخبار چھِ وونی اُڈی دِلہِ تہٕ اُڈی پاکستانہٕ نیران تہٕ اُڈی گےٚ بند۔ نظمہِ منز چھِ کینٛہہ غلطی روزمژٕ۔

(صحیح چھُ)

دۄیم بند:- ماجہٕ ہتھ روٗزھتھ

شیٚیم بند:- ترٛ کنٛڈی

اُخری بند:- ٹھیک لفظ چھُ ''وتھ''

''مہر مشرق'' چھُ مُراد تھدِ پایہ شاعر ڈاکٹر اقبال یُس ''سارے جہاں سے اچھا ہندوستاں ہمارا'' نظمہِ ہُند خالق چھُ۔ راہی صاب اگر سمکھہِ میانہِ طرفہٕ گرٕ ھبس دٕپُن چِھٹھہِ پرٛزالیکھُن تہٕ تتھ منز صحت تہٕ عیال چھُ خوش خبر لیکھنٕی۔

رُت کانچھان......ارجن دیو مجبور

لکھنو

۲۵ / جنوری ۱۹۹۱ء

میانہِ شاکریارا

السلام علیکم

تہِ تھُے بہ ڈاک خانہ پٹھ چِٹھی ترٲوِتھ گرِ واپس آس، مے دِژِکھ چانٕی چِٹھی، مُژرِم تہٕ بڈٕ بڈٕ پرٕم۔ بوزن والیو کاشر بو دوپ کشیرِ ہُند وَندہٕ پیو ویاد۔ کاش سارٕی آسہن کاشرِ پاٹھۍ چِٹھی لیکھان۔ مے وونُک آسہٕ وقتہ، تی سپد۔

جناب چِٹھی لیکھنہٕ باپت شکریہ۔ وۄمید چھم تُہۍ سارٕی آسو وارٕ پاٹھۍ تہٕ سون گرٕ تہٕ آسو منزٕ نظر دِوان۔ پروگرام اوس زِ یہُس نیرِ شاکر صاب تہٕ مے سۭتۍ۔ مگر تہٕ ہیوٚک نہٕ سپدِتھ۔ دسمبرِ کِس اَخری ہفتس اندر کوٚرُن مے تکلیف۔ بہ گوس ڈاکٹر غلام قادر علاقہ بندس۔ تمۍ دوٚپ بانبرِنچ چھنہٕ کانٛہہ ضرورت مگر سۭتۍ ووٚنُن کینژہہ ٹیسٹ کرنہٕ باپت، یا سرینگرِ یا دِلہٕ۔ مے زون زِ شاکر صاب آسہٕ مے سۭتۍ تہٕ دِلہِ منز کتہِ روزٕ بہٕ یِم ٹیسٹ کرنہٕ باپت آزاد، پٹھہٕ لگِہن یمن پنداہ شُراہ دوہ۔ ای آو مشورٕ زِ ٹیسٹ کرو سرینگرے تہٕ پتہٕ نیرو شاکر صاب ہیتھ دِلہٕ کُن۔ ٹیسٹ ٲسۍ میڈیکل انسٹی ٹیوٹہٕ کرنۍ، تکیا زِ شہرس منز اوس نہٕ وونۍ تِتھۍ ٹیسٹ کرٕنۍ ممکن۔ صورٕ ٲس مشین خراب گامٕژ تہٕ ٹھیک کرنہٕ خاطرٕ اوس نہٕ نیبرِ یم تورِ یُن کانٛہہ تہِ مانان۔ ٲتھۍ کتھہِ پیش نظر پیوٚ مے شاکر صابس ورٲیی گرِ نیرُن۔ وونۍ گژھۍ ہوتہِ مے سۭتۍ نیرِنس منزٕ بٕلۍ پریشان، مے یوٚژھ نہٕ تہٕ کینژہہ۔ دِلہِ والیو مون نہٕ گوڈے یِم ٹیسٹ کرٕنۍ، تمو دیُت دَوا۔ چنانچہ بہ گوس امی دوا کھینہٕ سۭتۍ ٹھیک۔ پتہٕ ووٚن تمو یہ دوا رٹِس کھنڈس کھیوٚن تہٕ اِد حاضر سپدنہٕ باپت۔ سُہ چھُ یوہے ۱۰/ فروری واتان۔ مے کوٚر دِلہِ منزٕ اِی بہتر زِ یمن دوہن گژھہ بہٕ لکھنو۔ چنانچہ چھُس بہٕ ازکل یتھی

منصور صائبس نش۔ اگر یہ سرینگرا کھ دوہ ژیر کرہا مشین کرہامے تتھی بند، کم از کم پچھس۔

ییتہِ چھُ موسم شاندار، خاص کر وونی تاپھے تاپھ، کشیرِ ہندِ برعکس۔ کأماہ کاراہ چھُنہ کانٛہہ لہٰذا چھُس پرنس ستی تہِ وقت لاگان۔ اخبار، رسالہٕ، کتابہٕ۔ وُنی کٔبس چھم ایلفن ٹافلر سنز کتاب The Third Wave یوسہ مےٚ اکہِ پھِرِ پرٛمژ تہِ آٚس، پران۔ مےٚ آٚس امہِ برونٛہہ واریاہ کال أمی سنز بیاک کتاب Future Shock تہِ پرٛمژ۔

عراق جنگہِ ستی ہیوٚتُن ییتہِ چیزن باوتھدُن، خاص کر کھینہٕ چیزن۔ زن چھِ یِم تہِ عراقہٕ پٔٹھے یوان۔ پٔتھہٕ روٗٹھ یہ عراق کو کرپوٗت ہیوٗ، پننو تہٕ پرایو تہِ۔ سورُے چھُس پانٛسے کرُن۔ وُچھو کیا سپد، تُمی کوٚر اتھ جہادناو۔ انزٕ منز بچاو اسرائیل۔

کشیرِ منز یِم مشکلات شینن پأدٕ کری، تم وٚتراوِنی تہِ آٚسی حأضر حالاتن منز کأشرِن ہندِ باپت دُشوار۔ اتھ کیا کرو، کُنہِ ساعتہ چھُ سہ شروٗ تلان یتھ منز لُکن ہندِ باپت خأر آسان چھُ۔ أسی چھِ أزی کہ أنہٕ منز پگاہ وُچھنچ کوشش کران، یتھہٕ کُنی أسی أزی کہِ أنہٕ منز راتھ وُچھان چھِ۔ ییٚہہ کیا کرو، امہِ ورأے ہیکہٕ نہٕ کینٛہہ سپدتھ۔

شاکر صأب ووٚنی سپدِ توہہِ ستی جلدٕ ملاقات، فروری رٔتس منز۔ ییلہِ بہٕ توہہ سمکھہٕ بہٕ بوزٕ تُہندی واریاہ غزل۔ وَندس منز چھےٚ لیکھنس واریاہ فرصت یوان۔ چانی چِٹھہِ ہُند اکھ جملہ شوٗرُم وزنس منز۔ لیکھی تو أتھی پٔٹھ اکھ نظم وندس متعلق۔

کوچن سڑکن زن شستر تن آبس چھِ گمژ یخہٕ موٚنڈ بدنس

بہٕ چھُس ییٚہہ اکہِ پھِرِ چِٹھی لیکھنہٕ باپت شکریہ ادا کران۔ کتھہٕ چھِ واریاہ تہٕ ییلہِ سمکھو کھُلہ ڈُلہ کرو۔ دیہ ہے تریو مگر یہ چِٹھی کرواتی ژے۔ پٔتھہٕ چھُس بہٕ ییتہِ شاید ۱۰ ارفروری تامے۔

تُہند پٔنُن...... غلام نبی فراق

بسم اللہ الرحمٰن الرحیم

برادرِ عزیز شاکرؔ صأب

۲۲؍مئی ۲۰۰۳ء محمد کمالس اتھ سوٗزمُت تہٕنٛد کارڈ پرٛی تھےٚ اوس مےٚ امہِ کتھہِ ہُنٛد بخوبی اندازٕ سپُد مُت زِ سِکھہِ باغہٕ سمکھمُت لولہٕ بوٗرُت انسان کوتاہ میوٗٹھ گفتارتہٕ کوتاہ خوش اطوار قلمکار گرٛ شہِ آسُن ۔ تمہِ پتہٕ تہٕنٛد دوٗن صفن پیٹھ مشتمل خطا کہِ نظمہِ سان پوٗرُم سرسری طور باس لگۍ ژتس حُسنِ ظوٗنس میوٗلُم پوچھر ۔ اتھ خطس منٛز چھُ توٚہہِ ''آلو'' رسالہٕ رِکس تازٕ شمارس اندر چھپے ژتس میأنس مقالس کُن اِشارٕ کٔرتھ بحوالہ جانباز کشتواری کأشر موسیقی ستی پننہِ وابستگی ہُنٛد اظہار کوٗرمُت بلکہ امہِ اظہارکہِ ثبوتہٕ ژٔنگی اکھ دٔہن بندن پیٹھ مشتمل نظم تہِ ڈالہِ ژٔنگی سوٗزمژ ۔ یوسہٕ توٚہہِ ورگہٕ پأٹھی غلام احمد صوفی صأبس کُن لیچھ مژ چھےٚ ۔ ورگہٕ امہِ رنگہٕ زِ اتھ چھُنہٕ توٚہہِ ''صوفیانہٕ موسیقی ہٕندِس ہمکال ماہرِ فن غلام احمد صوفی صأبس کُن ہیوٗ'' ٹاکارٕ عنوان دیُن گوارا کوٗرمُت ۔ مگر تہٕنٛز کتاب چھپن وِزِ شوٗبہٕ یُتھ ہیوٗ ذیلی عنوان تہِ بریکٹن منٛز اتھ اصل عنوانس تلہِ کنہٕ ۔ مےٚ پٔرتہٕنٛز یہِ نظم بڈٕ توجہ سان تہٕ پسندتہِ آیم خاص کٔرتھ اَمِچ روٲنی تہٕ بےساختگی چھےٚ امہِ چہِ غنائیژ خاص اضافہ کران ۔ اتھ دِنہٕ آمُت ووج تہِ چھُ سبٹھاہ دِلکش ۔ امہِ نظمہِ ہندی گوڈنِکۍ مصرعن پووُم پننہِ تمہِ بہاریہِ دُگانک اَخری مصرعہ یاد یُتھ مرحوم محمد اشرفنۍ موسیقی بیہِ وجے کمار ملاتہٕ کیلاش مہرا ہشہِ ممتاز آوازٕ بأگرتھ پوٗرٕ کأشرِ موسیقی ہٕندِس تواریخس منٛز اکھ روشن میلہٕ کنٛی ہنٛگ اعزاز میوٗلمُت چھُ ۔ مصرعہٕ چھُس ع

''اَتھ کھوٗت یہِ کُمۍ سُند فن! وَن پوشہِ نوٗلو وَن''

گُنہِ وقتہ سوزٕ بہٕ تمۍ فوٹوسٹیٹ کاپی تہِ ۔ چونکہ حضورِ اکرم ﷺ من ہُنٛد فرمان چھُ باہمی مُحبتس دِیوڈالہِ سوٗزتھ پوچھر، لہٰذا چھُس وڈالہ بدلہٕ ڈالی پننی سو نظم سوزان یوسہٕ میانہِ

ساہتیہ اکادمی ایوارڈ زینن واجنہِ کتابہِ ڈیکہِ ٹکہٕ بنےٚ مژٕ اَس، تہٕ یتھ سرنامہٕ عنوان تھونہٕ اوس آمُت۔ بہرحال پرٕ یوٚن تہٕ پنُن تاثر سوٗزیوٗم کُنہِ وقتہٕ تفصیلاً لیکھِت۔

تُہند خیر خواہ

مرغوبؔ

○

سرنامہٕ

پرتوِستانا بناوِتھ موختہٕ چھکراوُن چھُ فن
شبنمِستانا ڈُوِتھ اَفتاب سوٚمبراوُن چھُ فن
رُستمِستانٕک اَبلوٗن دود نظماوُن چھُ فن
ہفت خانٕک جود لفظن ژھایہٕ غزلاوُن چھُ فن
وُزمُلِستانٕک تذبذُب رقص کرناوُن چھُ فن
پیتھ پرِستانٕک اَوُچھ سرمایہٕ ورتاوُن چھُ فن
زوٗنہِ ہٕندِس بنجرس منز تاپھ ووپداوُن چھُ فن
آنہٕ أندرِچ کتھ تُلِتھ اِبہام ووشلاوُن چھُ فن
منزِ سُرابس سوٗزلہِ پیٚتہِ پمپوش نقشاوُن چھُ فن
منزِ دُنِٔدرِس نِٔدرِ ووتھمُت خاب شکلاوُن چھُ فن
پوشہِ ٹوٚرا شوٗژ کِتہٕ کِتہٕ ستی اَسہٕ ناوُن چھُ فن
روشہِ ہوٚت وَٹھ پوشہِ تُلی چھِہہ ستی کُملاوُن چھُ فن
ٹٹھ وَنن ہٕندِس وَنس منز ماچھ ووتلاوُن چھُ فن

منز سنگِستانس گولاباہ کاڈ کڈناوُن چھُ فن
لفظہٕ وَردن مانیٚس موزوٗن کپٹاوُن چھُ فن
ورگہٕ وَننس منز علامژ سینہٕ ووگناوُن چھُ فن
آذرس تھکہٕ نوومُت شہکار مندٕ چھاوُن چھُ فن
تازٕ رُجانا خلیلنٕ پاٹھی پرٕلاوُن چھُ فن
ہٕندرِ پرویزس پھر وَہمک بُچھان ہاوُن چھُ فن
اَتھ چھیٚنیس فرہادٕ ہٕندی ژٕسی بال سٕتراوُن چھُ فن
اَپُز وبسراُوِتھ پزٕ یک سوقراط ویہہ کھیاوُن چھُ فن
جیرٕ یتھ پٹنس کلس پیٹھ ٹونگ اَزماوُن چھُ فن
آگہی ہُند سورمہٕ لاگِتھ جلوٕ للہٕ ناوُن چھُ فن
انتظارس اعتبارُک ساز بوٚمبراوُن چھُ فن
نامدارا اَنہٕ ہاوِتھ جامہٕ ژٹناوُن چھُ فن!
تیہٕ ریوٚ شامنز اَژھٕ رَژھن[2] پوٚز گیان لبہٕ ناوُن چھُ فن
پانہٕ زاوبر[3]، زانہٕ[4] ہاوبر، لفظہٕ پرکھاوبر ہونرٕ!
قالب اَسِن پژون یا نوٚو پوٚز نوبر پژاوُن چھُ فن
فن چھُ لونچن ژھایہ حُسنکی اَنتہٕ رٕسی پہلو رَچھان
سوز رِندس دیُن تہٕ زاہد ساز رٹناوُن چھُ فن
فن چھُ تجربہٕ چھِن غلافن منز وَلُن ذوقِ جمال
بارسس ئو زبو اَنتھ احساس لفظاوُن چھُ فن
دیُن فرارہن پے قرارُک یُن نبراشن آش ہیتھ

غرضہٕ ژھٹہٕ منز ژونگ وفہٕک شفقہٕ ژھٹہٕ ناوُن چھُ فن
بأتھ موٲتکۍ عام پأٹھۍ زندگی گمراہ کران!
زندگی ہُند بأتھ ملکُ الموت گوٚناوُن چھُ فن
گاٹہٕ لِس چھُنہٕ موٚت وَنان ئلہ "کیا بنی بے سوزِ دِل"
گاٹہٕ جارُک دانہٕ پھَری پھٔہہ ستی وُپھناوُن چھُ فن
شأیری باسان زٔژن تے ژھایہ تہن ہنز أنی ژِھپر
ہتھ اژھیو[5] ژونگا کلس پٹھ واوُلن[6] ہاوُن چھُ فن
چانہِ وبوہارچ شرافتھ میانہِ اظہارُک پزر
یُس یمن مُنکر بنان، دِلس تس تہِ نشراوُن چھُ فن
جود وَنسأ کِنہٕ کرامتھ چھُمنہٕ امہِ تھزرِچ خبر
کیا وَنے دِل زہر کانن آیتن تھاوُن چھُ فن
یُس نہٕ لفظن منز یوان سُے رَمزِ مرغوبس کلام
اکہِ اپھولہِ[7] سوٚنتُک مُشک ژھٹہٕ چمن چھاوُن چھُ فن

☆

ا: اَوُچھ= یُس نہٕ کأنسہِ وُچھمُت آسہِ۔
۲: اَژھہٕ رَژھہٕ= تہٕبلاوَن واجنہِ شکیل زنانہٕ ہندی پأٹھۍ اَپسرایہ۔
۳: پانہٕ زاوبر= پانس تھَنہٕ پیٛنک عمل، انگریزی پأٹھۍ Originality۔
۴: زانہٕ ہاوبر= انکشاف، انگریزی پأٹھۍ Revelation۔
۵: اَژھیو= زانہہ نہٕ ژھیوٚن، ہمیشہِ دزہٕ ڈُن۔ ٦: واوُلن= گرد باد۔
۷: اَپھوٚل= یُس شأیرہٕ سندِ دِلہٕ تہٕ ذیہنٕہٕ ورأے وُنہِ بیٛنہِ کُنہِ پھوٚلمُت آسہِ نہٕ۔

۲۲ر ستمبر ۲۰۰۲ء

محترم شاکر صأب!   السلام علیکم ورحمتہ اللہ وبرکاتہٗ!

۱۵ر ستمبر ک تُہند محبت نامہٕ ووت۔ مےٚ کتہِ اُس پتاہ زِ کیٚنژن دوہن ہُند سون رسمی یُن گژھن بنہِ سون لولُک تہٕ اندرُن زیوٗ ٹھ تہٕ میوٗ ٹھ نیاے۔ اوترٕ اوترے آس بہٕ ''شاہ پھیُر'' کاپی جوراہ کتاب گرِ ترأوِتھ یہ زأنتھ زِ یمہٕ تُلہِ تہٕ پرِنہٕ یِنۍ۔ میانہِ باپتھ چھےٚ یہ سبٹھے شادمأنی ہنز کتھ زِ اکھ کاپی وأژ أکس کأشرس لول برن وألس تام یُمۍ مےٚ ہوس ہٕژ رلد ہنز کتاب پٕرتہٕ بے وایہ سوٗزِن پنٕنۍ تاثرات لیکھتھ تہٕ۔ بہٕ چھُس تُہند وژھِ وأنجہ شکر گزار زِ توہہِ پرٕوٕ ''شاہ پھیُر'' دِل دِتھ تہٕ پنٕن مولُل وق گُزورو میانِہن سومبری ہٕتِہن اوٗگرِہن تھوٗ گرِہن اچھرن ستۍ۔ یہ بوٗزی تومیأنۍ کَہ بولی، اگر توہہِ اتھ معنہِ کڈِی وِ سوچھےٚ تُہنز بڈ عنایت یتھ نہٕ مےٚ نِش کأنہہ تہٕ بدلے چھُ تکیاز سون صبر آزماتہٕ حوصلہٕ شکن ماحول چھُ ہتِھِن ووندِ دراہتِہن شبدن کےٚ پہن بوزان تہٕ معنہِ ژاران۔ خداے بوٗزِن لولُک یہ سون رشتہٕ روٗزِن یژکال تام قأیم۔ روٗ ذ تُہند خاب یہ چھُ اکھ ٹاکارٕ لولُک ویو ہار یمہٕ باپتھ توہہِ کٕتی سانہٕ گرِکی دارِ درواز یِلہِ روزن۔ نعمہٕ صأبن چھُ کرتام وٗذمت تہٕ بہ کیا ونہ۔

نامہٕ لیکھ سے ہتہِ کے رتہٕ ہے   کامہٕ دیوس جانانس

میلہِ قلمہٕ تہٕ زأولِہ خطہٕ ہے   تیم نتہٕ ہے مارس پان

میون سُہ زیٹھ بوے سید ضیاؤ الدین چھُ حسن پوری سانہِ آبأئی پُرنہِ پٹھ شُری مُری ہیتھ حالے حیات تہٕ تہٕ آباد تہٕ یس متعلق مےٚ شاہ پھیُر کتابہٕ منز نظمہٕ لیٚچھ مژٕ چھےٚ۔ خداد ہنگھ آے تہٕ پاے۔ روٗ ذِ پتھ کال تیمکی رٕتی ساتھ سأنۍ ڈ بکہٕ ٹکہٕ چھِ، تہٕ یمن پھیُر دیُن سأنۍ بڈ ارزتھ چھےٚ۔ میانہِ طرفہ گرِی زبو بأ زِبأ ژِ گرِکبن بأژن سلام عرض۔ خداین ہےٚ۔ یوٗ ژھ باقی بوس ژھانژھہٕ ناوٕ وبتھہِ پہن۔

تُہند پنُن...... سید رسول پونپر

بجبہاڑہ، بریسوار

۲۰/جولائی ۲۰۰۶ء

ٹاٹھِ شاکر صأبہٕ!

السلام علیکم!

۱۳/جولائی ۲۰۰۶ء لیوٗکھمُت تہند خط کیا محبت نامہٕ ووت اکھ زٕ دوہ برونٛہہ۔ شکریہ تو ہہِ ٹینگ صأبنہِ کتابہٕ پٮ۪ٹھ آلو رسالس منز درامُت تبصرٕ پرٕتھ، رحمان ڈارنس بے مثال شش رنگس تہِ پھیرٕ دیتُمت تہٕ غلام احمد صوفی صأبُن ذکر خأرتہِ کوٗرمُت یُمہِ پزٕی کنٛز شش رنگ لہرنس دہرس کھور۔ تس متعلق تہنٛز نظم ہیکہِ بیٚیہٕ ہن زبر بٔنتھ۔ ازنہٕ راتھ لوٗس کأشرِ موسیقی ہُند بیا کھ پزٕ زلوٗن تارُکھ، حاجتُک علمی محمد شیخ صأب۔ اِنا لِلّٰہ وِانا اِلیہِ راجعون۔ اللہ تعالیٰ کرِنس جنت نصیب۔ شیخ صأبُن پأدٕ گومُت ژھر بر پرُون چھُ محالے۔ مےٚ اوس اکہٕ وقتہٕ شش رنگ نظمہِ پٮ۪ٹھ ریڈیو باپتھ مختصر مضمون لیوٗکھمُت، ییمِیک مےٚ اصلے رووتہٕ وُنہٕ تہٕ چھُم پھیران۔ خداین ہے یوٗ ژھ بیٚیہٕ تہٕ لیکھہٕ۔ بہٕ چھُس ہٕرسان پننٛز کأم جأری تھأوِتھ۔ مولانکون گۓ پرن والبن تام۔

چون پنُن

پونیٛر

☆

بجبہاڑہ

۱۳؍دسمبر ۲۰۰۲ء

مکرمی شاکر صأب!

السلام علیکم!

مےٚ دِی زبو مأفی زِ بہٕ ہیوٚ کُس نہٕ تُہند بن گرٕژن محبت نامن وقتس پیٹھ جواب دِتھ۔ وُلٹہٕ وُریبہٕ آور پرکنہٕ ہیوٚ کُس نہٕ اور کُن فوراً توجہ دِتھ۔ یہ چھےٚ خوشی ہنزٕ کتھ زِ تُہٕ چھِو کأشرِ کتابہٕ مٔلی ہیتھ تہٕ پران تہٕ بڈٕ ژُ کہٕ سان پننہٕ موللی تاثرات تہٕ لیکھِتھ سوزان، خداے دِی نوٲتھ مولِلس شوقس آے۔ ٹینگ صأبس وۄنم میکش صأبنہٕ اُردو نظم سوزنہٕ باپتھ۔ روٗدٕ کشیرِ ہندس ممتاز تہذیب شناس جناب صوفی صأبُن مزار۔ اُتھ متعلق اطلاع چھِیی زِ سُہ چھُ لوہوٗرٕ پنجاب یونیورسٹی ہندِس حاطس منز اوسوٗدٕ۔ خداے گٔری نس تورٕ کِس عالمس منز تہٕ درجہٕ بلند۔ ٹینگ صأبس تام واتنأوِم تُہند گرانقدر تاثرات تہٕ۔ ووٚمید چھم زِ وارٕ وَ تہٕ أسِو۔ سارِنے گرٕ بأژن واتنأوِی زبو میأنی لولہٕ برٕژ سلام۔ بیٚیہٕ تہٕ سمکھو اگر خداین یوٚ ژُھم۔

مخلص

سید رسول پونپرؔ

☆

بجبہاڑہ

۲۱/اپریل ۱۹۹۶ء

محترمی برادرم شاکرؔ صأب

السلام علیکم

۱۶/اپریل ۹۶ ءتہند لیوٗ کھمُت محبت نامہٕ ووت، یاداوری باپتھ شکریہ۔ شکایت نامہٕ ووتُم نہٕ تِکیازِ بہٕ سپدُس خدایہ سنٛدِ فضلہٕ ستی وارٕکارٕ ۳۰/مارچ ۹۶ء اکادمی ہنٛدِ ملازمتہٕ نِشہِ ریٹائر۔ بہٕ رودُس دون ؤرین قلیل عرصس دوران ایڈیٹرٕ سنٛدِ حیثیتہٕ سبٹھاہ غأر جانبدار تہٕ کأشرِادبک لولہٕ وِہ ہارِ ے روٗدمیون رہنما۔ انسان چھُ فطرتاً بےصبرتہٕ جلد باز۔ تو ہہٕ اوس شکوٕیُس دوٗرگو، حمد خدالیس کُن۔ وومید چھم زِ سأنی انسأنی محبتکی رشتہٕ روزن آینٛدٕ تہِ نوٚان تہٕ پھولان۔

مخلص

سید رسول پونپؔر

☆

بجبہاڑہ

۲۴ر جون ۲۰۰۰ء

گرامی قدر بشیر احمد بیگ صاحب

تہُند پُر خلوص لوٗلچ باوتھ کرِوُن گرامی نامہٕ ووت ۷ر مئی مےٚ نِش۔ تہِ چھِو ڈاک محکمس منزٕ ے کام کران۔ شکایت کرٕنی گوکھنڈس وَنُن ژٔے چھے نہٕ مُدریٕ ے۔ کتابہٕ پٔرتھ گژھِ نہٕ غلط فہمی ہُند شکار گژھن۔ میون أندرِم حال اگروُچھن تگہِ وِتیلہِ زأنی ہُن نہٕ مےٚ ہیوٗرَ دتہٕ بد کانہہ تہِ ووں گوتہِ چھِو روٗبن رِتی کٔری متی۔ تو ہہِ پنو سأری رِتی لبنہٕ۔ جانٕے گوٹاٹھی نبی ینٕ فرموو ''المومنُ میراۃ المومنین''۔ مومن چھُ مومنہٕ سُند أنہٕ۔ خوش گوس زِ فراق صاب چھُوٕ ہمسایہ۔ تہُند سایہ گژھِ تھدِ قدرٕ سان غنیمت زانُن۔ ژٕیر گژھنہٕ خاطرٕ چھُس معذرت کران۔ بہٕ سوزٕ ہوو توہہِ پننہِ کینٛہہ کتابہٕ۔ پوٗزکِمس اتھِ تہٕ کوٗتن۔ رفیق راز صأبنہٕ ذریعہ سوزٕ ایم ژور کتابہٕ فراق صأبس۔ تمن پٔز یوژھوٕ تمن واژاہ تم رِکنہٕ نہ۔ تیٚلہِ سوزٕ بہٕ نوٗسرٕ۔ جواب لیکھو تہٕ بہٕ سوزٕ کتابہٕ، وَننہٕ مطابق۔ وومید چھم وارٕ ے أسو۔

رُت کانچھن وول

جی ایم شاد

بجبہاڑہ، کشمیر

☆

۲۳ راپریل ۱۹۹۴ء

برادر مکرم شاکر صأب

السلام علیکم ورحمتہ اللہ برکاتہٗ ۔

دِمہٕ کتھ بہٕ واٹھ وَنتم چھُنہٕ چون کانہہ طرح سیٖوٗد

بُمہٕ چانہِ خشمہٕ ہاوان اُچھ چانہِ تنبہٕ لاوان (راہیؔ)

وُنی ساڑھے نوٕ بجہِ بوزُم ریڈیو پیٹھہٕ کاشُر طرحی مشاعرہ۔ طرح اوس محترم راہی صأبُن یہ مصرعہٕ:- سُہ گولاب روے ڈیو ٹُھم بیٚیہٕ از گولاب چھاوان

اتھ مشاعرس منز اوسُس بہٕ سُلہِ پیٹھے تُہند کلامہٕ بوزنکس انتظارس منز۔ شکر اللہ تعالیٰ ہس کُن زِمے دِتُن یہ مشاعرہ بوزُنک موقعہٕ۔ تُہند کلامہٕ تہٕ بوٗزُم۔ کلامہٕ بوزِتھ توٗ رُم فکرِ زِ توٗ ہی تہِ چھوٕ زُہد گری مقابلہٕ رِندہ آسنہٕ ترجیح دِوان۔ وزنچہ خامیہ اوٗک طرف ترأوِتھ اوس یہ طرحی مشاعرہ بحیثیت مجموعی اکھ جان کوشش، تہٕ میأنِس شاکر صأبُن کلامہٕ تہِ اوس سیٹھاہ جان۔ امہِ خأطرِ چھُس بہٕ توٗہہِ مبارک کران۔

پِتم پانژھہ رِتھ ووٗتم مسلسل بستر علالتس پیٹھ۔ معدٕ، دِل، اَندرم تہٕ جگر چھِ وَلنہٕ آمتی۔ توہ پتہٕ تہِ شکر خدائے پاکس کُن۔ تِمی دیُت دود تہٕ سُے چھُ دوا دِوان تہٕ دواہن شفاء تہِ بخشان۔

توٗہہِ تہِ لیٖوٗ کھوٗنہٕ تنہٕ ختھا وَتھا کینٛہہ، ییٚژ چھا ملالہٕ دأری۔ میانہِ طرفہٕ گژھِ پننِس اہل وعیالس تہٕ فراق صأبس سلام مسنون واتناوُنی۔

تُہند پنُن

اے، آر، آزاد

☆

(اکھ تأثراتی جوٲبی خط)

۱۵/۱۰/اکتوبر ۱۹۹۴ء

بشیر احمد بیگ شاکرؔ

بحیثیت اکھ گونماتھ تہٕ اکھ لکھٲری

بشیر احمد بیگ شاکرؔ صأبس سٟتؠ ووت مےٚ ۇرِیہ ڈوڈ ۇرِیہ پٮ۪ٹھہٕ کٲشرس نثرس منز خط وکتابت چلان۔ یَتھ اندر تمو کینژن شبہاتن ہٕنز ذکرٲس کٔرمٕژ۔ تہٕ یٔمی ناچیزن (مےٚ) یِم شبہات دُور کرنٕچ کوشش کٔر۔ اَتھی درمیان بوٗزمےٚ شاکرصأبٕن منظوم کلامہٕ ریڈیو پٮ۪ٹھہٕ، تہٕ مےٚ زون زِ شاکرصأب چھِ مذہبی مطالعہ ہُریمانہٕ رندانہ شاعری ہُند حبس تہِ تھوان۔ تہٕ امہِ پتہٕ بوٗزی مےٚ شاکرصأبنہِ کینٛہہ غزلہٕ، کینٛہہ نعت تہٕ کینٛہہ نظمہٕ تہِ۔ غزلہٕ تہٕ نظمہٕ چھےٚ ضرور ہیوٚر پٮ۪ہن کھسہٕ ژٕکی قدم ہوان ٹٔلنی۔ یِمن اندر چھےٚ شاکرصأبٕنٛ سو نظم جاذٕ پٮ۪ہن توجہس لایق، یوسہٕ یِمو نچہٕ ہٕندِ ناوٕ لیٚچھ مٕژ چھےٚ۔ یہ نظم چھےٚ شاکرصأبنہٕ کلامہٕ اندرٕ ہاوٕنی باوٕنی لایق اکھ منظوم تخلیق۔ یَتھ کُن وُچھتھ یہ اندازٕ کرنس منز جاذ تأر چھنہٕ لگان زِ شاکرؔ صأب اگر محنت تہٕ ریاضت جأری تھون، تم ہیٚکن بحیثیتِ اکھ نظم گو شاعر بروٚنٛہہ کُن پٟتھ۔ نچہٕ ہٕندِ ناوٕ نظمہِ اندر چھِ شاکرؔ صأب زبر جذبات نگاری کُن بروٚنٛہہ بروٚنٛہہ درٟنٛٹھی یوان، تہٕ بہٕ چھُس شاکرؔ صأبس یہ نظم لیکھنس پٮ۪ٹھ مبارک دِوان، تہٕ میون دٔے بوٗزِن زِ شاکرؔ صأب سپدن مُلکٕکی تہٕ مِلتٕکی جذبات اُبھارنس منز کامیاب، آمین۔

تُہند پنُن

اے، آر، آزادؔ

☆

اللہ اکبر

لودھی کالونی، نئی دلی-۱۱۰۰۰۳ [۱/اپریل ۲۰۱۰ء (جمعرات)]

جلیل القدر محترم بشیر احمد بیگ شاکر صاحب

آداب عرض

تُہند نوٗ اٰزِش نامہٕ تہٕ لولہٕ تہٕ مایہ ہوٚت توٚ برٚک پژٕ اوٗتھ وو گنیم شانہٕ۔ تو ہہٕ یمن سأدروار، وُشنبن تہٕ میٹھبن جذباتن ہُند ورشُن کوٚ رمُت چھُ، سُہ چھُ تُہند خلوص، امار، بجر، نیک نیتی تہٕ پننِس قول و فعلس نسبت ایماندار آسنچ گوٗاہی دِوان۔ تو ہہٕ کرٕ وزأنی ہندِ مصداق کأشرٕ بن خبرن ہنز ثنا خوٗانی یہ پچھے تُہنز بڈیمی تہٕ کُنٕ کرٕ وتو ہہٕ زبان تہٕ خبر، شیر و شکر یمیک تو ہہٕ پوشتہٕ چھُ۔ امہٕ کھوتہٕ بوٚڈ کُس انعام ہیکہٕ اُستھ یُیلہٕ توہی میانہٕ حق ادائی سونہٕ مٹہٕ مٹہٕ دِوان چھو۔ تو ہہٕ ہوی پننہٕ ماجہ زیوٚ ہندی خیر خواہ چھٕ از کل یوان کمے دیدمان۔ کتھو چھِ سأری ہوٗلی ہالے ٹلان مگر اتھو ستی چھُنہٕ کہنہ تہٕ نظرِ یوان۔ اکہٕ قومٕچ اصلی پژٕ زنتھ چھےٚ اچ زبان۔ زبانٕے چھےٚ قومی تعمیرٕچ خامہٕ آسان یہ خامہٕ یوٗتاہ دوٚرتہٕ پائیدار آسہٕ تژھے عالیشان عمارت تہٕ گژھِ کھڑا۔ زبانٕے چھےٚ دوٚن اندن پانہٕ وأنی وٹہٕ ووٚچ تہٕ سمہٕ سوٚچ وٕسیلہٕ، تہٕ یہأے چھےٚ منزل مقصود پژٕ اوٚنک اکھ وتہٕ ہاوٕک۔ پننہٕ حُبہٕ، تریشہٕ، ژکہٕ تہٕ مایہ واتناوٕ وتو ہی آکاش وانی ہندس کأشرٕ بن خبرن ہندِس شعبس منز۔ یہ چھُ یمہٕ حقیقچ غمازی کران زِ شاکر صاحب چھِ صحیح معنون منز کأشرِ زبأنی ہنز آبیأری کرنہٕ دراعتی۔ تُہنز یہ سعی کرِ باقین تحریک عطا۔ انشاء اللہ مےٚ چھُ راسخ عقیدٕ زِ تُہندِ قدمک تعبیر نیرِ ضرورتہٕ سبٹھاہ جلد یُیلہٕ سأنی زبان عالمچن زبانن ہنزٕ شیرہ لاگنہٕ ییہ۔ قدرتن چھُ سأنی زبأنی یہ گون عطا کوٚ رمُت زِ یہ چھےٚ سُدرکی پأٹھی لامحدود یتھ نہ کُنہٕ اُنتھ چھُ تہٕ نہ وونتھ۔ یہ چھےٚ محیط پیکران یہ پچھے شیخ العالمؒ ہنزٕ شرٕکی، للہٕ عارفہ ہندی واکھ، اُرنہٕ مالہٕ ہندی

وژن ہِسہٕ خوتو نہٕ ہندی لولہٕ نغمہٕ، رسل میرنی لوٚہتی تہٕ پرٛ یہٕ وِنی سراپا شار۔ یہ چھےٚ رحمان ڈارُن "شش رنگ"، شمس فقیرُن نفسس لتھ دِتھ اصلی شاہس ستی وصل پرٛاوُن۔ احمد بٹہٕ وارِیُن یندرراز، صمد میرُن شاستر، سو چھِ کرٛ الُن اللہ ہوٗ۔ احد زرگرُن تابہٕ وُن آفتاب، محمود گامی یُن تمثیلِ آدم، مہجورنی گرٛیسی کوٗر، آزادُن دریاو فاضل صاٮ۪نی کرٛالہٕ کوٗر، زِندٕ کوٚلنی سِمرن، کامل سنز کتھ، راٰہی سُند ابہام بیترِ۔ سانٕی زبان چھےٚ اَوِسہٕ تہٕ بختہٕ بڈ بیہٕ ڈکہٕ بڈ زِاتھ چھُنہٕ وُزُن تھکان تہٕ نہ تھکبس زانہہ۔ یہ چھےٚ وقتہٕ چوآزمانٕشو تلہٕ کامیاب گژِھتھ دراٮ۪مژ۔ بہٕ چھُس نہٕ یَتھ کتھِ ستی اتفاق کران زِ سانٕی زبان ما گژھِ کُنہِ ساعتہٕ ابدی نیندرِ ریٮ۪مِیک اندیشہِ عالمگیریت کہِ یلغارٕکس نتیجس منز بسا اوقات ظاہر چھُ کرنہٕ یوان۔ سانٕی زبان روزِ ہر ہمیشہ ہمیشہ بار پوشکی پاٹھی پھولان تہٕ پھبان۔ بہٕ چھُس تہنز یہ کتھ مانان زِ ووٚنی آیہ معیارس منز تبدیلی، امیُک وجہ چھُ عصری ژلہٕ لار۔ انسان یوٚت صابر آسہِ تہٕ ژرٛژل آسہٕ نہٕ تیوٚت آسہِ تُسند کارتہٕ وبو ہاررُت۔ أزیُک "quick buck" اپروچ چھُ معیارس والان۔ قناعت نہ آسنہٕ کنہِ چھےٚ کوالٹی متأثر سپدان حالانکہ اگر "گراکھ راٰوِن اتھ مہ راٰوِن" دوٚپ بدستور رتاونہٕ یِیہِ کُنہِ حدس تام ہیکہِ معیار برقرار تھاونہٕ یتھ۔ خاٮ۪رشاکر صاٮ۪ب بیاکھ کیاہ کرِ بہٕ گژھ پننس صدیقس تہٕ فرضس پٹھ کاربند روزُن۔ تُہندی بانہٕ آمتی گاشر اچھر روزَن مےٚ یقیناً رہبری کران۔ یُتھ بہٕ پننہِ ماجہِ کٲشیرِ تہٕ پننہِ ماجہِ زیوِ بےلوث خدمت کران روزٕ۔ مےٚ چھُ فخر زِ بہٕ چھُس کوشرِ تہٕ پننی کوشر آسنچ کرٛام تھاوِ کُنہِ تہٕ قِسمتس پٹھ زِندٕ۔ بہٕ کتہِ انہٕ سو زبان ییمہِ ستی بہٕ توہہِ شکریہ اداکرٕ۔ بہرحال بہٕ چھُس تُہند بن زرین خیالاتن تہٕ افکارن مرحبا تہٕ آفرین کران۔ بہٕ چھُس تُہند احسان مند۔ دَے دِی نو اور زُو تہٕ دوٚر کوٚٹھ۔ آمین

دعا گو......روینِدر روی

اللہ اکبر

لودھی کالونی، نئی دلی

مورخہ ۲۸ / ماہ نومبر ۲۰۱۲ء (جمعرات)

جلیل القدر محترم بیگ صأب

آداب عرض

میرے کشمیر! میرے خواب کی طرز تعبیر!
آپ ہی اپنا جواب، آپ ہی اپنی تصویر (جواد)

مےٚ چھُ توقع میون یہ لول، ماے تہٕ محبتُک نامہٕ کرِ انشاء اللہ، اللہ تبارک تعالیٰ سندِ دُعائے خأرٕ ستی تہنزِ قبولیژ ہُند شرف حأصل۔ تُہندی افکار تہٕ تخیلی پرواز چھِ ییمہِ حقیقتکی غماز زِ شاعر صأب چھِ بذأتی تخلیقی تہٕ جمألی وصفن ہٕندی اکھ صمیم پیکر۔ تہندٕن اشعارن منز یوسہٕ رَفعت تہٕ رِفق چھےٚ سو چھےٚ لاریب اکہِ ذرخیز اِدراکُک بصر۔ کأشرِ زبأنی تہٕ ادبس قلمے، قدمے، سخنے تہٕ دِرمے تُہند دیُت کرِ یقیناً ترٛٹھِ سونتہٕ پھُلیہِ ہنز کأم یوسہٕ پرٛتھ ساعتہٕ أکس پرٛزِس کأشرس اکھ فرحت عطا کران روزِ۔

وہ لمحۂ پُرکیف حیات ابدی ہے!
انسان جو آغوش میں فطرت کے گزارے (اثر)

''جزاک اللہ''

دعاگو

رویندر روی

☆

الله اکبر

لودھی کالونی، نئ دلی

۴۹۷/۱۳

مورخہ ۱۴/ ماہ دسمبر ۲۰۱۲ء

(جمعہ)

جلیل القدر محترم شاکر صأب

السلام علیکم

تُہند بیاکھ سأدروار نوأزِش نامہٕ ژٹھ ووٚگنیم شانہٕ تہٕ سبٹھاہ حوصلہٕ افزأیٔ سپدییم تہٕ بے ساختہٕ آو یہ کلمہٕ وجوٗدس زِلاریب چھِ شاکر صاحب بصیرٕتکی مُجسم۔ تُہندی حروٗف چھِ صراطِ مستقیم ہاوان۔ یم حروف چھِ ہر لحاظہٕ تعمیری تہٕ مثبت۔ تُہند اِدراک تہٕ پند چھُ حق بجأنب تیٚچ بہٕ قدر چھُس کران، تہٕ انشاءاللہ کران روزٕ۔ ووٚنی گوییلہٕ ووندس کانٛہہ رنگ آسہِ نہٕ مےٚ چھُ باسان زِ اسم تصغیر تہٕ اسم مکبر چھِ تمہِ ساعتہٕ عبث۔

شمس فقیرٕ و کیٛنہہ نہٕ ژٕے کیٛنہہ نَے لوَکھ کھٔنڈ ہار نہٕ ژٕے
کیٛنہہ نے لوکھ تہِ چھاکٕے ویٚسی یی چھُمے ویٚسی تی چھُمے

فیُ البدیہہ، اصغرس پٮ۪ٹھ چھُ ہر ہمیشہ اکبرٕسندِ شفقت کہِ رحمتُک بہار آسان۔ اِختصارس کأم ہیٚنچ چھُس پننی کِنی سعی کران تہٕ باضے چھُ قلم دراز تہِ نیران۔ عہد ساز اردو نیوز براڈ کاسٹر وحید قریشی تہٕ زاہد علی خان چھِ اَز تہِ اسہِ پننہِ لحنِ داوٗدی ہٕندِ تبرکٕ ستی سرشار کران۔ وحید صأب چھِ صہبا وحیدٕسندِ ناوٕ ادبی حلقن منز زانہٕ یوان۔ یم چھِ اسلأمی فن تعمیرس متعلق أکِس مُستند محقق تہٕ کامیاب غزل گوٕسندِ ناوٕ تہِ ویٚدی۔ زاہد صأب چھِ غزل تہِ لیکھان اماپوٚز اِنشایئے لیکھنس پٮ۪ٹھ چھُکھ عبوٗر تہٕ مصطفےٰ علی اکبرٕ یمن "نواب" صأب تہِ

چھُ وَننہٕ یوان گیہِ ریٹائرمنٹ پتہٕ واپس حیدرآباد۔ تِمہِ اُسی اکھ نفاست پسند مومن۔

عالم ہا کرِ یاد آزاد آزاد

ساعتہٕ اکہِ وُچھتہٕ یاد پاوے مدنو

O

ہزاروں سال نرگس اپنی بےنوری پہ روتی ہے

بڑی مشکل سے ہوتا ہے چمن میں دیدہ ور پیدا

میانہِ طرفہٕ گُلی زِ گنٛڈِتھ سارِنٕے سلام۔

دعاگو

روِیندر روی

☆

نوئیڈا (یوپی)

۱۳؍اکتوبر ۲۰۱۹ء

شاکر صاب

چأنٛی کتاب ''پوٚت آلو'' وأژم۔

لس تہٕ پھول!

''پوٚت آلو'' چھُ دون لوٚکچن مثنوی ین ہُند سہ پوشہِ گوٚند یُیتھ خوشبوے تہٕ تازگی لوٗبہٕ وُنی چھےٚ شارن اندر چھےٚ جذباتن ہٕنز سو دِل دُبرا ے موجود یوسہٕ کانٛہہ تہٕ کأشُر، کُنہِ تہِ جایہ شِدتہٕ سان محسوس ہیکہِ کٔرتھ۔ یم چھِ دراصل من سئد رمنز دراہتی تم چھوکھ تہٕ زخم یم امہِ کنِہ سنہِ رَن منز گُپتھ رُوزِتھ یژھ کالُہ نٕی دراہتی چھ میأنٛی عزیز دوست ناجی منورن تہِ چھےٚ ''پوٚز تہٕ پزٕ'' ناوا کہ مثنوی ہن لیچھ مٔژ۔ یوسہٕ حالے چھاپ سپز مٔژ چھے مگر انداز چھُ بدل، گفتار چھُ بیوٚن تہٕ طنز و مزاح صورت چھےٚ نٕی۔ میون مقصد چھُنہٕ یپتھن یمن گلدستن کُنہِ طریقہٕ مقابلہ کرُن۔ مگر بہٕ وَنے یہ مثنوی تہِ پَرِزٕ زبن ضرور۔

چانٛہن مثنوی ین اندر چھےٚ سیاہ گٹہِ منز نیرِتھ اکہِ خوش یونہِ سحرچ تلاش، شروع پٹھہٕ آخرس تام چھاوِتھ یوسہٕ پرن وألس واریاہ کینٛہہ سوچنس پٹھ مجبور کران چھےٚ۔

وطن دارو وطن چھوٕ نادلایان

یُیو ناتھرِ گو لاباہ زن پھولوأسی

دُعا شاکر منگان گٹہٕ زوٗل گژھن دُور

سنگرنور کی پھولنٛ اتھ گتھ کروأسی

چانٛہن مثنوی ین ہنٛز بڈ خوٗبی چھےٚ یہ ژٕے چھُتھن دُب دُب کرُون مایہ ہوٚت

دِل کاغذس پیٹھ مُژ رأوِتھ تھوٗ وُمت ۔ زبان چھےٚ شوٗ دتہٕ سہل، خموتہٕ پیچورٕ وٗس ۔

أندرٕ أندری بہٕ ووٗتُس ژٔ ندرٕ گامَس
دوٗ یٔکھ یِی نِند رِمنز وُچھ تی وَنوأسی

O

گلابن پھولہٕ وِنبن پُژھ ہٕ پاریتہٕ گو
چمن دٔدی ترٕ ٹہٕ بُزُن ووٗتھ کیاہ وَنو أسی

شارن اندریوسہٕ تیز أبِ دَگ ووتلیمٕژ چھےٚ، سو چھےٚ بے جورٕ۔ کاش أسی ساری لموژٕ ےٚ ستی أ کی ہے رَزِ!

چون زیٹھ برادر
دستخط اوتار کرشن رہبر
13.10.2019
شتابدی وہار، فلیٹ نمبر 2B/E5
نوئیڈا (یو۔ پی)

☆

۴ر نومبر ۲۰۱۸ء

شاکر صأب، آداب

تُہنٛد نوأزِش نامہٕ ووت کینٛہہ دوہ برونٛہہ۔ آوریارٕ کٕنٛز ہیوٚک نہٕ مےٚ جواب سوٗزِتھ۔ امہِ خأطرٕ گژھہِ درگزر کرُن۔ کتابہِ متعلق تُہنٛدی تاثرات پٔرِتھ سپُد مےٚ ہنا اطمینان زِ یِمہِ مقصدٕ خأطرٕ مےٚ یہ کتاب لیٚچھ ہٕرِ چھِ تتھ منٛز چھُس بہٕ ہنا کامیاب سپُد مُت۔ مےٚ چھےٚ دومید زِ میانہِ امہِ کوٗششہِ سٟتی میلہِ میانین بیٚیہٕ کیٚنٛژن دوستن یِم ریڈیوہس سٟتی وابستہٕ أسی، وُنِش تہٕ تم تہِ پکناون یہ سلسلہٕ برونٛہہ کُن تہٕ پنٕنی تجربہٕ کرن قلمبند۔ توہہٕ پرٕو یہ کتاب، امہِ خأطرٕ چھُس بہٕ تُہنٛد شکر گزار نتہٕ چھِ لُکھ کتاب مفت میلِتھ تہِ تتھ سرسری نظراہ ٹٲرِتھ اوٚک طرف تراوان۔

یمہٕ نظمہ چھےٚ اکھ مرثیہ کٔشیرِ تہٕ کأشرِ بن ہنٛدِس گزرنس پیٹھ۔ مےٚ پٔر یِمہٕ واریاہہٕ پھِرِ تہٕ روٗدُس پنٕنِس پوٚت کالس منٛز۔ مےٚ بوزناویم دوشوے پنٕنین فرزندن تہِ۔ حالانکہ تم چھِ ۱۹۶۶ہس منٛز مزید تعلیم حأصل کرنہٕ خأطرٕ گرِ دراٰمتی تہٕ دُنیاہ پھیٖرِتھ چھِ واپس آمتی۔ لہٰذا چھنہٕ تموسہ ترٕ ہُ بٕزِن وُچھمُت یَتھ منٛز أسی کأشری بیٚتہِ یاتہٕ ہٕبنہٕ آے۔ مگر دوشوے نظمہٕ بوٗزِتھ کوٗرُکھ مےٚ سوال زِ یہ کیازِ سپُد۔ سأری بٹہٕ کمیونٹی کیازِ پیوٚ وپٕرِتھ کینٛہہ تُھی ترٲوِتھ پٔنُن تہٕ پنٕنہِ عیالُک زُو بچاونہٕ خأطرٕ ژٔلُن، تہٕ مسلمان دوست کیازِ دُورِ یہ اسہِ نِشہِ۔ دوہے کیازِ چھُ بے گناہن ہُنٛد کترِ بتر سپدان۔ بہٕ کیاہ جواب دِمہٕ ہکھ، ووٚنِم ترٲوِتھ وونمکھ سأنی اعمالِ بد۔

شاکر صأب وق وَنہٕ زِ امہِ سأری قتل وغارتُک، امہِ نفرتُک تہٕ وحشتُک ذِمہ وار کُس اوس۔ یِژھ حالت روٗزِ نہٕ، بیٚیہٕ پیہٕ بہار، مگر کرتہٕ ہیکہٕ نہٕ کانٛہہ موجودٕ حالت وُچھِتھ وٕنِتھ۔ البتہٕ ہرگاہ توہہٕ ہوی رُت کانٛچھن وٲلی یکٕت کٔرِتھ نعرہٕ بٲزی ترٲوِتھ، امنُک تہٕ

آشتی، مِلہٕ ژاٲرک تہٕ محبتُک پیغام گرٕ گرٕ واتناوُن، یہ مسئلہٕ ہیکہٕ دوہن اندر حل سپدِتھ۔ ڈلس بنہٕ نہٕ ہینٛو، نخلستان بنن نہٕ ریگستان تہٕ نہ بنہٕ کٲشیرِ سندمت مگر انسان تہٕ بنن۔ مگر ییٚلہٕ ایمانداری سان أسی گوڈٕ کٲشیر رچھون۔ کٲشیر روزِنہ کٲشیر پتہٕ کمہٕ خاطرٕ لڑوتہٕ پٔنٕز لالہٕ پھوٚلی دِموکھ نہٕ چھیٚپہٕ۔ دعا کروزِ اللہ تعالیٰ کرِ اسہٕ پیٹھ رحم۔ باقی روزِ تِہند فرماش بٹن ہند بن فوٹو گرافن ہُنٛد۔ تمہِ خاطرٕ گری تو log گرتھ kashmiri pandit انٹرنیٹس پیٹھ، وار یاہ فوٹو سپدنو دستیاب۔

سبٕھاہ مایہ سان

پران کشور

Pune, A-4/720, Kumar Prema
New, D.P. Road, Aundh, Pune 411007

☆

ڈلی پورہ، کاوڈارہ

۳ /دسمبر ۱۹۷۵ء

بھائی بشیر!

السلام علیکم! آپ بخیر ہوں گے اس کا مجھے پورا یقین ہے۔ اجی صاحب ابھی دیکھا ہی کیا ہم نے۔ اس کا یہ مطلب نہیں کہ آپ باپ بنے اور میں ابھی کنوارا ہوں، نہیں جناب نہیں۔ زندگی جتنی چھوٹی ہے اتنی ہی لمبی بھی۔ پر میں حروف سناتے داستان کہہ گیا۔ یہ الگ بات ہے کہ شاید میری بات آپ سمجھے ہوں۔ آپ نے گھر والوں کے نام خط میں میرے تازہ کلام اور میری پرانی نظم کی فرمائش کی ہے، لیجئے اور باتوں سے قبل حکم کی تعمیل کی جاتی ہے۔ یہ میری نئی غزل ہے جو پچھلے دنوں 'سون ادب' میں چھپ چکی ہے۔

یہ موٚت دُنیا چھُ سورُے رووُمت ووٚنۍ
چھُ پانن پان أزی منسووُمت ووٚنۍ
وُڈن، کرٚ کہٕناد، اوٚش آو باگہِ وَقتس
زمانس اوٚری گُن چھُن ہووُمت ووٚنۍ
گٕرتھ منگہٕ منگہٕ تہِ کیاہ دِیُت انقلابن
ووٚں کیاہ سونچو چھُ سوٚنچِتھ ترٚووُمت ووٚنۍ
شرٚ دکے ہٕرٚ ڈُووٚنۍ گولرس سومب چھےٚ بُتراتھ
نبر نیرِن توٚے چھُم ترٚووُمت ووٚنۍ
نبَس پپٹھ آسہِ جنٚگ باغ شولان
مےٚ اَتھ خابس تہِ چھُم خط ترٚووُمت ووٚنۍ

سوٗکھن ہُنٛد کال وۄتھ سوکھ کیُتھ چھُ آسان
دَپکھ دوکھ، دوکھ تہٕ چھُم وۄپروومُت ووٚنی

پٔنٕن انگ انگ چھُ پانس وٮ۪ہرا گومُت
پٔنٕن آلو تہٕ چھُم وۄپرومُت ووٚنی

چھُ کتہٕ مول مُروٚتس تَے گاڑہٕ جارس
سُہ سورُے مال چھُم پھَرکوومُت ووٚنی

خلوصکو بر ترٛوۄپرٕے مسکیٖن سپدٮ۪یے
یہ کیُتھ عالم مےٚ کیا چھُم پڑوومُت ووٚنی

O

رٔٹو جناب یہ گیہِ نظم یوسہٕ واریاہ پرأنی چھےٚ۔

<u>بےٚ زُوخاب!</u>

شار بوٗزُم
تارلۆگ
نوٗرڈٕیشتھ ژۆل گٹہٕ کار
ذٮ۪ہنس کھےٚ ژٔج
سوز بوٗزِتھ
حبس تہٕ پٔتےٚ گو
لولوس گرٛبکھ لٔج
جوشس وُٕتش لۆگ
ہوشس لار

(ا: وٮ۪ہر = دُشمن)

 دُ زِتھ مےٓ سوٗر گو

جگرس پرَیُن

شارن زُو

خمار ہُران

چشمن چار

مرِژ نینڈ رِبُتر اتھ

زَردار گیر

مسکین غوطن

اما! یہ کُس عالم!!

ژأری ژأری ژورُم ژژأری

یہ مانُنڈِ ریوٗش

دِوان پأراو

بےٓ زُوخابس!

O

بھائی بشیر! آپ کی فرمائش تو ہو چکی۔ کچھ ہمارا بھی حکم، معاف کیجیے عرض سن لیجیے۔ نہیں فرمائش ہی کہو تو ٹھیک ہے۔ جی ہاں بہت مشکل ہے پورا کرنا۔ کیا کہا، آسان ہے تو پھر ہو جایئے شروع اور کر لیجیے۔ صرف دو چار دُعائیں، تا کہ یہ چھوٹی لمبی زندگی کچھ تو سکون سے کٹ جائے۔ کیوں بھائی ایسا کیا۔ دو چار نہ سہی کم ہی سہی۔ نہیں دیں گے۔ اچھا تو دو چار ہزار دعائیں دیجیے۔ آپ کے وقت کا بھی مصرف ہوگا اور ہمارا اکلیان بھی۔

اچھا بھائی! اس مسکین کی نیک خواہشیں آپ کے ساتھ ہیں اور میری والدہ کی دعائیں۔ اوپر والا آپ پر سدا مہربان رہے۔ اور ہاں، مہینہ میں دو تین بار ریڈیو پر ہوتا ہوں کبھی سنا کیجئے۔ اگر عید کے روز موقعہ ملا تو ''یوانی سروس'' سے رات کے ساڑھے سات بجے اور پونے نو بجے کے پروگرام ضرور سنئیے گا۔ یہ خصوصی پروگرام میں نے ترتیب دیئے ہیں۔ اس مسکین کیلئے اور کوئی سیوا ہو تو تحریر کریں۔ اپنے ساتھیوں کو بھی مسکین کا سلام کہہ دیں۔

آپ کا......ایک مسکین
(محمد یوسف مسکین)

O

غلام قادر اور اس کے سبھی گھر والے خیریت سے ہیں۔ غلام قادر بالکل صحت یاب ہے اور آپ کی بچی بھی ہنستی کھیلتی ہے۔ کل میں نے پوچھا۔ ''تم لڑکی ہو یا لڑکا'' تو بولی۔ ''بہ چھس کوٗل''۔ کچھ مت پوچھو ہنسی سے لوٹ پوٹ ہو گیا۔ خدا سلامت رکھے۔ میرے اس خط سے آپ کے گھر والوں کا خط بھی منسلک ہے۔ (مسکین)

☆

۲/جون ۱۹۹۸ء

محترم شاکر صاب

وعلیکم السلام علیکم ورحمتہ اللہ وبرکاتہٗ

وارٕ رُوزِو

حضرت! خط پوٚ رُم۔ یمہِ خطہٕ تلہٕ چھُ نَنان زِ تو ہہِ چھِو ادبی سدرٕکی ڈنگل۔ پرٛتھ وِزِ چھےٚ تو ہہِ تلاش آسان اکہِ نٕیہِ منزٕ لچ۔ نتہٕ کُس تہٕ کس۔ بہٕ اوٚسس اوترے یونیورسٹی منز چائنی کتھ کران۔ غائبس کٔری زیوم پرٕ تھ۔ سیمینارس منز بولان کوٚرمےٚ کُنہِ تہِ رایہ ترایہ بغٲر یمہِ کتھہِ ہُند واشگاف زِ کاشُر ادیب چھُ غزلہٕ جورہ یا افسانہٕ جورہ بیترٕ لیکھتھ ''ادبی سرسوتی'' Godess of Literature آسنُک دعوا کران۔ یم زن ادیب چھِ تِمو چھِ غارٕرٕ ڈٕ متی۔ بڈٕی بڈٕی ناوتھاوِتھ چھِ کھوٹبن پانسن کشمیریتس ٕکنان، خودایہ سہل۔

یم تہٕ تُہندی خط مےٚ واتان چھِ، بہٕ چھُس یمن تعویذ کران۔ عنقریب وُچھو تو ہیٚ 'خطبات' ناوِی میانہِ کتابہِ منزٕ پننی تِم سأری خط، یِم تو ہہِ مےٚ سوٗزٕمتی چھِو۔

حضرت کینژٕ وجوہا تو کٔرٕ ہیچنہٕ مےٚ وُنہِ تہِ پننہٕ کتابہٕ 'Man Lost' تہٕ رسالہٕ افکار ریلیز کٔرتھ۔ اکھ وجہہ گوٚ یہِ زِ دِلہِ پٔٹھ واتٕژ نہٕ کتابے۔ مےٚ چھےٚ پانس نِش تِمے کینہہ کتابہٕ یمہِ مےٚ دِلہِ پانس ستی تارٕ۔

مےٚ حٕض گژھِہِ غلطی۔ معاف حٕض کٔری زیوم۔ بشر چھُس ناحٕض۔ حالانکہ مےٚ چھُ ریڈیو تہٕ بییہٕ اَکی پرائیویٹ ادارن پنٕن رسالہٕ تہٕ کتاب ریلیز کرنہٕ باپت فائنانس (finance) تِہ کوٚرمُت۔ مےٚ چھےٚ وومید یتھ ہفتس منز واتن مےٚ کتابہٕ۔ اِجراع کرنہٕ برونہہ سوزٕ بہٕ تو ہہِ اکھ اکھ کتاب۔

شاکر صاب! پننس خطس منزٕ یُس مقام تو ہہِ مےٚ بخشمُت چھو، بہٕ ناحٕض

چھُس نہٕ وُنہِ تتھ مقامس لایق۔ میأنی اوقات کیا چھِ!! بہٕ چھُس محض اکھ شُر ادبی دنیاہس منز وُنہِ کھو کھچی کران۔

کتہِ بہٕ تہٕ کتہِ سہٕ رہبر تیٚمِس تو ہہِ یٚوٗ تاہ بوٚڈ دستار گوٚ نڈمُت چھُو ......

واللہ! یٮ۪لہِ مےٚ کاتھہ یاد کران چھُ، بہٕ چھُس نہ وبڑان زِ بہٕ تہِ چھُسا کُنہِ منز مجرا۔ بہٕ چھُس تُہند خادم۔

رحیم رہبر

سرپرست، بزمِ ادب بٹہ پورہ کانہامہ

☆

۸؍دسمبر ۱۹۹۹ء

مکرمی شاکر صأب، سرینگر

السلام علیکم :۔

توٚہہِ آسہِ ژٕنتس زِ سوکھناگ کلچرل فورم چھُ پٔنن ترجمان ''آش تہٕ گاش'' سبٹھا جلد منظر عامس پیٹھ انن وألی ۔ اتھ سِلسِلس منز چھُ اسہِ مُسودٕ جمع کرنک أخری تأریخ ۱۷؍دسمبر مقرر کوٚرمت ۔ لٰہذا سوٗزِی توٚہہِ پٔنن مسودٕ (نثر یا نظم) مقرر گرِی ہِتس تأریخس تام خورشید خاموشس نش ۔ معیاد گزرنہٕ پتہٕ آسہِ نہٕ کانٛہہ تہِ اعتراض قأبلِ قبول ۔

ہِتی چھےٚ ۱۹؍دسمبر فورمکہِ ایڈیٹوریل بورڈچ میٹنگ تہِ ۔ یتھ منز مُسودس پروف ریڈنگ سپدِ ۔ بییہِ سپدِ واریاہہِ کألی اکھ مشاعرہ تہِ ۔ لٰہذا أنٛی زبوٚ ضرور تشریف لطیف نیازُن گرِ ۱۹؍دسمبر آتھوارِ دوہ چہِ اکہِ بجہِ ۔

خلوص کیش

خورشید خاموشؔ

انچارج شعبہ نشر واشاعت

☆

بسم اللہ الرحمٰن الرحیم

۲۷ رماہِ رمضان ۱۴۱۸ھ، مطابق ۲۶ رجنوری ۱۹۹۸ء

ژٕے ڈلہٕ وُن یُس تہٕ ساتھاہ چھُے میسر ژٕے للہٕ وُن در تن در جان محمدؐ

کوو دِلشاد روزکھ ژٕ دِل رنجوُر ژٕے چھُے پشت و پناہ پشت بان محمدؐ

محترم المقام شاکر صأب [السلام علیکم ورحمتہ اللہ برکاتہٗ]

اللہ تعالیٰ سوٗزِن بے شمار درۄد تہٕ سلام برذاتِ پاکِ شاہ لولاک ﷺ، تو ہہِ پیٹھ اُسن سلامتی ۔ یہ چھِ شاید میانہِ تقریباً نصف صدی ہنزِ زندگی منز گوڈنچ وِزیٖلہٕ بذریعہ خط شاکر صأبس ہِوس یارس ستی ہہٕ ہم کلام سپدان چھُس ۔ شاکر صأب ژٕھٔ چھُکھ میون بالغ الذہن بنہٕ پتہٕ گوڈنیک ہم خیال یار ۔ اگرچہ بظاہر اُسی زیادٕ نزدیک رُودی نہٕ، مگر یہ چھُے اکھ ٹاکارٕ حقیقت کہ سانہِن دِلن منز اوس ہر ہمیشہ اکھ اکھ سُند احترام تہٕ محبت ۔ امی موجوٗب گوس بہٕ قلم تُلنہٕ خاطر مجبور، نوم کینٛہہ حرف کُرم جواباً پیش خدمت ۔

بأری تعالیٰ ہن چھُ میانہِ میژٕ ہندِ اُڈرنہٕ وِزی مےٚ تقدیرس منز ہودہ ہُرہ لیچھمژٕ ۔ ازتام چھُس توے تی نکھہٕ والان یہ تِمہٕ لوحِ محفوظس لیوٚکھمُت چھُنم ۔ اگرچہ پننہٕ پننہٕ غرضہ صحیح مگر کینٛژٕ ویارو کوٚروقتہٕ وقتہٕ میانہِن یِمن ہودہ ہورہن تہٕ نجی سماجی کردارک تذکرٕ البتہ شوقہٕ باوجود ہیوٚکنہٕ مےٚ شاکر صأبس پرٕ خلوص دوستس نِشہِ منظوم سند حأصل کرتھ ۔

تمام شکر تہٕ ثناء چھِ سردار خدائے قدوس سنزِ بابرکت ذاتہٕ خأطرٕ ۔ یِہند اُسن لاکھ لاکھ شکر تہٕ ثناء بیہہٕ شفیق پیغمبر برحقس ﷺ پیٹھ لانہایت درۄدٕ تہٕ سلام ۔ اسہِ پیٹھ اُسن تِہُند کرم ہمیشہ ہمیشہ تہٕ خدائے سندی ٹأٹھی اُسن اسہِ پیٹھ رأضی ۔ میأنس حقس منز یِمن جذباتن چھُس بہٕ سٔبٹھاہ قدر کران ژٕے نِش رخصت حأصل کران ۔ میانہِ طرفہٕ وَنتہٕ ژٕھٔ پننہِ اندکہِ سأتھین خصوصاً امین صأبس السلام علیکم ۔

ممنون احسان ...... غلام محمد دِلشاد

لعل بازار، سرینگر

۱۹/ مارچ ۲۰۰۳ء

جناب بشیر صأب

السلام علیکم

اۄر زُو تہٕ دۄر کوٚٹھ

تُہنٛد کأشرس ادبس ستۍ یۆت لول تہٕ خوے آسنہٕ کِنۍ چھُس بہٕ تُہنٛدِ خأہشہِ مطأبق پنٕنس بابہٕ صأب سنٛز یہ اکھ افسانہٕ سومبرن یوس زن تُہنٛدِ وفاتہٕ پتہٕ کینٛہہ دوہ ریلیز سپز، توہہِ آیتن تھوان۔

تُہنٛدِس شوقس قدر کرن وول

اظہر مزمل

فرزند مرحوم اختر صأب

(مرحوم اختر محی الدین)

پرنسپل گریق وڈس سکول، لعل بازار

ٹیلیفون نمبر: 421288

☆

نٔو دِل

۸/جولائی ۲۰۰۳ء

ٹاٹھِ شاکر صأبہٕ، دَے تھٔوِ نے وارٕ وَ تہٕ پنٕنۍ سأری ہتھ۔

بہٕ اوسُس یہُس ۱۲/ ہہٕ ؤہری سرینگرتۆ رمُت تہٕ لگ بھگ دون رتھن اوسُس تٔۍ پنٕنہٕ ماجہِ کٔشیرِ پنُن وونڈ بھاوان۔ پھیوٗرُس تھوٗرُس سبٹھاہ مگر تہٕ وُچھُم نہٕ یہِ پتھ کالہِ وُچھمُت اوسُم زانہِ دَے کرشودن دوہ۔

بہٕ گوس یہِ بوٗزِتھ سبٹھاہ خوش زِ تو ہہِ چھےٚ پوشن ستۍ لے، آسنۍ تہٕ گرٕ ھِ۔ پوشن متھ مانڈ تہٕ موٗرن کرن وأرلس تہِ چھِ پوش مُشکاوان۔ اتھ ضِمنس منز تہٕ موجوٗدٕ حالاتن پٹھ چھُ میون اکھ شار تہٕ پأٹھی۔

کس اَس خبر پوشہٕ باغٕ تِھی گرٕ ھن بُتھی پھٕری

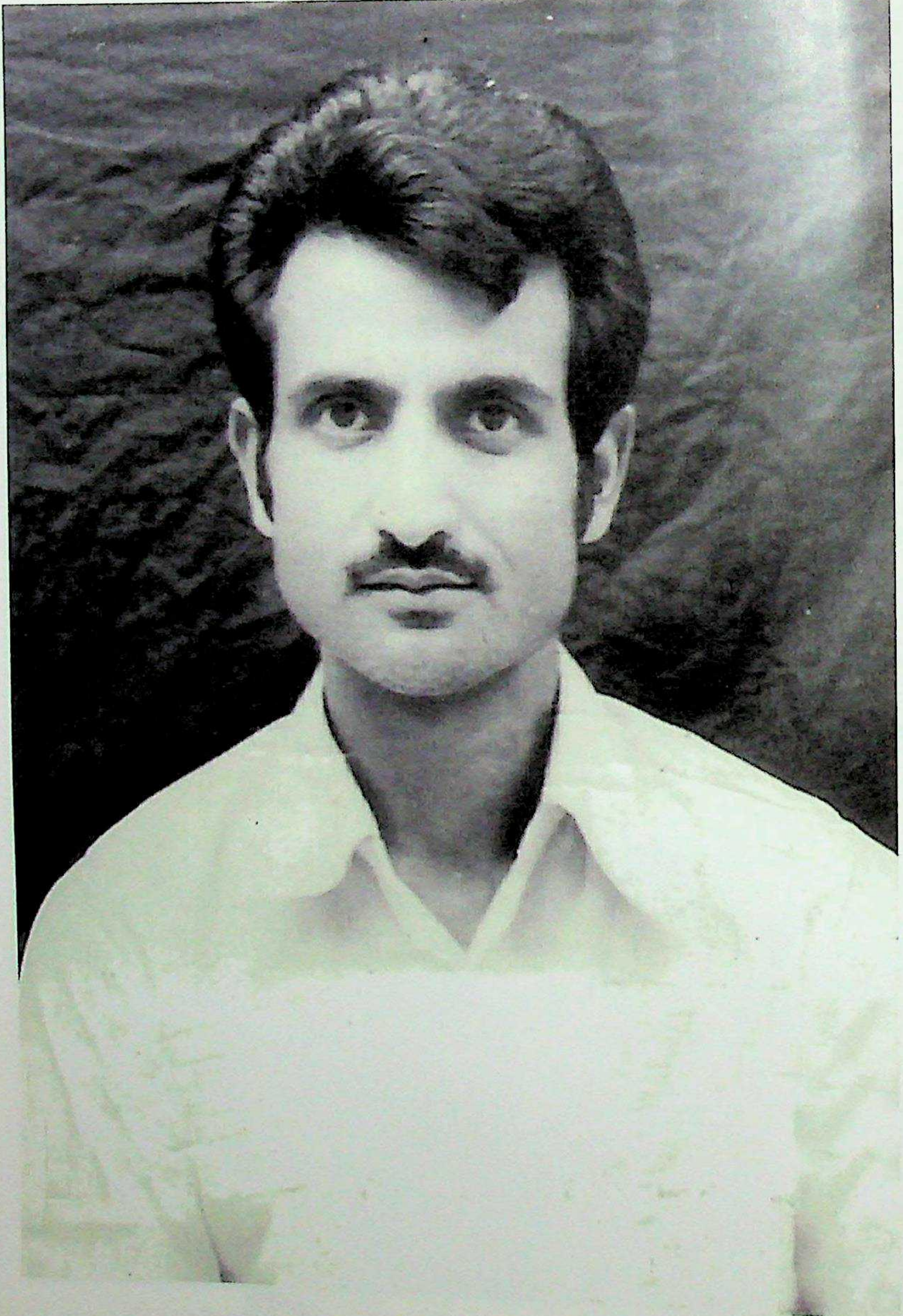
باسان چھُ اتہِ نس باغوانس عقلہِ ژھو چراوس

مےٚ سپدِ ہے بڈٕ خوشی اگر تو ہہِ تام میأنۍ کتاب واتہے مگر سوال چھُ یہِ زِ کتاب چھےٚ ضخیم۔ ڈاک ذریعہ یا کوریئر لگہِ اتھ سوزنس پونسہٕ۔ اگر سرینگر رأبطہٕ آسہے سپدُ مُت تہٕ کتاب تو ہہِ دِمہٕ ہادستی، تکیازِ واریاہن دوستن سوزٕ مےٚ، اگر کانٛہہ ینہٕ گرٕ ھن وول اوس بہٕ سوزٕ کتاب یہِ گووعدٕ۔ اگر تو ہہِ تہٕ کانٛہہ ذریعہ آسہِ مےٚ گرٕ ھِ لیکھُن بہٕ کرٕ خدمت۔ کوشُر لکھأری چھُ پرنا کانٛہہ تکیازِ کِنہٕ خأطرٕ چھنہٕ مارکیٹ کینٛہہ۔ خط لیکھنہٕ خأطرٕ شکریہ۔

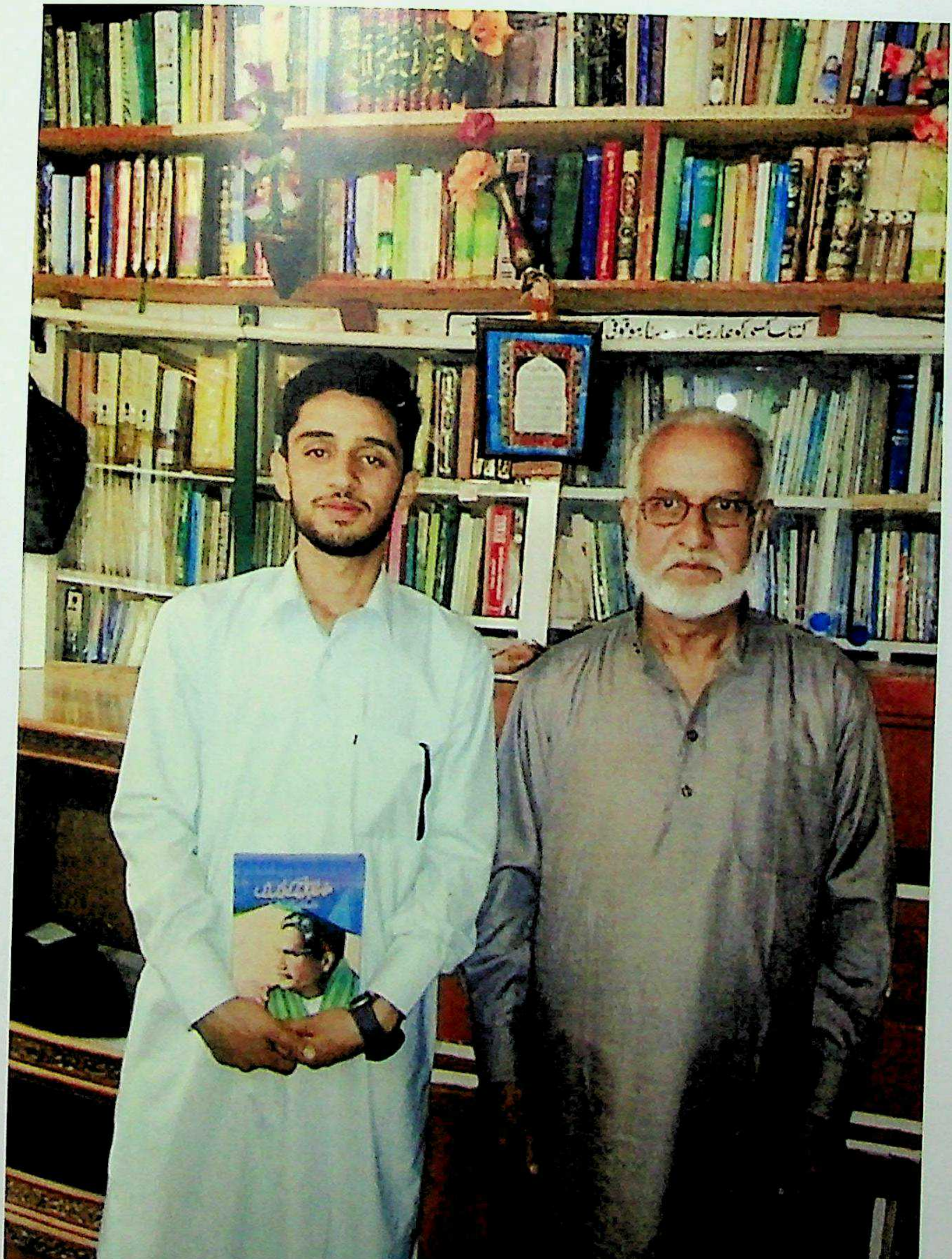
تہند پنُن

موتی لال کنول ناز

☆



مصنف جوانی کی حالت میں

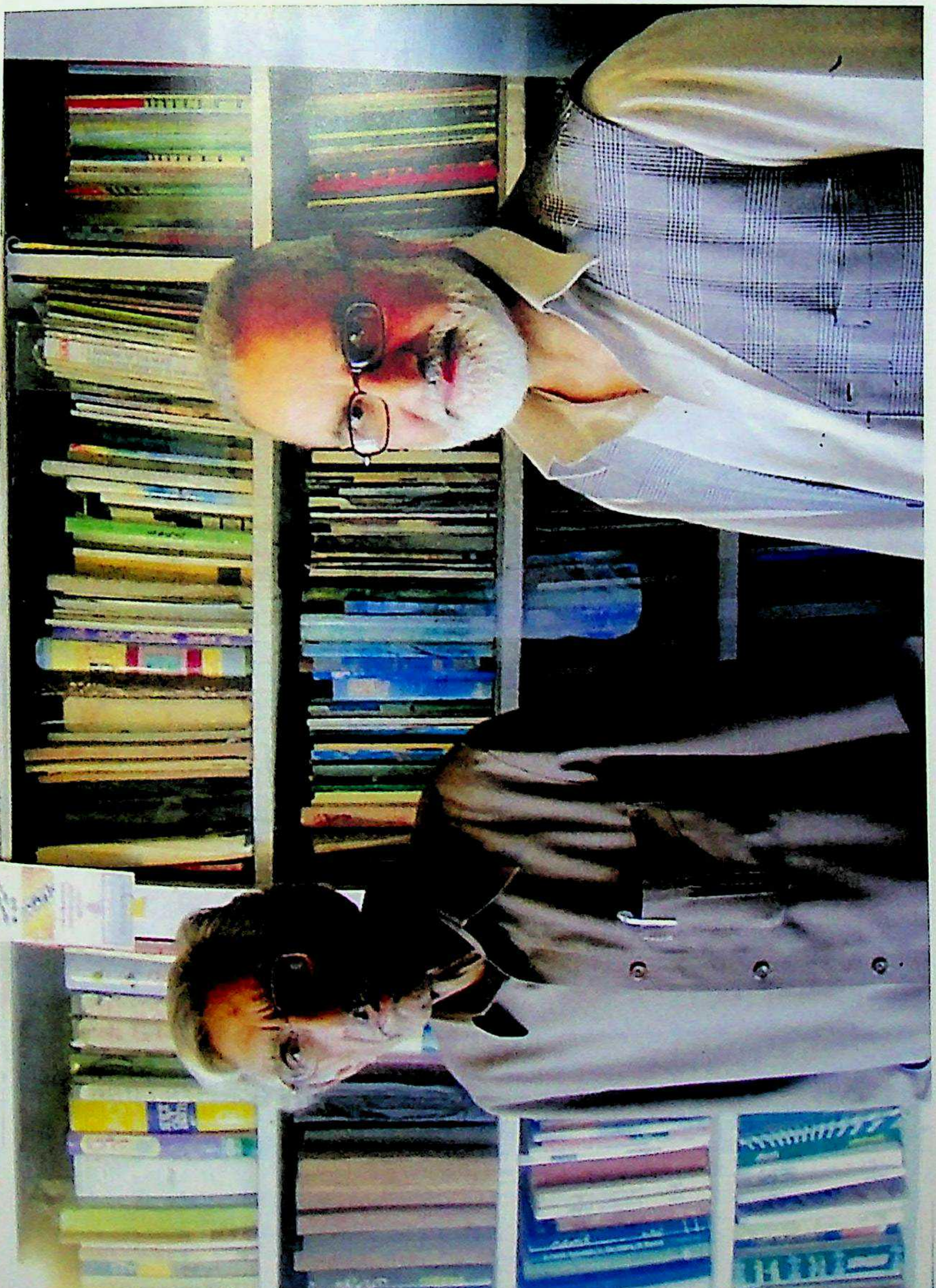


مصنف اپنے ایک عزیز رشتہ دار کے ساتھ

2019-06-05

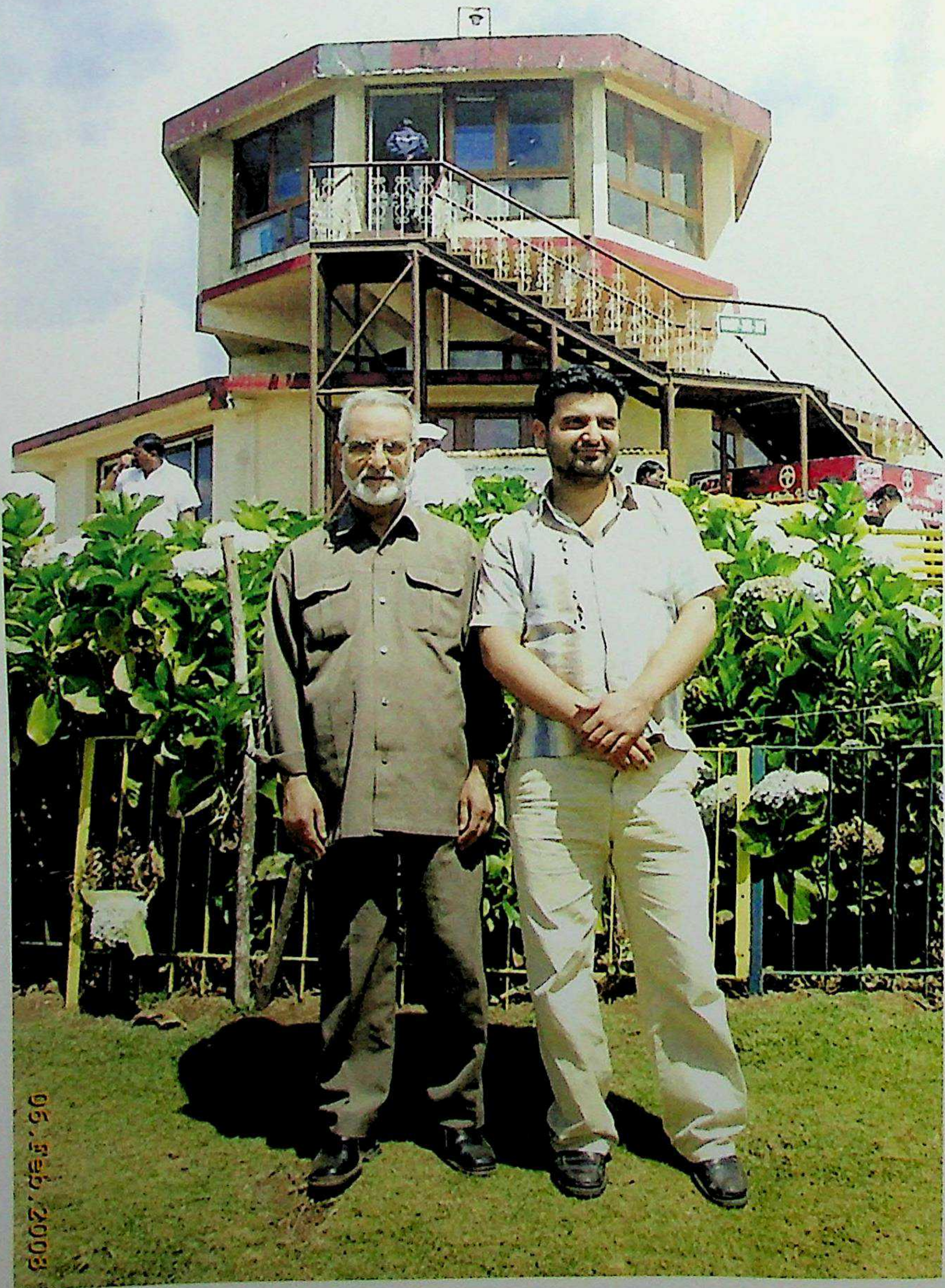
مصنف جھیل ڈل میں پوسٹ آفس کے نزدیک

27th August,2022



مصنف اپنے گھر میں معروف شاعر رحمان راہی کے ساتھ

2012-10



مصنف اپنے بڑے فرزند مرزا ارشاد کے ساتھ

مرزا بشیر احمد شاکر

دنیائے علم وادب میں ایک قابل احترام نام، جنہوں نے اپنی علم دوستی اور ادب نوازی کے سفر میں اب تک متعدد فکر انگیز کتابیں اردو، کشمیری میں لکھ کر صاحب علم وفکر حضرات کے نزدیک اپنا ایک منفرد نام اور شناخت بنائی ہے۔
راقم کے کشمیر آمد کے ساتھ ہی ۱۹۹۰ کی دہائی میں جناب شاکر سے مرکزِ علم وفن میر واعظ منزل سرینگر میں اپنے ایک محب وکرم فرماں جناب مرحوم ماسٹر غلام رسول مخلص (جو فی الحقیقت میں میرے لئے ایک مخلص شخصیت کے حامل انسان تھے) ملاقاتوں کا سلسلہ شروع ہوا اور تادم تحریر حالات کے نشیب و فراز اور جموں وکشمیر میں سیاسی انقلابی صورتحال کے باوجود برابر جاری ہے۔ جناب مرزا صاحب کا تعلق کشمیر کے نامور دینی گھرانے سے ہے اور جن کی صدیوں پر محیط کشمیر کے معرکتہ الآرا میر واعظ خاندان کے ساتھ عقیدت ومحبت کے رشتے اُستوار رہے ہیں اور جس کی وجہ سے ظاہر ہے کہ مرزا صاحب کی تعلیم وتربیت ایک خاص دیندار اور مہذب گھرانے میں ہوئی، گو کہ شاکر صاحب جو پوری زندگی بظاہر محکمہ ڈاک سے وابستہ رہے لیکن مجھے محترم بشیر نحوی کی اس بات سے سو فیصد اتفاق ہے کہ "انہیں پوسٹ ماسٹر کے بجائے کسی اسکول کا ہیڈ ماسٹر یا پھر کسی کالج کا لیکچرار یا استاد ہونا چاہے تھا"۔ عمر اور بزرگی کے ساتھ ساتھ جناب بشیر شاکر کی تحریروں اور تجربات میں مزید پختگی اور گہرائی پیدا ہو رہی ہے۔ اور عمر کی رفتار کے ساتھ ساتھ قلمی اور علمی سفر بھی برابر جاری ہے۔ مقامِ اطمینان ہے کہ موصوف نے ملازمت سے فراغت کے بعد اپنی زندگی کو مثبت اور تعمیری سرگرمیوں میں صرف کرنے کا عزم کر رکھا ہے، جو بہر حال قابل اطمینان اور دوسروں کے لئے قابل تقلید ہے۔

سعید الرحمان شمس (ایڈیٹر ماہنامہ نصرۃ الاسلام)

SYNDICATE

ISBN 978-81-951074-3-8

90000 >

9 788195 107438

300/ INR